



Э. Кастен (сост.)

Говорящие предметы

рассказы об этнографических
объектах

Exhibitions and Symposia

SEC Publications



Auswärtiges Amt

Gefördert durch das Programm
Östliche Partnerschaft und Russland des
Auswärtigen Amtes der Bundesrepublik Deutschland



CIVIL
SOCIETY
COOPERATION

Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek:
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über
<<http://dnb.d-nb.de>> abrufbar.

Говорящие предметы рассказы об этнографических объектах

Под редакцией Эриха Кастена

при участии Штефана Дудека, Розы Лаптандер, Надежды Мамонтовой,
Дмитрия Опарина, Веры Соловьёвой, Лилии Здор и Марка Здора,
а также благодаря вкладу представителей коренных сообществ, чья культура
отражена в этих предметах

Редактуру русского перевода каталога осуществили
Надежда Мамонтова и Дмитрий Опарин.

*Посвящается Александре (Шуре) Уркачан,
которой я многим обязан и безмерно благодарен
за годы нашей совместной полевой работы.*

Verlag der Kulturstiftung Sibirien
SEC Publications

ISBN: 978-3-942883-44-3

Alle Rechte vorbehalten

All Rights Reserved

Printed in Germany

© 2025 Kulturstiftung Sibirien

СОДЕРЖАНИЕ

Введение ...	6
Сибирь	9
Ненцы	10
Ханты и манси	22
Саха	32
Эвенки	48
Чукчи	62
Коряки	82
Ительмены	152
Эвены	164
Уильта	174
Айны	178
Нанайцы	182
Происхождение коллекций	202
Примечания – источники и медиаресурсы	214

Введение

Музеи мира хранят важные предметы культурного наследия различных народов и должны осознавать свою особую ответственность в этом. Долгое время представители коренных народов практически не обращали внимания на эти коллекции, поскольку знания, связанные с этими предметами, передавались от поколения к поколению в привычной для них форме. Однако в последние десятилетия мы наблюдаем изменение взглядов на музейные коллекции, что связано с растущим интересом со стороны коренных народов, которые видят в этих коллекциях значимую часть своего культурного наследия. Для многих из них предметы их предков теперь являются важными ориентирами для сохранения культурной самобытности, особенно в условиях усиливающейся глобализации.

Возможная утрата культурного разнообразия, которая наметилась уже давно, побудила Адольфа Бастиана (1826–1905) в середине XIX века начать создание обширных музейных коллекций в Берлине. Он считал, что это должно было позволить впоследствии изучить былые и порой забытые знания о мире, связанные с этими предметами.

Однако вскоре презентации этих коллекций стали служить прежде всего меняющимся политическим целям, тогда как первоначальная цель Бастиана – через предметы способствовать лучшему пониманию жизни и мышления людей различных неевропейских культур, к которым он всегда относился с большим уважением, не разделяя бытовавшие в то время расистские представления о «примитивности» коренных народов, – отошла на второй план. Так, в колониальный период музейные коллекции использовались для демонстрации предполагаемой «низшей»

позиции представителей незападных культур с целью оправдания политических и экономических посягательств. В результате коллекционирование стало распространяться на широкий круг объектов, включая, например, обширные коллекции черепов. Эти коллекции затем использовались в нацистский период для подтверждения расовых теорий. Сегодня мы снова наблюдаем, как музейные коллекции в контексте актуальных социально-политических дебатов, например, в рамках деколониального подхода, следуя духу времени, интерпретируются и соответствующим образом преподносятся различными группами по интересам в соответствии со своими целями.¹

Поэтому представляется необходимым предоставить как можно больше пространства для точек зрения сообществ, от которых происходят музейные предметы, чтобы они могли выразить знания и смыслы, с которыми они связывают с этими предметами. Во многих случаях изучение коллекций помогло им вновь открыть утраченные знания, сохранить их для потомков благодаря этой документации, а также стимулировать разнообразные, в том числе художественные, дискуссии в своих сообществах. Настоящий каталог призван отразить такое изменение перспективы и восприятия музейных коллекций, при котором интерпретации посторонних специалистов в отношении знаний коренного населения отходят на второй план, а краткие этнологические классификации ограничены лишь начальными страницами соответствующих глав.

Как уже упоминалось, до сих пор объекты в музейных экспозициях в основном интерпретировались и представлялись в соответствии с господствующим (и меняющимся) духом времени. При этом



нужно учитывать, что значительная часть знаний коренных народов была уже отфильтрована или утрачена в процессе сбора экспонатов. Зачастую объекты были выбраны в соответствии с представлениями коллекционера, и, как правило, запрашивалась лишь та информация, которая казалась ему важной. Однако было бы уместно зафиксировать знания и представления, которые сами изготовители и пользователи связывают с этими предметами и которые во многих случаях до сих пор сохраняются в сообществах коренных народов. Это открывает новое измерение в понимании этих важных материальных свидетельств разнообразных культур.

Представители коренных народов видят во многих этих предметах особую жизненную энергию или агентность. Для них это не просто предметы ритуалов, но часто и предметы повседневного использования, наделенные душой.² Поэтому к ним нужно относиться с уважением и бережно обращаться, чтобы предметы сотрудничали с людьми,³ что также отражает понимание коренных народов природы, с которой следует сотрудничать, а не господствовать над ней. Кроме того, нельзя не отметить, как в комментариях представителей коренных сообществ, из которых происходят эти предметы, особенно заметна идентичность мастера или мастерицы, выраженная в их знании дела и тщательности работы. Благодаря изучению этих нюансов, мы лучше понимаем, что на самом деле означают для них эти предметы и какие чувства и эмоции они в себе несут.

Особой целью данного каталога является поддержка и стимулирование дискуссий в сообществах коренных народов

вокруг представленных в каталоге задокументированных предметов и связанных с ними знаний, что отвечает их растущей озабоченности по поводу сохранения своего культурного наследия. Для этого необходимо сделать данную публикацию максимально доступной для коренных сообществ, что также соответствует принципам этически обоснованного участия в распространении и возврате культурных ценностей, которые до сих пор находились в ведении музеев. Однако это не всегда должно означать фактическое возвращение предметов, которое могло бы ограничить доступ к знаниям, связанным с ними.⁴ Представляется важным снабдить предметы детальными комментариями представителей сообществ, из которых эти предметы происходят. В ходе нашей работы с коренными жителями они выражали гордость и большую радость от того, что эти предметы, как можно надеяться, будут и впредь рассказывать о богатстве их культур в других местах мира (см., прежде всего, их комментарии в главе, посвященной саха).

В целях обеспечения более широкого доступа печатная версия каталога будет одновременно доступна в электронном формате для бесплатного скачивания. В ближайшее время, в первую очередь для сообществ коренных народов, из которых происходят экспонаты, в интернете будут размещены дополнительные электронные версии каталога не только на английском, но и на русском языках. Дополнительную простоту использования с помощью новых медиа обеспечивает веб-сайт Digital Museum of the North (<https://mu-north.org>), структура которого во многом соответствует структуре этого каталога (Kasten 2025).⁵ Использование

сайта через мобильные телефоны может в первую очередь привлечь молодежь из сообществ коренных народов и тем самым побудить эту важную целевую группу к более близкому знакомству с представленными предметами.

Для документирования и представления знаний коренного населения, что является целью данного проекта, особое значение имеют соответствующие аудиовизуальные средства. В печатном издании с этой целью предусмотрены QR-коды, а в электронных версиях – гиперссылки, ведущие от предметов непосредственно к коротким видеороликам, в которых представители коренных сообществ рассказывают о создании, использовании и значении предметов. Рассказы в большинстве случаев записаны на родном языке и по желанию снабжены многоязычными субтитрами. Таким образом, музейные объекты в некотором смысле «разговаривают».

Нам представляется важным сначала зафиксировать и передать как можно более подробно знания коренных народов об этих предметах. Позднее этнологи и другие специалисты могут свободно интерпретировать задокументированные здесь знания коренных народов для своих собственных целей или для решения актуальных вопросов.

Настоящий каталог является результатом исследовательского проекта,⁶ реализованного совместно с представителями коренных народов и исследователями из России. Под руководством Эриха Кастена в эту команду вошли Стефан Дудек (Берлин), Роза Лаптандер (Леуварден), Надежда Мамонтова (Бирмингем), Дмитрий Опарин (Париж), Вера Соловьева (Вашингтон), а также Лилия и Марк Здор (Фэрбенкс и Гамбург). Они, в свою очередь, через свои многолетние сети друзей и родственников в Сибири провели большую часть этой работы, многие из

которых по понятным причинам предпочитают оставаться анонимными.⁷

Отдельные члены команды организовали записи для следующих этнических групп: ненцы (Роза Лаптандер), ханты (Стефан Дудек), саха/якуты (Вера Соловьева), эвенки (Надежда Мамонтова), чукчи (Лилия и Марк Здор), коряки, ительмены, эвены (Эрих Кастен).

Ируми Сасакура внесла дополнительный вклад в работу по уйльтам, а Кейсуке Окада – по айну. Эрих Кастен сотрудничал с Анатолием Донканом при работе над своей коллекцией, посвященной найцам.

Участники этого проекта будут продолжать начатую работу в том же формате, при этом электронная версия этого каталога будет регулярно обновляться. Сопутствующий веб-сайт Digital Museum of the North также будет постоянно пополняться и расширяться, особенно после того, как к этой инициативе присоединятся другие музейные коллекции.

Этот проект был реализован в партнерстве фонда культуры народов Сибири Музеем северных народов Хоккайдо (Абашири, Япония)⁸ и Этнографическим музеем Университета Бордо (Франция).⁹

Особая благодарность выражается следующим музеям за помощь и предоставление фотографий предметов из своих коллекций: Американский музей естественной истории, Нью-Йорк; Этнографическая коллекция фонда культуры народов Сибири, Фюрстенберг/Хафель; Этнологическая коллекция Гёттингенского университета; Этнологический музей SPK Берлин; Фонд культуры айну, Упопой; Музей северных народов Хоккайдо, Абашири; Музей Линдена, Штутгарт; Этнографический музей Университета Бордо; Музей Конфлюэнс, Лион; Музей Ротенбаум – Культуры и искусства мира (MARKK), Гамбург; Вестфальский музей естественной истории, Мюнстер.



Сибирь

Территория Сибири подразделяется на Западную, Восточную и Центральную Сибирь и включает в себя Дальний Восток России. В нашей коллекции представлена подборка предметов, принадлежащих народам, проживающим в разных регионах Сибири, которые находятся в этнографических коллекциях Западной Европы и США.

- Ненцы
- Ханты и манси
- Саха
- Эвенки
- Чукчи
- Коряки
- Ительмены
- Эвены
- Уилта
- Айны
- Нанайцы

Народы Сибири, живущие вдоль побережья Северного Ледовитого океана, в арктической тундре и тайге, имеют собственное мировоззрение и понимание природы. Их орудия труда тоже адаптировали к суровым условиям жизни в Арктике. Представленные в нашей коллекции предметы и голоса коренных жителей о них, рассказывают об истории предметов и как они используются в быту.



1,2,3 | Сибирские ландшафты.

Ненцы

Ненцы (устаревшее наименование юраки, самоеды, самоедь), являются коренным малочисленным народом крайнего Севера, проживающим вдоль ерзаицкого побережья Северного Ледовитого океана в северо-западной Сибири. Их численность составляет около 50000 человек. Традиционное занятие ненцев, ведущих традиционный образ жизни в тундре, основано на оленеводстве, но они также занимаются рыболовством, охотой на пушных зверей и водоплавающих птиц.

Темы представленных предметов:

- Оленеводство
- Одежда
- Рыболовство

О коллекциях

Часть представленных здесь музейных предметов взята из коллекций Музея этнографии Университета Бордо (Франция). Они были собраны в конце XIX века на острове Новая Земля путешественником Шарлем Рабо. Другие ненецкие предметы, которые сейчас находятся в коллекции Музея северных народов в Абашири (Япония), были собраны 100 лет спустя с полуострова Ямал.

История

Более 1500 лет назад предки современных ненцев ушли с Алтая на север и в тундру, там они вытеснили аборигенные народы, в том числе – сихиртя и в конечном итоге образовали две группы – лесных и тундровых ненцев. Тундровые ненцы ведут кочевой образ жизни и кочуют с огромными стадами домашних оленей на обширных территориях арктических тундр, вдоль побережья Северного Ледовитого океана.

Язык

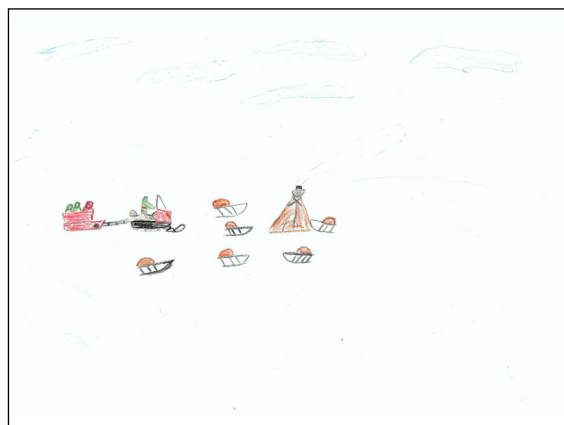
Язык ненцев относится к северной подгруппе самодийской ветви уральской языковой семьи.



Мировоззрение и ритуалы

Экстремальные условия жизни на побережье Ледовитого океана развили у ненцев убеждение, что для выживания в Арктике необходимо полагаться не только на себя, но тут важно уважать силы природы. Эти силы, как полагают ненцы, заключены в определенных ритуальных предметах или в особых признаках природы. Свое уважение к ним люди выражают небольшими подношениями, которые также предназначены для духа-хранителя дома, чтобы он обеспечивал им защиту. Семьи и родственники собираются в особых местах для проведения ритуалов, которые служат примирению с природой, чтобы она была благосклонна к людям.

[Подробнее о ненцах](#) ❖ NE91



Жизнь ненцев

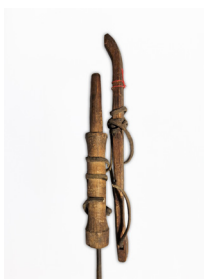
в детских рисунках с Ямало-Ненецкого полуострова, собранных Александрой Терехиной во время полевых исследований в интернате в поселке Яр-Сале, 2011 г.



Musée d'ethnographie de l'Université de Bordeaux



черпак → стр. 21



сверло → стр. 15



сани → стр.13

костяной блок для
аркана →стр. 14

Hokkaido Museum of Northern Peoples, Abashiri, Japan

детская обувь (1)
→стр. 16детская обувь (2)
→ стр. 16детская обувь (3)
→ стр. 17сумка для шитья
→ стр. 20

торбаса → стр. 17



пукавицы → стр. 19

Оленеводство

Сани

ханакo (ненцк.)

Новая Земля

Размеры: 125 x 48 x 26 см.

Материал: дерево

Происхождение: 1914 г., Charles Bérnard
Musée d'ethnographie de l'Université
de Bordeaux
914.2.3



Анастасия Лапсуй описывает сани, 2024 г.

🔊 NE09

«Эти сани называются *ханакo*. Жители Урала называют их *сюнка*. Ножки саней называются хансад”. Это очень старые сани, у которых отломалась передняя часть, хотя они никогда не использовались. Возможно, потому что дерево очень сухое. В конце концов, она была изготовлена более 100 лет назад.

Такие небольшие сани может тянуть за собой один человек. На них охотник или рыбак может перевозить, например, сушеную рыбу, немного еды и теплую одежду. На такие маленькие сани не много чего можно положить.

Возможно, это детские сани. Поскольку эти сани очень маленькие, на них не много чего можно положить. Но есть место, где можно сесть. Когда ребенок играет на улице, он может запрячь собаку в сани. Собака будет тянуть сани. Иногда дети катаются на санях вместе. Один ребенок может быть оленем, а другой – пастухом. Сначала один тянет сани, потом другой.

Иногда дети могут попросить отца: „Папа, возьми нас с собой, покатай нас!“ Дети знают, что отец не может взять их с собой, когда отправляется в дальний путь. Но если он уезжает недалеко от лагеря, то, конечно, берет детей с собой, например, когда проверяет свои рыболовные сети. Тогда он посадит всех своих детей на сани и сделает небольшую прогулку вокруг лагеря. Так отец уделяет время своим детям, потому что родители должны немного поиграть со своими детьми. А когда они едут с отцом, они также учатся управлять упряжкой оленей.

Даже пяти-семилетний ребенок уже может управлять санями, запряженными оленями. Конечно, его будут тянуть опытные старые олени. Они спокойные. Они знают, что везут ребенка на санях. Поэтому они не мчатся, а идут медленно. Так дети учатся управлять санями с оленями».

Краеведческий музей ненцев
в Нярьян-Маре, 2024 г. 🎥 NE01

Костяной блок для аркана

тынзя сармик (ненцк.)

Новая Земля

Размеры: 8 x 3,3 x 0,8 см.

Материал: рог оленя

Происхождение: 1914 г., Charles Bérnard

Musée d'ethnographie de l'Université
de Bordeaux

910.7.2



Анастасия Лапсуй объясняет сармик,
2024 г. 🎧 NE10

«Это сармик – костяной блок для аркана. Везде, не только на Ямале, но и у жителей тундры на реке Таз и в других тундровых районах ненцев, у этого предмета могут быть разные названия. У некоторых он называется *тынзя' мара*, но мы, жители Ямальского полуострова, называем его *тынзя' сармик*.

Раньше, сто лет назад, их делали так красиво, потому что было время на это. Сегодня каждый делает их по-своему. В тундре практически нет одинаковых вещей, потому что коренных жителей Ямала столько же, сколько и мастеров. Каждый плел аркан по-своему (→ с. 127). Ведь это всегда было предметом гордости оленеводов. Иногда аркан использовали, чтобы определить, умелый человек или нет. Посмотри на плетение аркана, и ты сможешь определить мастерство человека, который его изготовил. Неопытный человек будет плести неровно, иногда будут появляться узлы. Иногда аркан может порваться, и его просто связывают. Вот такой «постыдный» узел на аркан. Конечно, человек с узлом на аркан теряет авторитет в глазах других. Его аркан, как и оленья упряжка, говорит о его мастерстве, других профессиональных навыках и всей его личности.

Краеведческий музей ненцев
в Нярьян-Маре, 2024 г. 🎧 NE02

Эта петля аркана сделана из рога оленя и является частью аркана. Здесь у нее два отверстия. Конец аркан привязывается к одному из этих отверстий. Через другое отверстие продевается другой конец аркана. Это служит для регулировки длины аркана. Когда аркан бросают в направлении рогов оленя, оно должно образовать кольцо, которое зацепляется за рога оленя. Затем пастух должен спокойно подтянуть оленя к себе. Важно, чтобы в этот момент ни собаки, ни что-либо другое не пугали оленя. В любом случае, пастух должен очень осторожно обращаться с оленем. И он должен относиться к нему с уважением.

Для оленевода невозможно работать с оленями без аркана. Однако в настоящее время существуют пластиковые кольца, и в магазине можно купить даже целые арканы. Мои ровесники делали свои собственные арканы из оленьей кожи. Но сегодня говорят, что пластиковые арканы более практичны. Их не нужно так бережно хранить, как аркан из оленьей кожи. Ведь их не нужно проветривать осенью, и они не боятся осенней сырости.

Но я хочу, чтобы молодые люди знали традиции своих родителей. Как человек, купивший аркан в магазине, может знать, как им пользоваться? И как его изготовить? Конечно, он может иметь такой аркан. Но он должен иметь и аркан, изготовленное его родителями».

Сверло

напаря (ненцк.)

Размеры: 31 x 29 см.

Материал: дерево

Происхождение: 1914 г., Charles Rabot
Musée d'ethnographie de l'Université
de Bordeaux
900.15.123



Владимир Лаптандер и Анастасия Лапсуи
рассказывают о сверле, 2024 г. 🎧 NE11

«Сверло, которое вы видите здесь, мы называем напаря, некоторые называют его также паря. Мой отец называл весь инструмент напаря, а только железный шило (острие сверла) – паря. Сверло состоит из двух частей. Еще одна часть – это дужка (*нгында*). Обе части соединены кожаным ремешком». (Владимир Лаптандер)

«Шило должно быть хорошо заточено. С его помощью саночник проделывает отверстия в брусках для саней. Особенно оленеводам нужен еще один большой сверло, у которого шило не такое узкое, как здесь. Я

женщина и не знаю много о работе мужчин. У ненцев эти работы выполняют мужчины, а женщины лучше разбираются в своих областях. Но для мужчин это очень важный инструмент, потому что без такого сверла они не могли бы выполнять столярные работы.

Изначально для изготовления сверла использовали кости животных, например, дикого оленя или лося. Когда русские начали торговать с ненцами, появились металлические предметы, такие как топоры и долота. С этого момента ненцы начали выковывать металлические наконечники сверл из железа. Сначала нужно вжать сверло в дерево, чтобы наконечник вошел в него. Затем можно начинать сверлить, вращая сверло». (Анастасия Лапсуи) (→ с. 88, 126)

Краеведческий музей ненцев
в Нярьян-Маре, 2024 г. 📺 NE03

Одежда

Детская обувь

нэвак пива” (ненцк.)

Ямал, Тазовский район

Размеры: 20,7 x 18,4 x 10 см.

Материал: камусы, ткань

Происхождение: 1989 г.

Hokkaido Museum of Northern Peoples

1HA130



Детская обувь

нэвак пива” (ненцк.)

Ямал, Тазовский район

Размеры: 21,9 x 20,5 x 12,6 см.

Материал: камусы, ткань

Происхождение: 1989 г.

Hokkaido Museum of Northern Peoples

1HA131



NE04

Светлана Тусида
рассказывает о детской
обуви, 2024 г.



«То, что видим на фотографии, называют *нэвак пивакоця* (можно перевести как «кисы – головастики»). Почему же головастики? Кисы – это высокая обувь. При использование должны доставать до бедер, а головастики выглядят так, будто это кисы разрезали пополам.

Такие головастики специально делают для малышей. Это малыши, которые начали только ходить. Это годовалые дети или дети, чей возраст приближается к трем годам. Дети постарше, трехгодовалые, четырехлетние уже носят кисы – уменьшенные копии

взрослой обуви.

Ребенок, который только начал ходить, во время каления (перекочевки) сажают в люльку. Чтобы в люльке не надевать полноценные кисы, малышей обувают в такие головастики.

Малышам в первые месяцы жизни также шьют обувь-головастики или табаки. Такие табаки называются *харнак*”. На носики этой обуви нашивают большие бусины. Глядя на эти бусинки, малыш как будто приучает себя садиться. Будет тянуться к этим бусинкам ручками. Если так подумать, это полноценная гимнастика. И действительно, ребенок разминается, пытаясь дотянуться до этих бусин на обуви.

Кроме того, обувь-головастики, которые на фотографии, можно увидеть в поселке/городе. Женщины, проживающие в поселках/городах, называют по-русски их *бурками*.

Детская обувь

нэвак пива” (ненцк.)

Ямал, Тазовский район

Размеры: 20,9 x 23,9 x 9,7 см.

Материал: камусы, ткань

Происхождение: 1989 г.

Hokkaido Museum of Northern Peoples

1HA132



Такие бурки носят вместо стандартных сапог, ботинок из-за того, что они очень теплые. В таких бурках у ребенка не замерзнут ноги. Мы знаем, что ребенок, который только начал ходить, на улице малоподвижен: он в коляске, в люльке. Чтобы не замерзли ножки, надевают такую обувь.

Бурки шьются из камусов. В качестве подкладки также используется оленья шкура. Делается внутренний «носок» – табак. Жители поселков/городов в качестве подкладки иногда используют сукно.

Старшее поколение говорит, что одежда малышей не должна быть слишком красивой. Малыш не должен красоваться. Если будет красоваться, то заметит *нылека* (злой дух). Если малыш попадет в поле зрения *нылека*, может заболеть, сильно заболеть.

Несмотря на это, такая обувь очень нужная вещь. Теплая, не склонна к быстрому промоканию. В такой обуви детские ножки будут в тепле. Если ножки будут в тепле, ребенок не заболеет».

Торбаса

лоңг пива (ненцк.)

Ямал, Тазовский район

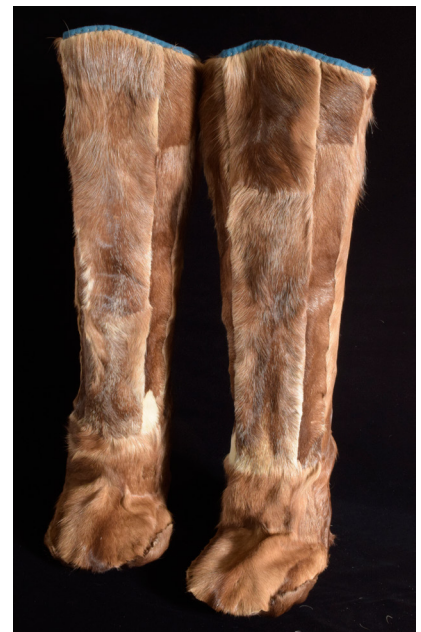
Размеры: 80,5 x 32 x 21,2 см.

Материал: камусы

Происхождение: 1989 г.

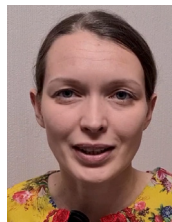
Hokkaido Museum of Northern Peoples

1HA128



NE05

Александра Терехина
описывает высокие торбасы,
2024 г.



«Ненецкая традиционная обувь шьется из оленьих лап, как по-простому говорят в тундре, или оленьих камусов, то есть шкуры с ног оленя. Такая обувь называется *пива* (ненцк.), или по-русски обычно говорят *кисы*. Это слово, пришедшее из языка коми. Киса-

ми называют *пива* в Ямало-Ненецком автономном округе.

Мужские кисы имеют несколько фасонов, несколько вариантов кроя. Женские обычно имеют один фасон. Мужские кисы выше, чем женские. Это обусловлено особенностями

повседневной хозяйственной деятельности мужчин и женщин в тундре.

Однажды, когда я жила в чуме, в октябре к нам приехали гости. Меня удивила обувь на ногах и мужчин, и женщин. Какие-то странные кисы, в нижней части которых были какие-то странные пушистые фрагменты – как мы видим на фотографии этого экспоната.



Позже я спросила хозяйку, что же это за кисы. Она объяснила, что это демисезонная обувь, которую носят весной и осенью, когда в тундре бывает довольно влажно, потому что температура колеблется, и снег то тает, то замерзает снова.

Обычные кисы в такую погоду могут портиться, потому что постоянно становятся влажными, дальше их приходится сушить, и обувь быстрее изнашивается.

Такие же кисы – называются они *лоунг пива* в Тазовском районе или *лоунг мада* в Ямальском районе, или в Ямальском районе просто говорят *мада* – это кисы простого кроя. Если обычные мужские и женские кисы шьются примерно из 8 лап, из 8 камусов, то *лоунг пива* шьются из 4 лап.

То есть там меньше швов, и, значит, меньше возможности для проникновения влаги. Пушистые фрагменты в районе ступни, достигающие до щиколоток, шьются из верхней части оленьей ноги, шкуры с оленьей ноги. И она тоже помогает не пропускать влагу. То есть, с одной стороны, они теплые. С другой стороны, очень практичные осенью и весной.

В Тазовском районе и в северной части полуострова Ямал, как рассказывают люди, такую обувь обычно носят только мужчины и дети. Среди женщин мне такого не встре-

чалось. В Ямальском районе в ярсалинской тундре *лоунг пива* или *мада* носят и женщины, и мужчины, и дети, само собой.

Хотя, как говорят хозяйки, сейчас вообще повсеместно *мада* уже не такая популярная обувь, поскольку люди носят резиновые сапоги, которые совсем не промокают, и это еще более удобно.

Как говорят, *лоунг пива* или *мада*, то есть кисы такого типа, удобно использовать при езде на снегоходе, поскольку от техники также тает снег, и кисы быстро мокнул, поэтому это отличный способ опять же сохранить свою обувь.

Вот перед вами такие кисы – *мада* или *лоунг пива*. Это женские, мои кисы. Им несколько лет, поэтому уже протертые подошвы. Сразу видно, что их носили неоднократно, вытертые где-то части, которые можно заменять.

Сейчас в чуме я их использую обычно как мякочи или как домашние кисы, если переводить. После работы на улице или после перекочевки люди приходят в чум и переобуваются, надевают другие кисы для того, чтобы сохранить получше уличные кисы, ну и просто переобуться в сухую обувь.

Итак, обычно кисы держат связанными друг с другом. Если их развязывать и держать по отдельности – это плохая примета. Но сейчас для того, чтобы показать, я их развяжу.

Итак, вот эти *лоунг пива*. Мохнатая часть, часть из классических камусов сверху. Они не такие длинные как мужские. Особенности шитья женских *мада* или *лоунг пива* в том, что на подошву никогда не ставится шкура со лба оленя – как и на любые другие женские кисы.

В ненецкой культуре существует комплекс запретов, связанных с женской фертильностью. Голова оленя и шкура с головы оленя считается более священной, более чистой, чем все остальные части. Так как женщинам нельзя наступать и перешагивать через разные предметы, чтобы не наделить их сакральной нечистотой, то и на подошву шкуру со лба оленя (или лобика) использовать нельзя. Так что поэтому обычно используется *вэра* или «щетка», как говорят – очень жесткая вихрастая шерсть с задней части ноги оленя».

Рукавицы

ноба“ (ненцк.)

Ямал, Тазовский район

Размеры: 29,2 x 14 см.

Материал: мех оленя

Происхождение: 1989 г.

Hokkaido Museum of Northern Peoples

1HA129



NE06

Александр Волковицкий
рассказывает о рукавицах в
мужской одежде, 2024 г.



«Мужская одежда ненцев, которую они носят зимой, состоит из нескольких частей. Внешняя часть – это малица, под ней находится пива или кисы. Эта мужская одежда сшита из обработанных оленьих шкур. Важной частью одежды на севере, разработанной для холодных условий Арктики, являются рукавицы. В одежде ненцев, как женской, так и мужской, варежки пришиты прямо к рукавам, так что мы можем в любой момент засунуть руку в варежку. Рукавицы шьют из лап, пена, то есть из кожи ног оленей, чтобы

сделать их как можно более прочными. Тем не менее, рукавицы постоянно истираются, потому что в тундре, под открытым небом, с ними приходится много работать. Очень часто рукавицы приходится перешивать, потому что они изнашиваются. Затем изготавливаются такие вставки, которые пришиваются прямо к рукавам, продлевая срок службы одежды. В традиционной одежде ненцев такие варежки сшиты с мехом. Внутренняя сторона состоит из гладкой кожи, почти как замша, чтобы они не промерзли. Чтобы этого не происходило, внутрь часто вкладывают подобие подкладки из высушенного мха. Эти варежки обычно не носят в деревне, но их часто изготавливают в качестве сувениров для туристов. В этом случае их подшивают внутри шкурой других животных».

2 | Зимняя работа на
саях. Полуостров Ямал,
2024 г.



Сумка для шитья

падко (ненцк.)

Ямал, Тазовский район

Размеры: 47,4 x 45,2 см.

Материал: замша, мех оленя, копыта оленя

Происхождение: 2001 г., Atsushi Yoshida
Hokkaido Museum of Northern Peoples
6D28.5.1



NE07

Светлана Тусида описывает сумку для шитья, 2024 г.



«Такие сумочки бывают разных размеров. Маленькие *падко* шьют девочки, которые только учатся шить. Она покажет сшитое ею *падко* старшим, обязательно должна показать старшим. Это может быть мама, тетя, старшая сестра, бабуля.

Наши бабушки говорили, что нельзя прятать свое шитье. Обязательно покажи взрослому. Взрослый человек даст совет: если есть какие-то изъяны, то взрослый наставит тебя. Та, кто прячет свое шитье, свои огромные швы, никогда не станет искусной мастерицей. Вот поэтому девочка-нечка, когда начнет что-то мастерить, будет крутиться возле взрослых родственников.

Падко бывают всякие: из сукна, бывают замшевые *падко*, кусочки камусов с копытами оленят также используют для украшения *падко*. *Падко* используют для хранения вещей.

Девочки поменьше наполняют их своими игрушками, кусочками шкур, пригодных для шитья. Девочки постарше хранят там свое шитье, выделанные камусы, сукно и другие

вещи, связанные с шитьем.

На фотографии мы видим среднюю *падко*. Показанная сторона с орнаментами. Сшита из камусов с копытами новорожденных оленят. Скорее всего это мешочек для чего-то сшитого (готового). Есть ненецкие орнаменты. Их три вида. Это «головки», «чумики», «заячьи ушки». Эти орнаменты легкие. На кройку не уходит много времени, и шьются тоже недолго.

Чтобы смастерить что-то нужны оленьи жилы. Ненецкие женщины используют жилы для шитья. Заготовка таких жил - серьезная, трудная работа. Сначала нужно хорошо обработать, нужно высушить, увлажнить, только после этого нужно заготовить непосредственно для шитья в виде нитей. Заготовленные жилы помещают в специальный чехол (упаковку). Если не помещать так, изготовленные и просто валяющиеся открыто жилы высохнут. Высохшие жилы будут всегда рваться. Если жилы будут рваться, то ими ничего не сшить.

Вот. Если мастерица хочет что-то нормально смастерить, в первую очередь, она должна хорошо выделать шкуру. Хорошо изготовить жилы. Вот, та, кто сшила *падко* на фотографии, думаю, была искусной мастерицей. Наверное, хорошо изготовила жилы. С хорошо подготовленными жилами родилась красивая *падко*».

Рыболовство

Черпак

нгано (ненцк.)

Размеры: 34,5 x 12,5 см.

Материал: дерево

Происхождение: 1914 г., Charles Bérnard
Musée d'ethnographie de l'Université
de Bordeaux
914.01.01



Анастасия Лапсуй комментирует черпак,
2024 г. 🎧 NE12

«Для длинных или небольших лодок, которые используются в водах тундры, есть специальная черпалка для воды. Почему я считаю, что показанный здесь предмет является такой черпалкой? Посмотри, она довольно широкая и подходит для удаления воды, которая обычно скапливается в середине дна лодки.

Иногда во время шторма вода может затекать внутрь, или после дождя там образуется небольшая лужица. С помощью этой черпалки ее можно вычерпать, и сидящему в лодке человеку даже не нужно вставать. Еще одним доказательством того, что это черпалка для лодок, является длинная ручка. Кроме того, обычные черпалки для воды были бы глубже, чем эта».

Краеведческий музей ненцев
в Нярьян-Маре, 2024 г. 🎥 NE08



3 | Черпак. Полуостров Ямал, 2024 г.

Ханты и Манси

Ханты (ранее также остяки) и манси (ранее также вогулы) ближе всего по языку к венграм. Они живут в Западной Сибири, в районе интенсивной добычи нефти и природного газа. Часть из них по-прежнему занимается оленеводством, а также обеспечивают себя рыболовством, охотой и сбором дикоросов.

Темы представленных предметов

- Мировоззрение и ритуалы
- Природопользование
- Предметы быта



О коллекции

Представленные здесь предметы были собраны в 1890 году французским географом и исследователем Шарлем Рабо (Charles Rabot) во время его экспедиции в Западную Сибирь. Маршрут его путешествия пролегал через Урал к манси, проживавшим на левых притоках Оби – Ляпин и Сосьва, – а также в город Берёзово, где он собрал предметы, принадлежавшие хантам и ненцам. Во время экспедиции Рабо стал свидетелем представления из медвежьего праздника и посетил священное место манси. Несмотря на протесты местного населения он присвоил ряд ритуальных предметов, что даже по меркам конца XIX века было нарушением исследовательской этики. Представленные здесь предметы были выбраны представителями хантыйского сообщества как особенно значимые для современного культурного возрождения и снабжены их комментариями. Большинство из них трудно или невозможно с уверенностью отнести к культуре хантов или манси поскольку материальная культура этих народов во многом схожа.

Мировоззрение и ритуалы

Одним из центральных элементов культуры хантов и манси является медвежий праздник, совершаемый после охоты на медведя. Его цель – примирение с медведем, к которому люди испытывают особое уважение и чувство родства. Этот ритуал отражает их мировоззрение, согласно которому окружающая среда воспринимается как пространство, разделяемое с множеством других существ – животными, духами и предками. С ними они поддерживают разнообразные уважительные отношения, выражающиеся прежде всего в ритуальной практике.

Природопользование

Значительная часть предметов изготавливается из материалов, получаемых из окружающей природной среды. Эти предметы практичны но нередко обладают и особым символическим значением. Орнаменты в частности, отражают духовную связь человека с природой и населяющими её существами.



1 | Заградительный лов рыбы
в Порсавары, 2006 г.



2 | Заградительный лов рыбы
на Торумяуне, 2009 г.

Традиционное природопользование

Помимо оленеводства, для хантов и манси имеют большое значение охота и рыболовство. Ловля рыбы с помощью морд, изготовленных из деревянных реек и корней деревьев, основана на сложной технологии. Этот устойчивый способ природопользования обеспечивает надёжный источник пропитания для многих семей. Кожа различных рыб также используется для изготовления сумок.

Фольклор и музыка

Важную роль в культуре хантов и манси играет богатая устная традиция, передаваемая из поколения в поколение в виде сказок и легенд, а также в личных и сакральных песнях. В них отражаются взаимоотношения людей друг с другом и с окружающим миром.

[Подробнее о хантах](#) ❖ СН09



Маска → стр. 25



Емкость → стр. 26



Сумка → стр. 28



Береста → стр. 27



Морда → стр. 29



Ночная люлька → стр. 30



Дневная люлька → стр. 31



3 | Юмористическая сцена во время медвежьего праздника. Торумяун, 2016 г.



4 | Андрей Александрович Ерныхов поет песню на медвежьем празднике. Торумяун, 2016 г.

Мировоззрение и ритуалы

Маска для медвежьего обряда

Тунты-вэш (хант.)

Размеры: 21,5 x 20 см.

Материал: береста

Происхождение: Charles Rabot

Erwerb: 1890, Musée d'ethnographie
de L'université de Bordeaux, 900.15.51



CH01

Воспоминания Жени
Тарлина о медвежьем
празднике, 2021 г.



«Пришли охотники туда. Хорошо, что у них собака была хорошая – не испугалась сильно. Потом, говорит, собака и нашла медведя. Все вместе они тогда его и добыли. Потом „раздели“ его (сняли с него шкуру). Увезли на другую сторону реки Казым, в осеннее стойбище. Там, в доме, устроили Медвежьи игрища. Отец говорил – это был, наверное, шестьдесят восьмой год. Или шестьдесят девятый. Примерно в то время. Тогда ещё жив был дядя Ваня. Потом, говорит, все собрались – проводить Медвежьи игрища. В нашем доме пели, говорит. Тогда ещё было кому петь. Дядя Ваня тогда тоже был – вставал, пел, танцевал. Отец мой, покойный, говорил, что тогда он и учился петь. В то время официально нельзя было Медвежьи игрища проводить. Запрещено было. Поэтому, говорит, мы всё тихо, в доме. Тогда дядя Ваня был, он знал триста песен. Отец говорил, что у него и научился петь. Да, да. Раньше, в сороковые годы, ещё до войны, говорит, в осенних стойбищах добывали медведя – прадеды, деды. Тогда дядя Ваня пел. Я, говорит, слушал. Мне тогда только десять лет исполнилось.

Тогда я все песни и услышал, и запомнил – и слова, и мелодии. А ведь эти песни тогда вообще под запретом были. Если бы узнали – судили бы. Да, было строго. Мы тогда в лесных избушках Медвежьи игрища проводили. Отец мой тогда и научился медвежьи песни петь и танцевать. Шестьдесят пять песен он знал – разные священные. Вот так. Их звериными песнями называют. Отец для меня песни записывал. А потом, говорит, Мишка приехал – взял и бросил всё в печку. Сжёл. Потом отец снова записал – уже для Алёши, в общую тетрадь. Разные песни из репертуара Медвежьих игрищ. Эту тетрадь он потом моему брату отдал, в посёлке. Брат, говорит, читал, читал – ничего не понял. Потом отдал тетрадь Павлу Семёновичу Тарлину. Тот говорит: „Отдай мне, я буду учить“. И отдал. А через некоторое время Павел Семёнович умер. Я потом у его брата спрашивал – у Пети Семёновича. Тоже уже покойный. Я ему говорю: „Поищи, может, у брата в доме тетрадь осталась, где песни записаны“. А он говорит: „Что в доме было – какие-то тетради, всё в печке сожгли“. Я ему: «Зачем сожгли? Это же нельзя!» А потом он заболел и умер. Вот так эти песни и пропали. Священные песни отец записывал. А их взяли и в печке сожгли. Начал икать, а тетради уже в печке сожжены. Я говорю: „Там же песни были записаны, разные записи“».

Бытовые предметы

Емкость для сбора ягод

воньщуп (хант.)

Размеры: 17,5 x 17,5 x 9,5 см.

Материал: береста

Происхождение: Charles Rabot

Erwerb: 1890, Musée d'ethnographie

de l'Université de Bordeaux

900.15.112



CH02

Во время медвежьего обряда
Надежда Ивановна Покачева
поет песню о сборе ягод,
2016 г.



«Я спою песню младшей сестры моей матери. „Кто сделал для нас сегодня эту берестяную корзиночку с ягодами? Что вы делаете, сидя здесь? Здесь так много ягод! Собирайте их. Это рука медведя... О, Боже, а это что такое? Я никогда не видела такого зверя. Какое-то существо, которое любит песни и сказки... Ну, я знаю кусочки песен или сказок. О нет, мне страшно. Давайте не будем собирать ягоды, оставим их здесь. Хорошо, давайте не будем собирать, оставим собранное здесь. Хотя сначала можно и песню. Мне так страшно... Потрогай эту мохнатую штуку! О, это чудо. Ты – моё золото! Я дам тебе золото и деньги. Ты будешь петь свои песни, рассказывать свои истории, и твоего золотого образа я не буду бояться. Когда я собираю ягоды, не мешайте мне“.

Песня: „Большое животное, я немного поколочу, пусть у них будет хорошее место, я очень хорошо сижу. Когда я туда переехал, мои ботинки износились, а варежки истёрлись. Сегодня я вышел на улицу, ягоды, которые я хотел собрать, наконец-то созрели. Собираю ягоды, а где моя берестяная коробочка, где она? Возьму свою берестяную корзиночку, свой короб и пойду, наконец, на край болота. Через заросли молодых сосенок на краю мо-

его бело-красного болота у реки я вышел к низинному болоту. Здесь повсюду так много ягод, ягоды разбросаны везде. Однажды взглянул, посмотрел – и вот оно: чёрный, как котёл, там мой сын, плохой мальчик, и здесь ягоды собирает. Чудесное творение святого золотого предка! Оставить ли мне ягоды, что собрал, для тебя? Я сам их соберу. Мой медвежонок вдруг заметил меня. Золотое, чудесное создание. Ты тоже, собиратель ягод, собираешь здесь ягоды, ты тоже собираешь. Великий Торум, мой отец, разрешил мне, бедняжке, собирать и чернику, и шиповник. Золотой зверь, в тени дерева, двух деревьев, ты тоже собираешь ягоды“.

Мы испугались одновременно. Медвежонок очень торопился. Смотрите, сколько она ягод здесь собрала – может, и ему достанется. Но жена мужчины продолжала собирать ягоды как ни в чём не бывало. Когда напьёшься – собирай ещё. „Сынок-медвежонок, это видно, когда смотришь на нашего медведя: когда появятся куколки – размером с кедровую шишку или с сосенку – мы будем вместе собирать ягоды на одной грядке. Мы собирали бы с обоих концов, в тени одного и того же дерева, бок о бок собирали. Когда мы ходили собирать кедровые шишки, я собирал их с верхушки дерева. Рождённый мужчиной ребёнок сбивал шишки с вершины дерева. Отныне я буду наблюдать, я буду следить за твоим волшебством. Я встаю, ... Мать магии наблюдает. Я прошу её шаманить...ой...“. Вот и устала».

Короб из бересты

с священным орнаментом,
изображающим медведя

йингел (хант)

Размеры: 30 x 22 x 7 см.

Материал: береста

Происхождение: Charles Rabot

Erwerb: 1890, Musée d'ethnographie

de l'Université de Bordeaux

900.15.44



CH03

Женя Тарлин рассказывает
об использовании бересты
2021 г.



«Снимем или нет, ей только известно. Вчера я там снимал. Хорошие березы находил.

Сейчас кора прилипшая. Может, помаленьку снимем, если получится. Ножик сюда положу пока. Обдирать тяжело. Потихоньку может, сниму. Вот такая береста получилась. (→ стр. 102)

Посуду делают из бересты, потом шьют хинты. Затем еще в старину люльки для грудных детей делали. Потом большие берестяные коробки делали.

Берестой застилали крыши. В старину люди на крышу стелили. Вначале варят бересту. Она становится мягкой и тогда покрывают крышу. Когда ездили на Обь бересту эту брали с собой.

Я тоже свой дом вначале покрыл берестой. Когда только построил в 2000 году, толи не было. Покрывл берестой. Потом снял бересту. Много такой вот бересты снял. Длинная береста.

Огонь разводим берестой. Печка быстро растапливается. Я сейчас тоже растапливаю



берестой. Как разжечь печь, быстро бересту поджигаю.

Разные хинты шьют. Люльки. В наше время не шьют люльки для детей. В старину детей укладывали в люльки. Заворачивали и веревкой связывали. Сейчас уже такого нет, прекратили. Новорожденных не укладывают в люльки. Моя люлька тоже наверно уже сгнила. В лабазе была маленькая люлька. Потом лабаз рухнул, люлька куда-то..., наверно сожгли.

Ну что пойдём. Хватит. Немного поговорили».

Сумка из рыбьей кожи

тучанг (хант.)

Размеры: 44 x 40 x 7 см.

Материал: кожа налима

Происхождение: Charles Rabot

Erwerb: 1890, Musée d'ethnographie

de l'Université de Bordeaux

900.15.69



CH04

Тамара Пятникова объясняет процесс изготовления предметов из рыбьей кожи, 2024 г.



«В старину из рыбьей кожи различные предметы шили. Кожа налима, видишь, спинная часть крепкая, от того что крепкая поэтому в старину из неё полога шили, от дождя укрыться полога шили, различные мешки, для хранения вещей мешки шили, куртки непромокаемые шили. Кожа, у налима брали спинную часть кожи, потому что спинная часть кожи толще, прочная, а кожа живота тонковатая, быстро рвётся. Как обрабатывали кожу – я этого не знаю, в старину. В настоящее время изготовление предметов из рыбьей кожи стали восстанавливать (→ стр. 199). Сейчас берут рыбью кожу, очищают и замачивают в воду с добавлением стирального порошка, затем хорошо прополаскивают, сушат, мнут и кожа готова. Из подготовленной рыбьей кожи шьют различные предметы, мелкие, сумочки шьют, мешок для хранения швейных принадлежностей.

Есть такая легенда, где рассказывается о переселении людей по течению на плоту. Говорят, что когда плот, скорее всего, это шло... шёл рассказ о заселении вот именно Березово, Березовского края и нашего полноватского Приобья. Потому что есть такая легенда, что видимо в Березовом уже жили люди. Один мужик идет на берег и видит плывет плот. На плоту стоит мужчина, а еще на плоту натянут полог из рыбьей кожи, из нали-

мий кожи. Видимо они далеко, когда едут, то натягивали и живут в этой, типа как палатке, если по-русски сказать, то это палатка. Это было там написано, что хажап, панна сух хажап, из налиминой кожу полог, если дословно перевести. И вот видимо они плыли далекое расстояние, там могли ночевать, укрыться от дождя. Вот в этом случае налиминой кожу использовали для шитья пологов.

А еще я помню, когда маленькая была, у нас в амбаре, у дедушки в амбаре висел, какой-то необычный, я увидела, какой-то необычный, он не плащ, а куртка была, не длинная куртка была. И говорили, что это от дождя можно было, во время дождя одевали, потому что на рыбалке там и дождь, и всякая погода могла быть, и мокрый снег, то они поверх одежды одевали вот эту куртку и она не промокала. Когда хорошая погода сушили, правда не на солнце, потому что на солнце она становится... а сушили где-нибудь в тени.

Нужно было такие вещи, которые нельзя сушить на солнце, то они сушились, все лето висели там. А амбары в углах, я еще спрашивала почему? Где вещи хранятся в амбаре, все углы как дырки. Не могли там заделать или как? Они сказали, что нет, это так сделано специально. Что, когда зимние вещи летом там хранили, надо было сквозняк и мошь не заводилась в меховых вещах. И вот там, там же сушились вот эти изделия из рыбьей кожи. Скорее всего, они шили и тутчангхэры, это для вещей, не только для женской принадлежности, но и вообще для вещей, которые перевозили во время длительных переездов или дальних поездок».

Рыболовная морда

пон (хант.)

Размеры: 44 см. (высота)

Материал: лиственничца, корни кедра

Происхождение: Charles Rabot

Erwerb: 1890, Musée d'ethnographie
de l'Université de Bordeaux

900.15.37



CH05

Женя Тарлин рассказывает
об использовании
рыболовных морд, 2021 г.



«Когда я раньше здесь жил, в Тапри речке морды в воду опускал. Когда речка замерзнет – и Тапри речка замерзает. Потом ещё две морды туда отвозил.

Живя здесь, плёл морды из дерева. Лиственницу срублю – если ствол прямой, то хорошо. Пилить надо. Смотришь – если прямая, пойдёт. Потом раскалываешь её клиньями. Двумя-тремя клиньями раскалываю, потом строгаю на рейки. Настрогаю – и иду за корнями. Корень кедра беру. Корни потом раздваиваю, очищаю. Как очищу – начинаю плести морду.

Когда тут жил, сплёл шесть ловушек. Две из них отвёз на Тапри речку, там в воду опустил. Ловил язя, щуку. Потом вынул их и поставил на берег, у ельника. А потом что-то задумался. Думал, может, ещё весной поставлю. В начале весны поеду, снова в воду погружу. Собрался, пошёл – а там уже кто-то был. На буране приехали, забрали морды. С севера, по зимнику, кто-то проехал. Наверно, русские. Морды мои увезли. С тех пор больше не ставил.

А потом подумал: может, осенью ещё поставить. Если увезти туда, морду ещё одну надо. Думаю, сделать из сетки. Нарты делал – четыре штуки. Шесть морд плёл. Так и было».



Ночная люлька

онтуп (хант.)

Размеры: 78 x 30 x 10 см.

Материал: береста

Происхождение: Charles Rabot

Erwerb: 1890, Musée d'ethnographie

de l'Université de Bordeaux

900.15.80



CH06

Рима Слепенкова
рассказывает о детских
колыбелях, 2024 г.



«Я, Слепенкова (Себунова) Рима Константиновна. Родилась в роду Себуновых. Мой дедушка был из рода Щепър, из деревни Тугияны. А полное название деревни Тугияны говорят так: „Шестью Богами разделённая земля, семью Богами разделённая земля“. На этой земле я и родилась. Там выросла. После окончания школы осталась жить в деревне. Здесь родила двух дочерей. Потом переехала в город Белоярский. Там работала, пока на пенсию не вышла. Там у меня родились два сына. Сейчас мне уже много лет, работала до шестидесяти. Вот уже семь лет, как снова живу в деревне. Летом – шесть месяцев в деревне, зимой – шесть месяцев в городе.

Бересту в старину наши мамы собирали весной – тонкую, с молодой берёзы. Снимали ножом с хорошей, подходящей берёзы. Слои складывали друг на друга, потом сворачивали и сушили в тени – в сенах, в кладовке или в амбаре, подальше от солнца. Весеннюю бересту использовали для растопки печи. Зимой уже готовую бересту просто брали. Из неё шили набирушки для сбора ягод и хинты – большие берестяные короба, которые вешали за спину. В них клали черёмуху, ягоды, да всё, что угодно. Когда ехали на покос, туда клали продукты, подвешивали на спину и шли.

Осенью береста становится плотнее, внутренняя сторона темнее. Зимой, когда дни короткие, взрослые женщины шили зыбки – для своих детей или родственников. Летом заготавливали ветки черёмухи – очищали их от коры, сушили в прохладных местах. Потом этими ветками обшивали края зыбки. На Оби ведь нет оленьих жил, поэтому шили капроновыми нитками. Есть особые – ночные – зыбки, в которых держали новорождённого ребёнка. У изголовья зыбки изображали особую птицу – глухарку, по-хантиски её зовут *Нолум вой*. Её выцарапывали ножом, чтобы она охраняла сон младенца.

До шести месяцев ребёнок рос в этой зыбке. На дно клали берёзовую труху. А если живёшь на луговой стороне Оби, то брали труху из середины тальника, очищали от щепок. Поверх трухи – перинку из утиных перьев и подушечку под голову. Беззубому ребёнку под перинку клали маленькие ножнички или коробку спичек – чтобы охраняли его сон день и ночь. Когда периночки намокали, труху меняли, старую ссыпали на угол огорода. Весной туда прилетала ворона – и как будто греет на этой кучке лапки. И песня у вороны есть особая...

Когда ребёнок подрастёт до шести месяцев и начнёт пытаться садиться, его перекладывали в дневную зыбку. На ней тоже вырезали орнаменты, особенно по краям, а у изголовья – опять же охранный знак, чтобы оберегать сон. Когда шли на покос, зыбку подвешивали через плечо. Мать подвешивала зыбку на дерево, рядом косила и сено уби-

Дневная люлька

онтуп (хант.)

Размеры: 59 x 47 x 37 см.

Материал: береста

Происхождение: Charles Rabot

Erwerb: 1890, Musée d'ethnographie
de l'Université de Bordeaux

900.15.38



рала. Когда было много комаров, натягивали полог, чтобы не кусали. Искали для ребёнка укромное место под деревом.

А в доме зыбку подвешивали в центре, к потолку. Вбивали гвоздь и привязывали верёвку. У кого-то были толстые верёвки, а раньше из дерева вырезали мастера специальную подвеску. Красиво делали. Подвешивали зыбку, и ребёнок сам покачивался, спал. Если ребёнок спокойный – качается и спит. А если плачет – его надо всё время качать.

Вчера я тебе рассказывала, как к нам приходила птица. Мама с папой ушли на складчину, нас детей заперли в доме. Мы остались одни, разыгрались, закричали. Вдруг двери распахнулись. И мы увидели: как у утки – высокие такие лапы. Кто-то вошёл. Мы – три девочки – спрятались под одеяло. А в это время с полка за печкой посуда полетела на пол. С плиты – кастрюли и чайники тоже попадали. Мы спрятались, но моя нога была привязана к верёвке от зыбки, чтобы качать братика. Я пыталась втянуть ногу под одеяло, но верёвка не пускала – так и осталась

снаружи. Боялась, что если поймают – меня утащат.

Когда мама с папой вернулись, подняли одеяло – а мы все в пене, мокрые. Но не проснулись. А утром, когда они встали, спрашивают: „Вы зачем всё раскидали, посуду на пол сбросили?“ – „Нет, это не мы“. Заплакали, рассказали, что какая-то птица приходила с высокими ногами, как утка, но большая. Мама, видимо, поняла, что что-то не так. Позвала пожилую женщину.

Та стала призывать духов и сказала, что нужно в доме провести йир – жертвоприношение. Народный или деревенский йир, чтобы дети были здоровыми и по жизни хорошо шли. И вот семь дней и ночей эта женщина сидела в дальнем углу дома, за двумя связанными шерстяными платками, и что-то шила. Что за ткань – я не знаю, мы тогда были маленькие. Но помню. Люди из деревни приходили день и ночь. Приносили гостинцы, сидели за столом, угощались мясом, чаем. После этого мы спокойно жили дальше. Вот такой случай был. Всё».

Саха

Саха, ранее называвшиеся якутами, являются тюркоязычным народом, который образовался в ходе слияния небольших племен прибывшими на территорию реки Лены в XV-XVI в.в. отдельными группами и в разное время из южной Сибири с местными, автохонными группами.¹ С юга они привезли с собой коневодство и приспособили его к северным условиям. Коневодство по-прежнему остается важной основой экономики саха, обеспечивая их мясом, молоком и важными материалами. Особая роль лошади в жизни саха находит отражение во многих сферах жизни, в их мировоззрении и во многих праздниках и ритуалах.



Темы представленных предметов

- Мировоззрение и ритуалы
- Хозяйство
- Одежда и украшения

1 | Перевозка лошадей. Покровск, 2006 г.



О коллекции

Представленные здесь экспонаты, о которых рассказывают местные жители Саха происходят из коллекций Американского музея естественной истории в Нью-Йорке и музея Линдена в Штутгарте. Последние были показаны вместе с экспонатами других музеев во время выставки «Шаманы Сибири», прошедшей в этом немецком музее.

Мировоззрение и ритуалы

Культурная жизнь саха достигает своего ежегодного апогея во время праздника *Ыһыах*, когда отмечается возрождение природы после обычно суровой зимы. На этом празднике до сих пор используются многие из представленных здесь предметов.

Подробнее о выставке «Шаманы Сибири»
❖ SA92



Оконешникова Гульмира, 9 лет,
Горный улус



Петров Марк, 9 лет,
Горный улус

Жизнь Саха

в рисунках учеников 4-го класса средней школы № 29 в Якутске под руководством Веры Сергеевны Андреевой и Екатерины Васильевны Васильевой, 2024 г.



2| Женщины в окрестностях Якутска, 2024 г.

Культура и история

Жизнь и культура саха сначала были описаны отрывочно исследователями. Первые всеобъемлющие этнологические описания появились в конце XIX века, в основном благодаря Владимиру Иохельсону во время Сибиряковской экспедиции. Вместе с результатами более поздней экспедиции Северо-Тихоокеанской экспедиции Джесупа он смог дополнить их и, в конечном итоге, подготовить всеобъемлющий отчет.

Научные отчёты с XIX по XX век 📖 SA93

Подробнее о саха ✦ SA91

Linden-Museum, Stuttgart



Седло → стр. 36



Уздечка → стр. 37



Украшение → стр. 47



Комарвка → стр.. 37



Хлыст → стр. 37



Посуда → стр. 39

American Museum of Natural History, New York



Шуба → стр. 41, 42



Палто → стр. 43



Узор на чапке → стр. 44



Утеплитель → стр. 45



Украшение → стр. 47



Панель → стр. 38



Взбивалка → стр. 40



Воронка → стр. 40



Шаманская одежда → стр.35



Попона → стр. 46

Мировоззрение и ритуалы

Шаманская одежда

куму (саха)

Размеры: неизвестно

Материал: кожа, металл

Происхождение: 1902, Waldemar Jochelson
American Museum of Natural History,
New York.
70 / 9070

SA01

Марианна Егоровна
Барахова объясняет
атрибуты шамана, 2024 г.



«От наших предков мы унаследовали веру в силу шаманов. Шаман – это человек, обладающий особыми дарами, талантами, сверхъестественными силами и мудростью.

Он обладает уникальной способностью чувствовать и понимать невидимые, тайные силы природы. Как посредник между людьми и божествами верхнего и нижнего миров, он должен передавать желания и просьбы людей среднего мира, например, не посылать эпидемии или избавлять от болезней. Это происходит с помощью камлания, шаманского обряда, во время которого шаман надевает специальную ритуальную одежду (куму). Она сшита из кожи двухлетнего рогатого животного, обработанной до состояния замши, и украшена множеством металлических подвесок спереди и сзади.

На спине куму также находятся веревки. Во время камлания держит в руках помощник шамана (кутуруксут) – сильный молодой мужчина – в качестве поводыря. Если он их отпустит, шаман может сильно заболеть или даже умереть на месте.



В нижней части рукавов, вдоль воротника и по подолу куму пришита бахрома. Самая важная подвеска на одежде шамана – это солнце или его диск жизни (кунгэһэ). Рядом с ним находятся круглые подвески, изображающие лунки во льду (ойбон). Когда шаман превращается в рыбу, он погружается в такую ледяную дыру и возвращается через нее после контакт с существами нижнего мира.

На одежде также пришиты подвески в виде рыб и других животных. Они олицетворяют помощников шамана, которые помогают ему в путешествии между мирами. Когда ему нужно подняться в воздух, чтобы связаться с высшими божествами, ему помогают птицы-помощники. Подвески в форме птиц пришиты к передней части куму. Колокольчики (хобо, аарык) на одежде шамана защищают его во время путешествия, поскольку их звон прогоняет темные силы».

Хозяйство

Седло для лошади

ыныыр (саха)

XIX век

Размеры: 42 x 34 см.

Материал: кожа, серебро, конский волос

Происхождение: 1906, Julius Heuss

Linden-Museum, Stuttgart.

45565



SA02

Василий Васильевич Попов
объясняет различные формы
седла для лошадей, 2024 г.



«При археологических раскопках [культурного слоя] XV-XVIII веков, передние части седел лошадей чаще всего имеют квадратную форму, а здесь мы видим седло в форме трапеции.

Это объясняется тем, что в XVIII веке жизнь саха сильно смешалась с русской культурой. Русские казаки научили якутов запрягать лошадей для перевозки грузов для государственных нужд, в частности для нужд Российско-Американской Компании. Раньше саха использовали лошадей только для верховой езды и перевозки грузов на спине. Для перевозки тяжелых грузов они запрягали волов. После прихода русских они, как и русские, стали использовать для этой цели лошадей. В XVIII веке было открыто много новых транспортных путей, например, между Якутском, Иркутском и Охотском. Для этих маршрутов были задействованы тысячи якутских лошадей. Конечно, кто-то должен был ухаживать за лошадьми. Этим занимались мужчины саха, которые также являлись проводниками и перевозили на

лошадях грузы. Каждый год, на протяжении почти столетия, по меньшей мере 3000–4000 мужчин покидали свои дома, чтобы перевозить государственные грузы. Так они работали в течение четырех-пяти месяцев, непосредственно используя русскую конскую упряжь. Русские седла, упряжь и т. д. стали повседневными рабочими инструментами.

Так мужчины Саха начали считать русское седло мужским. А старые трапециевидные седла саха, до того, как они изменили свою форму, стали называть женскими. Эта трансформация а в XIX веке и до начала XX века. В целом, это седло считалось 'женским'. Но на некоторых фотографиях XIX века, как и на этом седле, которое мы видим здесь, имя владельца – мужское. Здесь, например, написано „Егор Белолобский“. Это означает, что этим седлом пользовался мужчина.

Передняя часть седла обшита серебряным сплавом, а вся его поверхность покрыта рисунками. Если внимательно посмотреть на эти рисунки, можно заметить явное преобладание растительных узоров и завитков. Изучая эти узоры, можно сказать, что это влияние русской культуры. Эти узоры распространились вместе с русскими седлами в XVIII веке среди саха. До этого саха использовали в основном геометрические узоры: волны, гребни, треугольники *ураһа* и узоры в виде позвоночника.

На гравировках на слое сплава довольно часто встречаются изображения львов или единорогов. Они происходят от русских казаков, а точнее, от русских царей и богатых людей, на седлах которых можно увидеть такие изображения. А саха любят наблюдать и запоминать интересные узоры, которые затем повторяются в украшениях их седел. Я полагаю, что это седло было изготовлено

в 1830-х годах. При показе его на выставке следует называть „якутское седло XIX века“, не указывая, является оно женским или мужским. Ведь в XIX веке традиционные седла народа саха обычно называли „женскими седлами“. Но иногда отдельные седла с трапецевидной передней частью, как мы видим здесь, использовались и мужчинами».

Уздечка

үүн (саха)

конец XIX – начало XX века

Размеры: 235 x 55 x 26 см.

Материал: кожа, металл

Происхождение: 1914, Eugen Alexander Linden-Museum, Stuttgart.
91134



Комаровка

Дэйбиир (саха)

конец XIX – начало XX века

Размеры: 100 см.

Материал: конский волос, дерево, металл, бисер

Происхождение: 1906, Eugen Alexander Linden-Museum, Stuttgart.
91136



Хлыст

Кымньыы (саха)

XIX век

Размеры: 42 x 2,5 см.

Материал: дерево, металл, бисер, кожа

Происхождение: 1906, Julius Heuss Linden-Museum, Stuttgart.
45569



Берестяная панель

испэ туос (сах)

Размеры: 178 x 58 x 2 см.

Материал: береста, конский волос, слюда

Происхождение: 1902, Waldemar Jochelson
American Museum of Natural History,
New York. ASIA/0752A.



SA03

Вячеслав Василевич Яроев
описывает панели из
березовой коры, 2024 г.



«Не так давно мы построили традиционное жилище народа Саха *ураһа* из березовой коры. Мы показали, как его строить и украшать берестяные панели, и саха со всей республики ы помогали нам в этом. Поскольку знания связанные с постройкой *ураһа* у нас были потеряны, мы поехали в Америку и изучали березовую *ураһу* в Американском музее естественной истории в Нью-Йорке. Там мы многому научились, в том числе как сшивать бересту – из скольких слоев должны быть сшиты панели – какого примерно размера они должны быть, но, вероятно, размеры могут различаться в разных местах.

Мы изучали прежде всего внутренние панели (обшивку) *ураһа* (*Испэ туос*), самые красивые, такие как на этой фотографии. Самое важное, что мы там узнали, это то, что внутренние панели шьют в два слоя. В некоторых местах их три, в других два, а нам сначала сказали, что их шьют в один слой. После поездки мы обнаружили, что панели сшиты в два слоя, причем один слой очень толстый. Там мы поняли, почему их сшили именно так, чтобы обеспечить прочность. Ведь березовая кора очень хрупкая, она сжимается и трескается, когда высыхает. Чтобы березовая кора не трескалась, ее складывают в разных направлениях [перед прошивкой]. Один слой идет в одном направлении, а второй – в другом, поперечном, и тогда



3 | Недавно построенная *ураһа* в Баяга-наслеге, Таатта-улус, 2020 г.²

[при высыхании] она не разрывается. Таким образом, они „сцепляются“ друг с другом и становятся более прочными. Поэтому березовые панели в Американском музее естественной истории так хорошо сохранилась.

Было также интересно узнать, как ремонтировали березовую кору, с помощью особых швов из конского волоса. В качестве герметика использовалась черная березовая кора. Ее вдавливали в щели и промежутки в углах, чтобы при дожде все было герметично и не протекало. При изготовлении внутренних панелей их заранее формируют, так как *ураһа* имеет коническую форму и наклонные стенки. При этом удобно использовать узоры, направленные вверх и вниз. Например, этот узор называется „высокое небо со звездами“ и считается оберегом».

Посуда для кумыса

чороон (сах)

XIX век

Размеры: 20 x 16,5 см.

Материал: дерево

Происхождение: 1906, Julius Heuss
Linden-Museum, Stuttgart.

Nr. 45511

SA04

Егор Егорович Степанов
объясняет использование
и изготовление сосуда для
питья кумыса, 2024 г.



«С давних времен *чороон* использовался у нас во время торжеств, например, в ритуале питья кумыса (напитка из ферментированного кобыльего молока) во время праздника *Ыһыах*. Как в древние времена, так и сегодня, чороон изготавливается из березового дерева. Он имеет три ножки, чтобы устойчиво стоять на любой поверхности, будь то неровная или наклонная. Таким образом, участники праздника могут сесть в любом месте и достать свой трехногий чороон. Есть также чороон с одной ножкой. Такие чороон передают из рук в руки во время питья кумыса, пока он не опустеет. Затем его переворачивают и ставят вверх дном. Опоры были сделаны в виде копыт лошади, так как лошадь – священное животное для Саха и ведь это был сосуд для питья ферментированного кобыльего молока.

Наши предки, несомненно, использовали эти сосуды для питья чороон с давних времен, и многие из них, датируемые XVII и XVIII веками, хранятся в музеях у нас и за рубежом. Современные мастера, изготавливающие чороон, изучают эти старинные сосуды и, основываясь на музейных экспонатах, стараются сохранить традиции, изготавливая их так же, как в древние времена.

Мы, мастера-ремесленники, очень рады, что у нас есть такая возможность. Мы по-прежнему работаем вручную, хотя сейчас



4 | Ритуал в начале праздника кумыса. Табага (Мегино-Хангаласский улус), 2001 г.

есть и электрические инструменты. Так, мы используем для выскабливания внутренней части чороона, специальный топор *ийэт*, для небольших сосудов с короткой ручкой, для более крупных – с длинной».

Воронка для молока

көбүр (саха)

Размеры: 35,5 x 21,7 см.

Материал: берёза, металл, конский волос

Происхождение: 1902, Waldemar Jochelson
American Museum of Natural History,
New York.

70 / 8871



Взбивалка для молока

хамнатар (саха)

Размеры: 129,5 x 12,6 см.

Материал: дерево, металл

Происхождение: 1902, Waldemar Jochelson
American Museum of Natural History,
New York.

70 / 8746



Группа «Ситим» объясняет приборы кумыса,
2024 г. SA05

«Здесь мы видим *көбүөр ihit* – сосуды, предназначенные для приготовления и питья кумыса (напитка из ферментированного кобыльего молока) на праздниках *Ыһыах*. После того как имевшиеся у нас древние сосуды состарились и стали непригодными для использования, наши мастера решили возродить эту традицию. Для этого в 2014 году была основана наша ассоциация 'Ситим'. Сначала мы вместе плели предметы из конского волоса. Позже мы начали восстанавливать старую посуду и предметы наших предков. Прокопий Романович Ноговицын

(справа на фотографии) стал нашим главным помощником и советником.

В прошлом году мы изготовили полное конское снаряжение по каталогу Американского музея естественной истории (Нью-Йорк). В этом году мы изготовили *сири иһит* и *симиир иһит* (емкости для ферментации кобыльего молока). Для этого мы взяли шкуры трехлетних быков. Мы взяли две шкуры от прошлогоднего забоя, которые сначала замочили в воде на месяц, затем в загущенной крови, после чего в смеси крови и масла, и, наконец, кожи коптились в течение семи дней. После этого они стали на ощупь похожи на пластик и приобрели красивый черный цвет. Все швы на этих предметах были изготовлены по образцу *тангалай*. Мы также сами пряли нитки из сухожилий, так как раньше изготавливали такие нитки.

К кумысной утвари также относится хамнатар – венчик, которым взбивают кумыс, опуская его в воронку (*kөnkөлөү*). На конце венчика есть несколько отверстий, через которые воздух закачивается в кумыс. Согласно традиционным представлениям народа саха, на ручке венчика есть девять ободков».

Одежда и украшения

Шуба

Барыллыалаах кула (саха)

Размеры: 156 x 113 см.

Материал: шкура жеребёнка, нити из конского волоса

Происхождение: 1902, Waldemar Jochelson, American Museum of Natural History, New York.
70 / 8523



SA06, SA07

Ульяна Алексеевна
Винокурова сравнивает
шубы, 2024.



(1) «Речь идет о происхождении *Барыллыалаах кула* на основе сравнения двух шуб. Когда в 1991 году я увидела эту 'шубу с орлом' в Американском музее естественной истории (Нью-Йорк), я была очень удивлена, потому что совершенно такой же плащ висел у нас на чердаке. Позже мы снова полетели в Нью-Йорк, чтобы изучить его более подробно. При ближайшем рассмотрении выяснилось, как изменились использование и значение шубы в ходе истории. Когда-то ее носили уважаемые, богатые люди и шаманы, и она была верхней одеждой мужчин. После установления царской и православной власти ношение такого пальто было запрещено. Тем не менее, Колымские саха продолжали шить такие шубы в качестве приданого для девушек и носить их. Когда пришла эпоха атеистической советской власти, шуба с орлом стала использоваться только в театральных постановках для изображения старой [дореволюционной] жизни. Ее также носили как одежду для верховой езды, чтобы не замерзнуть в дороге от холодного ветра.

(2) Обе шубы, сибирская из Нью-йоркской коллекции и шуба нашей бабушки, сшиты из шкуры белого жеребенка и, вероятно, относятся к одному и тому же периоду.

Иохельсон купил шубу в 1902 году, а шуба нашей бабушки, по-видимому, была сшита около 1868 года. Обе шубы могли быть сшиты в одном месте и одним и тем же человеком.

По сравнению с шубой нашей бабушки, эта шуба гораздо более богато окрашена. При ближайшем рассмотрении узор напоминает людей, исполняющих *оһуохай* [ритуальный круговой танец]. Для шубы нашей бабушки было использовано больше шкур, чем для шубы из сибирской коллекции в Нью-Йорке. Она расширяется внизу по кругу, чтобы было удобнее сидеть на лошади, и чтобы ветер не продувал снизу, сохраняя тело в тепле.

И есть еще одно отличие – сакральные изображения. Первое – это узор *тангалай*, который имеет особое значение для народа саха. Вторым изображает орла. Такое изображение на одежде носят в основном вожди или шаманы. Наши предки также говорили, что такой знак защищает человека сзади, как бы служит ему «глазом» на спине.

Божество орла передается по отцовской линии, потому что наш род Кангаласцев находится под покровительством орла».

SA08

Ольга Романовна
Игнатьева рассказывает
о воссоздании ею шубы,
2024 г.



SA09

Евдокия Даниловна Ефимова
дополняет комментарий к
шубе, 2024 г.



«Кангаласские Саха веками почитают божество орла. Предки нашей бабушки тоже были из рода Кангалас и находились под покровительством орла. Я член группы „Ситим“. Мы уже десять лет вместе шьем. Я увидела эту шубу, которая находится в американском музее, в каталоге. Когда я обнаружила там эту шубу с орлом, я решила сделать такую же. Я также пришила узор *тангалай* с кусочками меха. И таким образом я сшила шубу с орлом, как видела на картинке в каталоге».



Обратная сторона шубы *Барыллыалаах кула*.
AMNH 70 / 8523.

«Я происхожу из другого рода Кангаласцев из Средней Колымы, где мы называем этот предмет одежды *кула* (меховая шуба) с *барыллыа* (орлом). Она является одним из [предметов] наследия расцвета швейного ремесла саха XIX века и одновременно священным предметом одежды, символизирующим почитание божества (*Дьөһөгөй*). Ведь саха почитали лошадь и поклонялись ей. Поэтому эта шуба была изготовлена из особой шкуры жеребенка.

Тот факт, что шуба с орлом хранится в Америке, помог признать значение и престиж нашего собственного мехового одеяния. Теперь это помогает нам в его возрождении, за которое мы сейчас боремся. Мы также искренне благодарим инициаторов этого проекта за то, что благодаря этой инициативе наша *кула*-шуба становится более известной, и мы очень надеемся, что их усилия внесут большой вклад в развитие материальной и духовной культуры северных и коренных народов».

Женское пальто

kytyylaach son (саха)

Размеры: 137 x 126 см.

Материал: ткань, бобровый мех, металл, нити, бисер

Происхождение: 1902, Waldemar Jochelson
American Museum of Natural History,
New York.
70 / 8993



SA10

Дарья Семеновна Козлова
описывает еще одно женское
пальто, 2024 г.



«Существует два вида якутских женских пальто. Первое называется *кытыылаах сон*. Это пальто носят в теплое время года – летом, осенью, весной. Оно имеет легкую подкладку.

Второй вид – это элегантное пальто якутской женщины, называемое *бүүт(к)таах сон*. Его носят в холодное время года – зимой. Оно подбито мехом, и воротник тоже сделан из меха. Оба пальто сшиты по одному крою и выкройке.

На пальто, изображенном на фотографии, мы видим очень широкую меховую оторочку по краю пальто. Хотя, на самом деле, это легкое летнее пальто. Здесь видно, как талия расширяется по крою. Это называется *кокор*. Благодаря этому пальто становится более просторным, чтобы под ним можно было носить много одежды. Например, если это зимнее пальто, которое носили в путешествиях, под ним нужно было носить несколько предметов одежды. На грудь также пришиты шесть ромбов с оберегами.



Согласно представлениям своих предков, швеи всегда пришивали на свои изделия защитные амулеты. Так и здесь – пришито шесть таких амулетов. Прямо под ними пришивается украшение на бедра (*øtтыk симэбэ*), которое также можно прикрепить к поясу.

В качестве кантов в то время использовались шкуры водных животных – выдры, бобра. Позже для внешних краев стали использовать шкуру рыси, чтобы холод не проникал снизу. Кроме того, по представлениям народа Саха, рысь обладает целебными и защитными свойствами».

Узор на шапке

чопчуур (саха)

Размеры: 20 x 17 x 5 см.

Материал: ткань, бисер, металл, нити

Происхождение: 1902, Waldemar Jochelson,
American Museum of Natural History,
New York.

70 / 8594



SA11

Татьяна Гавриловна
Старостина объясняет
орнамент на шапке, 2024 г.



«Это украшение для головного убора *чопчуур* изготовлено из ткани. Оно датируется XIX веком, так как сделано из ткани и украшено бусинами. В нашем музее есть похожая шапочка (*дьабака*), которая полностью сделана из меха, и *чопчуур* – также из меха. Украшение *чопчуур* пришивается к верхушке шапки *дьабака*. Название чопчуур используется только с начала XX века.

Во второй половине XIX века сюда привозили и продавали много тканей. На верхней стороне есть два узора *көбүөр*, а по обоим краям видны изогнутые разноцветные завитки. Это также указывает на вышеупомянутый период.

Для этого орнамента *чопчуур* использовались два цвета – черный и красный. Использование этих двух цветов было обычным явлением, как мы можем видеть на примере *чопчуур*, хранящегося в Америке. На старых предметах одежды, найденных при раскопках в XVIII веке, обычно использовались три цвета. Но в этом *чопчууре*, сшитом во второй половине XIX века, возможно, в начале XX века, цветовая гамма уже изменилась. Тем не менее, внешний вид и форма *чопчуура* остались неизменными.

С обеих сторон по краям *чопчуура* проходят две полосы из бусин, которые обрамляют вышивку, или шов закрывается вышивкой. Это метод защиты почти всех швов, который издавна используется народом саха. Считалось, что через промежутки в швах в голову могут проникнуть темные силы. Поэтому все швы запечатывались таким образом.

А это серебряная *туоһахта* в центре. Она олицетворяет солнце, потому что саха говорят, что мы дети Белого Солнца. Белое Солнце круглое, год круглый, круг жизни тоже круглый, поэтому здесь пришита круглая *туоһахта*.

Есть легенда, что злой дух встретил женщину из племени саха. Он увидел свое отражение в *туоһахта* и испуганно убежал. Поэтому *туоһахта* также пришивают, чтобы защитить человека от злых духов.

Таким образом, это древняя традиция этих головных уборов. Чтобы не нарушить ее, люди шьют и носят эти традиционные головные уборы. Давайте знакомиться с древними материалами, которые хранятся в разных местах, в том числе в Америке. Изучая их, мы сможем продолжить традиции».

Налобный и ушной утеплитель

хаттык таҕас (саха)

Размеры: 52 x 34 x 5 см.

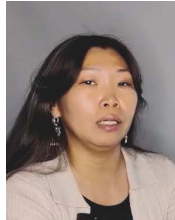
Материал: шкура, кожа, бисер, металл

Происхождение: 1902, Waldemar Jochelson
American Museum of Natural History,
New York. 70 / 8559



SA12

Александра Прокопьева
комментирует утеплители
для лба и ушей, 2024 г.



«Необычность и странность этого экспоната заключается в том, что здесь вместе представлены защита от холода и украшение *бастына* (накидка на спину). В якутской одежде широко распространены различные виды утепления для защиты от холода, которые дополнительно надеваются под теплую одежду.

Здесь она служит для головы. Одна часть покрывает лоб, другая – уши. Внутри все обшито мехом белки, который мягкий и теплый и который саха любили использовать в качестве внутренней изоляции меховых пальто, варежек и шапок. Интересна здесь внешняя часть ушанок из бобрового меха. Бобровый мех широко использовался в XVIII веке, в основном для нарядной одежды, но реже для повседневной. Бобровая шкура была дорогой и часто упоминается в рассказах. Она могла быть добыта из местных бобров в районе реки Алдан или импортирована из Камчатки.

Это еще раз подтверждает, что данный предмет одежды не был простым предметом гардероба, а имел статус. Верхняя часть сшита из красной и черной ткани. Такое сочетание цветов было обычным для одежды саха в XIX веке. По-видимому, в определенный период времени эта цветовая комбинация

была особенно популярна, в то время как до и после этого цветовая гамма была совсем иной. Такие утеплители, защищающие от холода, можно было носить под шапкой *дьабака* женщины и под другими видами головных уборов.

Мы предполагаем, что в древние времена эти ленты на задней части головы могли создавать впечатление косичек. У саха существовал особый обычай или ритуал смены прически, который подчеркивал переход женщины, выходящей замуж, из статуса невесты в статус замужней женщины. Другие тюркоязычные народы, родственные нам, также имеют подобный ритуал смены прически по таким поводам. Поэтому, скорее всего, у наших предков тоже был такой ритуал, который, однако, не был отмечен в записях этнографов XVIII и XIX веков. Ведь хотя эти полосы не играют функциональной роли, они очень похожи на заплетенные косы. Обычно их бывает одна, две или три. Возможно, разница в их количестве определяет статус женщины.

Полоски, свисающие с ушных клапанов, имеют схожие свойства. Ведь в якутских украшениях эти звенящие подвески просто незаменимы. Саха верили, что подвески своим чистым звуком отпугивают темные [злые] силы, и тогда они не могут коснуться души женщины. Как можно видеть, это очень красивые полосы, благодаря которым эта деталь, вероятно, очень хорошо смотрится на одежде. Возможно, это одежда невесты или часть приданого».

Попона

чепрак (саха)

Размеры: 85 x 56 см.

Материал: ткань, кожа, бисер, металл

Происхождение: 1902, Waldemar Jochelson
American Museum of Natural History,
New York.
70 / 9145



SA13

Розалия Сергеевна
Поскачина объясняет
украшение конской попоны,
2024 г.



SA14

Ульяна Егоровна Миронова
объясняет мотивы на
конской попоне, 2024 г.



«Наш народ саха с древних времен почитает лошадь. Лошадь для нас священное животное. Это потому, что лошадь – центр нашей жизни. Мы ездим на ней, перевозим грузы, а ее мясо для нас – деликатес. Из молока кобыл мы делаем пенный *кумыс*, а из волос гривы и хвоста – предметы быта и утварь. Таким образом, лошадь имеет для нас огромное значение, и мы относимся к ней с большим почтением. Поэтому людям доставляет удовольствие украшать лошадей.

Это попона для лошади (*чепрак*) XIX века. В старину упряжь для лошади входила в приданое невесты, и ее украшению уделялось много внимания.

Например, узор в виде цепочки (*көбүөр ойуу*) в центре. Он был украшен металлическими пластинками и вышивкой и имеет более глубокий смысл. Он должен приносить благословение на плодородие и расширение семьи, а также дарить защиту и безопасность. Таким образом, девушке после замужества желают стать гордой матерью, родить много детей и расширить семью. Поэтому они украшали свою одежду узором *көбүөр ойуу*.

«Поскольку для саха лошадь является божеством, ее одевают так же, как и себя, по особым случаям, например, на праздник *Ыһыах*, на свадьбы и другие церемонии. На этом *чепраке* мы видим традиционное сочетание красного и черного цветов. В центре чепрака на красной ткани изображен неизменный узор (*ийэ көбүөр*), символизирующий развитие и процветание.

Круги внутри узора *ийэ көбүөр* рассказывают историю матери о своих детях, а внешние круги относятся к историям кровных родственников.

Другой *Ийэ көбүөр* символизирует связь всех трех миров и выражает благословение (*алгыс*) плодородия. Но с точки зрения саха, не все в мире должно бесконечно расти и распространяться, должен царить порядок и мерность. Поэтому этот центральный узор всегда огорожен.

Поскольку саха издавна живут в суровой природе и в тяжелых условиях, они защищают себя и берегут друг друга. Отсюда и происходят эти представления о защите, ограждении и соответствующих оберегах. Здесь мастерица создала тройную изгородь вокруг основного узора, которая должна обеспечить мирную, спокойную жизнь в Среднем мире, чтобы ничто вредное не проникло в него ни сверху, ни снизу».

Украшение для спины (Фрагмент)

кэлин-кэбиһэр (саха)

Размеры: 85 x 56 см.

Материал: ткань, кожа, бисер, металл

Происхождение: 1902, Waldemar Jochelson
American Museum of Natural History,
New York. 70 / 8552



Украшение для спины (Фрагмент)

кэлин- кэбиһэр (саха)

Размеры: 66 x 16 см. (слева), 67 x 20 см.
(справа)

Материал: серебро, бисер, ткань

Происхождение: 1914, Eugen Alexander
Linden-Museum, Stuttgart.

91116 (слева), 91115 (справа)



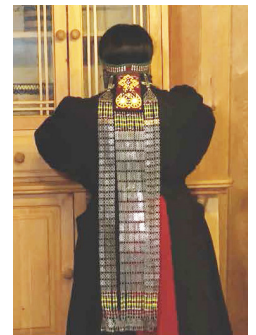
SA15A, SA15B

Людмила Петровна
Жиркова комментирует
женские украшения, 2024 г.



SA16

Айталина Алексеева
и Александра
Старостина
демонстрируют
полный набор женских
украшений, 2024 г.
(представленный
текст)



«Фрагменты украшений, представленные здесь в музее Линдена в Штутгарте и в Американском музее естественной истории в Нью-Йорке, являются частями обширных украшений для спины женщин Саха. Об этом рассказывает полный комплект украшений *бастына* из коллекции Петра Кузьмича Алексеева, который в данном случае состоит из комбинированных украшений для груди и спины.

На спине украшения образуют цепь, звенья которой спускаются сверху и покрывают всю спину молодой женщины. Задние подвески уравнивают тяжелую переднюю часть украшения, чтобы шея женщины не уставала. Такие длинные цепочки, покрывающие всю спину или весь позвоночник, были распространены в XVIII веке. В то вре-

мя была высокая смертность среди женщин и детей, и это был один из способов защиты женщин от злых влияний. Это должно было отвлечь завистливые взгляды, злые слова и проклятия, произносимые за их спиной, от превращения в дух злых сил, которые могли бы грызть душу молодой женщины. Таким образом, украшения на спине имеют сакральное значение во всех украшениях якутских женщин. Также считается, что украшения привлекают богатство, плодородие и здоровье. Мастерская Петра Алексеева возрождает забытые старинные традиции, изучая старинные коллекции в разных музеях мира».

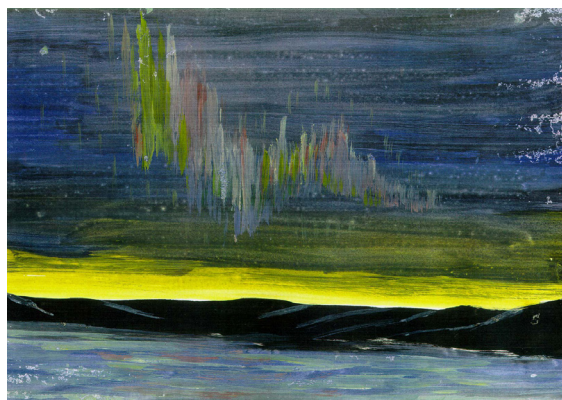
Эвенки

Эвенки – это охотники, рыболовы и собиратели, которые традиционно используют оленей и лошадей преимущественно в качестве транспорта. Они являются одним из самых широко распространённых и в прошлом преимущественно кочевых народов Евразии. Эвенки населяют обширную территорию – от Западной Сибири на западе до Охотского моря на востоке, и от Таймырского полуострова на севере до степей Бурятии на юге. Помимо России, близкородственные к эвенкам группы также проживают на территории Китая.



1 | Верхов на олене. Недалеко от Эконды, 2011 г.





Жизнь эвенков

в рисунках юных художников для выставочного проекта 1997 г.

Мир глазами детей  EK92



История

Эвенки, по-видимому, относительно недавно переселились из среднего течения Амура в Восточную и Центральную Сибирь. С XVII века, а возможно, и ранее, они пересекли Енисей и ассимилировали ряд коренных народов, ранее населявших Центральную и Западную Сибирь. Эти народы со временем переняли эвенкийский язык.

Мировоззрение и ритуалы

Шаманизм был широко распространен среди эвенков. Одежда шамана имела особое значение для становления шамана и для последующих ритуальных действий, что будет показано далее в этой главе на примере обширных атрибутов шамана.

Темы представленных предметов

- Мировоззрение и ритуалы
- Охота и оленеводство
- Одежда

Язык

Язык эвенков является одним из маньчжуро-тунгусских языков, которые вместе с монгольскими и тюркскими языками относятся к алтайской языковой семье.

О коллекциях

Большинство представленных здесь предметов принадлежат коллекции топографа и геолога Жозефа-Наполеона Мартина, который в 1879–1887 годах путешествовал по этой местности в сопровождении эвенкийских проводников.

Сегодня его коллекции хранятся в Музее Бранли в Париже, Музее Конфлюэнс в Лионе и Музее этнографии Университета Бордо.

Эвенкийские нимнакар и улгурил на илимпийском диалекте  EK93

Подробнее о эвенках  EK91

Musée d'ethnographie de l'Université de Bordeaux



Мешок → стр. 56



Лыжи → стр. 57



Фартук → стр. 61



Ловушка → стр. 59



Медвежий зуб → стр. 53

Musée des Confluences Lyon



Металлические подвески → стр. 52



Мешок → стр. 55



Тесак → стр. 60

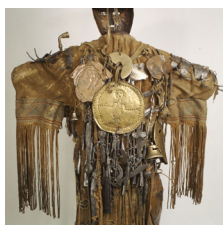


Копье → стр. 58



Лук → стр. 58

Ethnologische Sammlung der Universität Göttingen

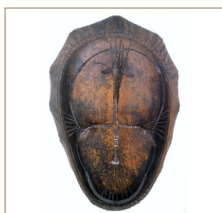


Шаманский костюм → стр. 51

Sonstige Sammlungen



Амулет → стр. 53



Бубен → стр. 52

Мировоззрение и ритуалы



Шаманский костюм

Размеры: 170 x 78 x 66 см.

Материал: замша, металл

Происхождение: 1788 г., Georg Thomas von Asch. Ethnologische Sammlung der Universität Göttingen. As 957a-s



Представитель эвенкийского сообщества (анонимно) вспоминает о шаманском костюме, 2024 г. 🎧 ЕК01

«Костюм шамана украшен образами животных, существовавших в разное время, рыб и птиц. Имеются даже образы давно существовавших животных, которых не видело человечество, этих животных только шаман знал, как существовали эти животные.

Во время камлания (игры), став птицей, шаман летал, летая, он видел, как люди и другие существа жили. В воде, реке, озере передвигался в образе рыб. Знал, что происходит под водой. Став животным, передвигался в лесу в образе зверя. Шаман – дитя, друг, помощник природы (леса). Этого всего человек не знал. Человек далеко ушел от шаманов, все позабыл».

Бубен

с железной рукояткой в виде птицы

Размеры: 73,7 x 55 x 7,7 см.

Материал: дерево, замша, железо, бронза, бусины, сухожилие

Происхождение: Вторая половина XIX века, Красноярский краевой краеведческий музей. 1514-4

🎧 EK02

Валентина Йолдогир рассказывает, как один человек стал шаманом, изготовив бубен, 2012 год.



«Кингит взял с собой в горы охотника и привел его к своим детям. Дом Кингита стоял высоко в горах. Туда Кингит и привел охотника. Он оставил его с детьми и улетел на охоту. А сам тем временем сделал из шкуры дикого оленя бубен. Наконец он спросил детей: „Верните меня обратно, прочь из этих гор!“ Тогда они полетели обратно, а мужчина все время бил в бубен, и недалеко от его дома они его выпустили. Тогда он рассказал своим друзьям: „Там живет Кингит, там он охотится, и там я сделал этот бубен“».



Когда шаман надевает полное облачение, он (или она) символически превращается в Кингита и обретает его силу. Все шаманские наряды украшались бахромой из ровдуги – мягкой выделанной оленьей кожи – и шнурами (*чурептыин*), а также металлической пластиной с изображением рогов, пришитой на уровне лопаток. Эту пластину носили только опытные шаманы. Количество подвесок в виде птиц и животных – духов-помощников – варьировалось индивидуально.

Металлические подвески

на костюме шамана

Становой хребет

Размеры: 17 x 7 x 2 см. (слева)

Размеры: 18,5 x 3,3 x 0,7 см. (справа)

Материал: металл

Происхождение: 1881-1887 гг.,

Joseph Martin

Musée des Confluences, Lyon.

60000986 (слева)

60000989 (справа)



Медвежий зуб

Размеры: 10 см.

Материал: медвежий зуб

Происхождение: 1881-1887 гг.,

Joseph Martin

Musée d'ethnographie de l'Université
de Bordeaux.

Nr. 900.28.43



Медвежьи лапы использовались шаманами в качестве колотушки для бубна. Они также использовали их для гадания. Медведь (*amākā* – «дедушка») является самым уважаемым животным у эвенков. Поэтому эвенки изготавливают амулеты из медвежьих клыков.

Амулет

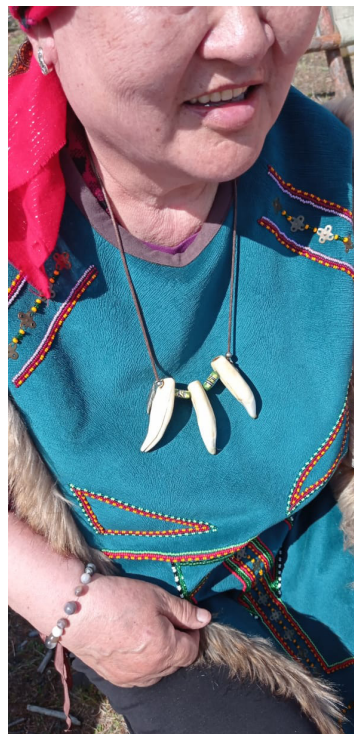
из зубов медведя

Размеры: 2,5 x 10 см.

Материал: медвежий зуб, бусины, замша

Происхождение: 2024 г., Красноярский край.

Коллекция Наумченковой, Тура.



2 | Александра Викторовна
Наумченкова. Тура,
Эвенкийский район,
Красноярский край, 2024 г.

Охота и оленеводство

Изначально эвенки были охотниками, использовавшими оленей в основном для передвижения во время кочевых переходов. И в наши дни они по-прежнему проводят большую часть времени в тайге, занимаясь охотой и собирательством, сопровождаемые небольшими стадами из 10–40 оленей.

- Для этого им нужны специальные **лыжи** и **мешки** для хранения продуктов.
- В их охотничье снаряжение входили **ловушки**, **луки**, **копья** и **ножи**.

Во время пребывания в тайге эвенки посещают старые стоянки и проводят ритуалы в священных местах. Благодаря этому «таёжному кочевью» они сохраняют традиционный образ жизни и передают из поколения в поколение знания об окружающей среде.



3 | Стойбище вблизи поселения Эконда, 2011 г.

Мешок

для изготовления сливочного масла

Становой хребет

āривун (эвенк.)

Размеры: 19 x 12 x 3,5 см.

Материал: рыба́ья кожа, крашенная ткань, самша

Происхождение: 1881-1887 гг., Joseph Martin Musée des Confluences, Lyon.

60004469

В коллекции Мартина представлено множество предметов, связанных с оленеводством. Среди них – *āривун*, мешок из рыба́ьей кожи, используемый для взбивания масла из оленьего молока.



Валентина Волкова вспоминает об использовании мешков из рыба́ьей кожи для получения масла, 2024 г. 🎧 ЕК03

«Раньше давно эвенки делали мешочки из рыба́ьей кожи – *сэвгумэ*. Такие мешочки крепкие, непромокаемые. В эти мешочки эвенки наливали оленьё молоко. Когда собирались перекочевать, в специальный мешочек наливали оленьё молоко, подвешивали к седлу. За день кочёвки молоко превращалось в масло. В мешочке вода и масло. Эту воду с удовольствием выпивал отец – полезно для живота. Потом, радуясь, аккуратно доставали круглый кусочек масла – богатство. Тонко нарезали хлеб и намазывали маслом – *āри*. Радуясь, раздавали масло сначала детям, затем старикам, а потом себе, и садились у костра чай пить, отдыхать. Очень хорошо, очень вкусно! Даже сейчас, уже старуха, со слезами вспоминаю, как с родителями жили в тайге, как кочевали. Оленей, оленьё молоко, прелестных оленят. Вспоминаю, как мама с отцом *итык* делали нам – детям. Так мило, трогательно».



4 | Валентина Гавриловна Волкова взбивает сливки с помощью *итык*. Взбитое молоко также называют *итык*. Алдан, 2024 г.

Мешок

Становой хребет

каптургай (эвенк.)

Размеры: 16,5 x 12 см.

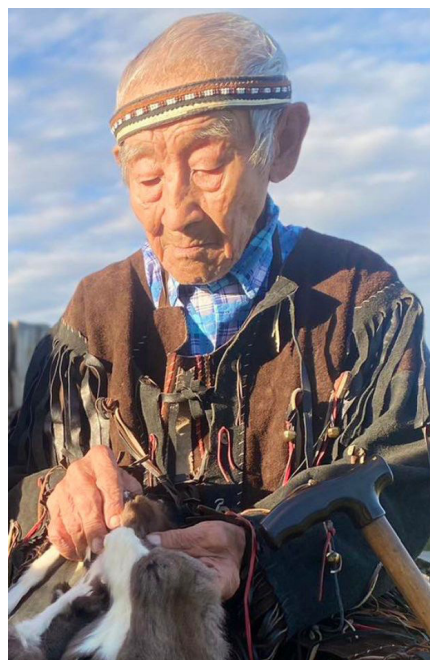
Материал: рыбья кожа, крашенная ткань, самша

Происхождение: 1881-1887, Joseph Martin
Musée d'ethnographie de l'Université
de Bordeaux.
900.28.17

Орочон Берельтуев (Тепкегир) вспоминает об использовании мешочков для табака, 2024 г.

🔊 EK04

«Без кисета, раньше старики без кисетов не ходили. В кисет клали табак, тогдашние пожилые люди курили трубку, так было. Мой отец Степан тоже имел кисет. Кисеты делали из кожи кабарги. А откуда я это знаю? Старики говорили, что делали из кабарги. Кожа кабарги упругая, тоньше кожи налима, разделанного налима. Табак клали в кисет, а потом набивали трубку и курили. Вот так раньше было, многие старики всегда ходили с кисетом, у моего отца тоже был кисет. Цырен Степанов был у нас в Кынкэсэре (местность), когда разводили огонь в печи, приходил отец и садились на корточки возле печи. Когда отец доставал трубку, Цырен сразу щипцами брал горячие угли, зажигал ими трубку, и так курили табак. Так было, когда я был маленьким, до войны. Кожу для кисета сначала замачивали в кефире, потом в молоке с добавлением немного муки, и она становилась мягкой. Полковник (имя) шил унты, шапки и кисеты таким образом».



5 | Орочон Степанович Берельтуев (Тэпкэгир). Улюнхан, 2024 г.

Галина Йолдогир рассказывает о мужских сумках для инструментов, 2024 г. 🔊 EK05

«У каждого мужчины эвенка были молоток, нож, топор, долото. Раньше сумку для этих инструментов делали из шкуры гагары. Сырую шкурку переворачивали изнанкой внутрь с перьями. Пихали внутрь тряпки, чтобы она обрела конусообразную форму. Вешали на солнце до полного высыхания.

Шкуру гагары украшали тряпочками разных цветов. Их прившивали ниткой прямо к шкурке, чтобы не порвалась та сумка. Сверху обшивали вокруг, затем тесемку из ровдуги продевали через отверстия, затем эти тесемки затягивали, чтобы не выпали инструменты: молотки, ножи, долота. Человек тот свой мешочек это самое (делает) и летом, и в стужу, и осенью есть у него, при себе и в санях его, и где угодно».

Лыжи

с меховой подкладкой

Становой хребет

сүксиллал (evenk.)

Размеры: 144 x 25 см.

Материал: дерево, камусы

Происхождение: 1881-1887 гг., Joseph Martin
Musée d'ethnographie de l'Université de Bordeaux.
900.28.42



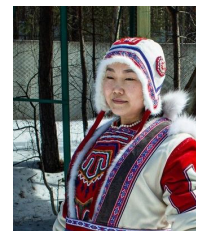
6 | Лыжи, обтянутые мехом. Суринада, 2014 г.

Каждый год семья преодолевает сотни километров, занимаясь оленеводством и охотой. Наряду с современными средствами передвижения, эвенки по-прежнему используют традиционные способы – например, лыжи. Для их изготовления чаще всего применяли ель или берёзу, выбирая прямые стволы без сучков. Чтобы сделать древесину податливой, её предварительно вымачивали и прогревали над огнём, после чего придавали нужную форму. Изогнутые лыжные заготовки получались чрезвычайно гибкими. Для прочности лыжи обтягивали камусом – шкурой с оленьих ног, приклеивая её с помощью рыбьего клея. Меховое покрытие позволяло подниматься в гору, не скользя назад, и делало передвижение почти бесшумным, что было особенно важно при охоте. (→ стр. 125)



Мария Берельтуева рассказывает об изготовлении лыж, 2024 г. 📍 ЕК06

«Мой дедушка рассказал мне, как лыжи передавались от старшего сына его детям и дальше. Раньше лыжи делали из оленьей шкуры. Они были настолько прочными, что передавались из поколения в поколение. Основа была из березы или ели, для изготовления выбирали дерево без сучков. Хорошо просушивали и отмеряли примерно один метр, чуть меньше роста человека. Хорошо сделанные лыжи могли без проблем ходить по горам и по снегу без шума. Говорили, что звери могли их не услышать. Сухое дерево было очень легким, поэтому человек быстро бежал на лыжах. С наступлением зимы охотники начинали заготовку лыж, чтобы они служили из года в год».



Лук

Становой хребет

бэр (эвенк.)

Размеры: 126 x 13 x 4 см.

Материал: дерево, сухожилие

Происхождение: 1881-1887 гг.,
Joseph Martin. Musée des Confluences,
Lyon. 6000883



Копье

Становой хребет

гида (evenk.)

Размеры: 128,5 x 4,5 см

Материал: дерево, металл, самша

Происхождение: 1881-1887 гг.,
Joseph Martin. Musée des Confluences,
Lyon. 6000879



До распространения огнестрельного оружия в XIX веке основными охотничьими орудиями у эвенков были копье и лук. Лук (бэр) изготавливался из двух изогнутых кусков дерева, склеенных между собой рыбьим клеем. Для этого обычно использовали ель, берёзу, лиственницу

или кедр. Тетива (илин) делалась из кожаных ремешков или конопляных волокон. Стрелы (нюр) оснащались различными наконечниками в зависимости от того, на какое животное велась охота. Копье (гида) имело обоюдоострый наконечник и применялось для охоты на крупных зверей.



7 | Эвенкийский охотник идёт по тайге. Суринда. 2011 г.

Ловушка

для мелких животных

Становой хребет

лаң (эвенк.)

Размеры: 52,5 x 65,9 см.

Материал: дерево, сухожилие

Происхождение: 1881-1887гг., Joseph Martin.
Musée d'ethnographie de l'Université
de Bordeaux.

900.28.30



Федор Увачан комментирует представленную здесь ловушку, 2024 г. 🗨️ EK07

«В нашей местности я таких ловушек, конечно, не видел. У нас их уже давно не делают. Это *давок*, по принципу сделан тоже капкана, только на лук. Заводится давковая часть, которая давит, как стрела, получается. Вверх натягивается тетивой (стрела) и фиксируется наверху, и ставится насторожка. Эта насторожка держит ее (стрелу). И, скорей всего, где (в ловушке) вот этот проход, там ставилась приманка. К приманке шла или веревка, или что-то еще, к насторожке, которая фиксировала вот это натяжение, натянутый лук сам. И когда соболь дергал приманку, срабатывала ловушка, насторожка отпускает давков, который натянут тетивой, и давит (зверя)».

Для жизни в тайге необходимы особые навыки ориентирования. К ним относятся не только точное знание ландшафта и растительности, но и умение распознавать множество естественных и искусственных знаков. К последним относятся метки или насечки на деревьях (илкер), которые служили средством общения между охотниками. Оторванные ветки, стрелы или мох, вставленные в эти насечки, назывались *самелки* – указатели направления. Резьба, оставленная охотниками на деревьях, называется *онёвун*. Некоторые из этих методов маркировки используются охотниками и по сей день.



8 | Старая метка илкен на дереве. Эвенкийский район, Красноярский край, 2024 г.

Тесак

уткѣн (эвенк.)

Размеры: 34 x 5 x 5 см.

Материал: металл

Происхождение: 1881-1887 гг.,
Joseph Martin. Musée des Confluences, Lyon.
60004482



Представитель эвенкийского сообщества
(аноним) рассказывает о тесаке уткѣн,
2024 г. 🎧 ЕК09

«Уткѣн применялся в качестве посоха, топора, копья. Его использовали при постройке жилища, изготовления жердей для палатки, при вырубке деревьев в чаще, в охоте в каче-

стве копья и для прохода в пешем ходу. Для уткѣна был предусмотрен чехол, чтобы человек не поранился».



Одежда

Традиционная одежда эвенков отличается множеством украшений, включая бахрому, бусы и меховую вышивку. Как у мужчин, так и у женщин одежда и обувь были схожи по крою. Единственным заметным отличием служила форма нагрудника (нелли): у женского костюма нижний край был прямым, а у мужского – заострённым.



10 | Мария Берельтуева. Улюнхан, 2024 г.

Фартук

нэлли (эвенк.)

Размеры: 63 x 34 см.

Материал: самша

Происхождение: 1881-1887 гг., Joseph Martin. Musée d'ethnographie de l'Université de Bordeaux.
900.28.03

Мария Берельтуева рассказывает о женском нагруднике, 2024 г. 🎧 EK08

«Нагрудник – это элемент эвенкийского костюма. В данном образце представлен женский нагрудник. Женские нагрудники шили иначе, чем мужские (обычно женские нагрудники имеют прямой нижний край, в отличие от мужских, которые шьют с острым краем). Здесь мы видим хорошо украшенный нагрудник из тщательно выделанной кожи – ровдуги, украшенный бахромой и тканью, предположительно сукном. По краям этот элемент одежды отделан темно-синей тканью. В области груди, под горловиной, выложен элемент, который в народе называют „лапка гагары“. Примечательно, что этот нагрудник имеет только завязки в районе талии. По-видимому, в районе шеи он был достаточно жестким и держал форму. Когда мы учились в школе, мы с сестрой танцевали в нашем ансамбле «Нимжакан», название которого по-русски переводится как



«сказка, рассказ». Когда готовили костюмы, мы сами их украшали: нашивали бисерные узоры, пришивали красивые ткани, находили красивый бисер, подвязывали монеты. Мы подбирали бисер ярких цветов. Всё это в танце красиво звенело в такт. Также мы всем (ансамблем) решали, какие узоры будут на наших нагрудниках, а иногда создавали индивидуальные (отличные) узоры».

Чукчи

Чукчи живут на крайнем северо-востоке Сибири и называют себя луоравэтланами (лыгъоравэтлъат). Как и коряки, они делятся на две группы. Одна из них живет во внутренних районах Чукотки, где основной источник существования является оленеводство. Другая группа проживает на побережье и занимается охотой на морских животных. Обмен жизненно важными материалами между этими двумя группами всегда имел особое значение.



О коллекции

Представленная здесь коллекция, возможно, принадлежала русскому ученому, а впоследствии губернатору Восточной Сибири Николаю Л. Гондатти, который в начале 1890-х годов путешествовал по Чукотке. Путешественник и журналист, а впоследствии колониальный офицер Эуген Вольф, возможно, приобрел коллекцию у него (→ стр. 211) и в 1899–1903 годах подарил ее музею «Пять континентов» в Мюнхене.

Культура и история

Жизнь чукчей впервые была исследована и описана учеными-этнологами из Германии и Прибалтики. Всестороннее и тщательное этнологическое изучение их культуры было проведено около 1900 года во время экспедиции Джесупа в северную часть Тихого океана под руководством Владимира Богораза.

Научные отчёты с XIX по XX век 📖 СК92

Мировоззрение и ритуалы

В центре внимания здесь находятся предметы, используемые в ритуалах, например, во время ежегодного праздника примирения с природой весной – *Килвэй*.

Праздник Кильей в Ачайваяме ❖ СК94

Темы представленных предметов

- Мировоззрение и ритуалы
- Одежда
- Бытовые предметы
- Игры



1 | Выделка шкуры, Камаккай (Восточная Чукотка), 2013 г.

Сохранение культурного наследия

В г. Анадырь в рамках специальных школьных программ молодежи преподают традиции устного народного творчества, танцы и пение.

Школьные программы в Анадыре ❖ СК93

Подробнее о чукчах ❖ СК91



Рисунки юных художников из художественной школы г. Анадырь, 2014 г.

Жизнь чукчей

изображенная на рисунках молодежи для выставочного проекта, 1997 г.

Мир глазами детей
СК95





Гравировка на клыке моржа

Размеры: 64 см., окружность: 6 -16 см.

Материал: клык моржа

Происхождение: Уэлен 1991, приобретено на международной ярмарке ремёсел в универсаме Karstadt, Гамбург.

MARKK, Hamburg

75.17:1

Нередко мастера-резчики в качестве сюжетов для гравировки на моржовом клыке используют мотивы сказок, легенд и мифов, а также сцены из повседневной жизни чукчей и эскимосов.

Здесь представлен клык с изображением женщины-великана. Но, к сожалению, исследовательская группа чукотской части проекта не смогла найти миф или сказку, по мотивам которой была выполнена гравировка на этом клыке.

Было опрошено семь человек из разных населённых пунктов Чукотки, но никто из них не смог вспомнить ни одной сказки или мифа о каком-либо великане. Возраст опра-

шиваемых варьировался от 60 лет и старше (четыре человека) до 74 лет (один человек), а также двух людей старше 45 лет. В связи с этим было решено использовать для повествования к данному изображению сказку о великане Лёлгыльын, опубликованную в «Материалах по изучению чукотского языка и фольклора», изданной в Санкт-Петербурге в 1900 году Императорской Академией наук. Сказка была записана на русском языке В. Г. Богоразом со слов чукчи Ваал на реке Омолон. Текст сказки был издан в дореформенной орфографии, поэтому для удобства чтения некоторые буквы старой орфографии были заменены на современные.

SK01

Лилия Здор рассказывает сказку о великане Лёлгыльын, 2024 г.



«Пошли приморские люди по морю на охоту. Поднялся сильный ветер такой сильный, что унес огромную льдину и унесло в море на этой льдине шесть охотников.

Долго носило их по морю ветром. Наконец увидели землю. Приставая к берегу, увидели человека огромного, такого огромного, что приняли его за скалу. Но оказалось, что это был великан по имени Лёлгыльын. Нос и глаза его и все тело было, как у человека, но вот волосы больше походили на лес.

„Откуда вы?“ – спросил он охотников. „Ветер унес в море льдину, на которой мы

находились, и пригнал ее ветер сюда, на твою землю». – „А вы кто такие? Вы люди?“ – спросил опять великан. „Да мы люди!“ – „Я могу отвезти вас домой. Хотите?“ – предложил вдруг великан. „Очень хотим!“ – обрадовались люди.

Посадил он их в напалок рукавицы и понес. Идет тихонько, шагает по морю, как будто по мелкому болоту идет. По дороге кита подхватит, проглотит его и идет дальше. Дошел до того берега, отпустил людей и вдруг начал зевать и, сильно зевая, молвил: „Что-то утомился я очень! Прилягу-ка я да посплю“. Лег, да заснул на всю осень и зиму. Очень крепко спал. А осенью пришли ветры и штормы. Волны прибоя достигли его тела и замерзла вода на нем, и он примерз. Пока он спал медведи нашли его и отъели ему щеку. Весной проснулся, пощупал лицо, потом щеку и сказал: „Ого, так я крепко спал, что лицо себе отлежал!“».



Дождевик → стр. 71



Кухлянка → стр. 73



Комбинезон → стр. 72



Снегубывалка → стр. 78



Швейный набор → стр. 75



Летние торбаса → стр. 74



Мяч → стр. 80



Снегоступы → стр. 77



Скребок → стр. 76



Таз → стр. 79



Деревянное блюдо → стр. 68



Черпак → стр. 67



Устройство для гадния → стр. 70



Доска для розжига огня → стр. 68



Шахматы → стр. 81

Мировоззрение и ритуалы

- Праздники примирения с природой имеют особое значение для чукчей. Для проведения ритуалов используются специальные предметы.
- Ритуальные блюда готовятся и подаются на специальной посуде.
- Использование инструментов гадания — древняя практика, которая помогает людям находить смысл, принимать решения и искать помощи у сил природы.

Черпак

койңын (чук.)

Размеры: 22 x 12 x 8 см.

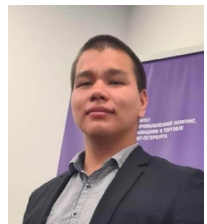
Материал: дерево

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?),
von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903.
Museum Fünf Kontinente, München.
99-188



СК02

Лилия Здор и ее команда* рассказывают об использовании ритуальной чаши, 2024 г.



*Лилия Здор, Галина Етуль, Ирина Гыргольнаут, Ирина Нутетгивев и Марк Здор

«На деревянной чаше и ручке имеются небольшие трещины, на конце ручки скол, на чаше бурые пятна – видно, что ею интенсивно пользовались.

Ковш, скорее всего, служил емкостью для „поения“ забитого оленя. В восточной части Чукотки этот обряд соблюдается до сих пор. Оленя закалывают так, чтобы после укола копьем он упал на правый бок и головой на восток. Ковшом набирают воду из специального ведра и заколотое жертвенное животное поят водой. Последовательно наливают немного воды на морду, на место укола и затем на хвост.

После того как животное «напоено», женщины приступают к его разделке. С оленя снимают шкуру, которую оставляют на земле снаружи, чтобы она подсохла. Шкуру кладут головой к яранге, тушу вносят в жилище, кладут на подстилку из кустов и разделывают.

Как и все обрядовые предметы – блюда, ведро, копье и чаша хранят в мешке – *уыр-кир*, который помещают на специальную нарту. Нарту устанавливают в северной части яранги за пологом».

Деревянное блюдо

џэмэны (чук.)

Размеры: 16 x 7 x 2 см.

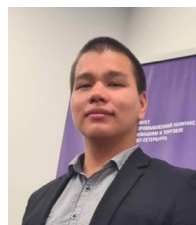
Материал: дерево

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?),
von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903.
Museum Fünf Kontinente, München.
99-184



СК03

Лилия Здор и ее команда* рассказывают об использовании деревянного блюда, 2024 г.



*Лилия Здор, Галина Етуль, Ирина Гыргольнаут, Ирина Нутетгивев и Марк Здор

«Деревянное блюдо (*џэмэны*), представленное здесь, предназначено для нарезания и подачи пищи. С него также едят поданные блюда. Большие *џэмэны* предназначены для использования группой людей, маленькие блюда – одним человеком.

џэмэны после еды моют, вытирают, используя сухую траву или тряпку, либо чистят соскребая поверхность женским ножом.

Судя по небольшому размеру *џэмэны*, возможно, оно предназначалось для ритуального кормления духов. Такие небольшие блюда используют для обрядового кормления в праздники:

Пэгытти проводится в декабре – празднуют конец полярной ночи, а также посвящен звезде *Пэгытти*; *Пээчваггёнрат* – праздник проводят в марте, когда отлучают годовалых телят от матери; *Килвэй* посвящен новорожденным телятам и родившим их важенкам; *Улвэв* – праздник после весенней кочёвки, отмечают в июне; *Вылгыџоранмат* – убой оленей для меховой одежды; *Тыркылыџоранмат* – убой самцов, устраивают в октябре.

Обрядовый *џэмэны* изготовлен из дерева. Заметно, что им пользовались – на нем видны следы окисления. Вдоль внешнего края имеется полоса, похожая на след горения».

Доска для розжига огня

милгын (чук.)

Размеры: 55 x 10 x 7 см.

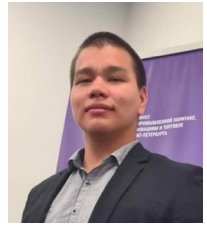
Материал: дерево, кожа, сухожилие, коленная чашечка оленя

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?),
von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903.
Museum Fünf Kontinente, München.
99-210



🔊 СК04

Лилия Здор и ее команда* рассказывают о доске для розжига огня, 2024 г.



*Лилия Здор, Галина Етуль, Ирина Гыргольнаут, Ирина Нутетгивев и Марк Здор

«Данная огнивая доска в комплекте и предназначена для извлечения огня. Доска тёмного цвета, на ней видны трещины и сколы. Она со множеством обугленных углублений, образовавшихся в процессе добычи огня. Доска имеет «голову». К огниву привязана деревянная фигурка – оберег для ребенка. Когда ребенок становился взрослым, его оберег привязывали к огниву. К огнивной доске прилагается сверло – *уилеџ*, сделанное из дерева. На вершине *уилеџа* расположен *гыргычычочьын*, сделанный из коленной чашечки оленя, им удерживают стержень в вертикальном положении.

Каждая семья использовала несколько огнивых досок. Доски часто делали с силуэтом головы и иногда ног. Изначально доска была однородна по-толщине – смотреть по-толщине «головы». В глубокую выемку меньше попадает воздуха и при трении снижается возможность возгорания. Поэтому «живот» доски был обструган, чтобы воздух мог поступать в выемку.

Стержень делают округлым для легкого вращения в выемке на доске. Гыргычычочьын изготавливают из коленной чашечки оленя, моржового клыка или любых крупных костей животных. Лучок состоит из дуги и кожаного ремня. Для дуги используют рог оленя или дерево, кожаный ремень делают из лахтачьей кожи.

Розжиг костра на доске требует навыка и терпения. Чтобы добыть огонь: на стержень накручивают один раз ремень, стержень вертикально вставляют в метку на доске, на другой конец стержня устанавливают коленную чашечку, чтобы стержень находился в вертикальном положении. Затем одной рукой надавливают, через коленную чашечку,

на стержень, а другой рукой двигают лук вперед–назад. При вращении стержня появляется накрошенная древесина, которая в углублении начинает тлеть. В очаг кладут угли от предыдущего костра, на угли кладут сухой мох. На мох высыпают тлеющую древесину, подкладывают сухие тонкие ветки. После того, как они разгорелись кладут толстые дрова. Огонь из домашнего очага нельзя отдавать в другие жилища – это запрещено.

Ритуальные доски хранят в специальном мешке до следующего праздника. Доски со временем становятся темного цвета, из-за хранения в задымленной яранге.

Место, где на голове изображен рот засажено, потому что во время праздников, доски используют для обрядового кормления. Во время праздников кормят и другие ритуальные предметы.

Для обрядового кормления берут костный мозг передних ног оленя или топленый жир-*ыпалгын*. *Ыпалгын* готовят из костей оленя. Кости толкут (→ стр. 79), варят, получившийся жир собирают ложкой и остужают.

Возможно, что этот комплект для розжига огня не использовался как обрядовый предмет, поэтому его отдали в коллекцию Гондатти».

История Ирины Нутетгивев о семейном милгыне: «Однажды во время кочёвки мы потеряли милгын без «головы». Милгын обязателен во время празднования Килвэй. Несколько лет назад наша семья переехала в село, но мы продолжаем проводим Килвэй в селе. Я предложила маме сделать другой взамен утерянного милгына. И Олег М. сделал его». (→ стр. 79, 160)

Устройство для гадания

паргэтаткон (чук.)

Размеры: 20 x 12,5 x 3,5 см.

Материал: лопатка оленя

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?),
von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903.
Museum Fünf Kontinente, München.
99-205



CK05

Лилия Здор и ее команда*
рассказывают о предметах
для гадания, 2024 г.



*Лилия Здор, Галина Етуль, Ирина Гыргольнаут, Ирина Нутетгиев и Марк Здор

«На лопатках оленя имеются сквозные отверстия, вокруг которых видны темные опалины. На первой лопатке (слева), справа от отверстия, имеется обугленное пятно, к внешнему краю есть менее выраженная черная опалина. От отверстия на этой лопатке, в сторону суставной впадины, отходит линия, конец которой чуть изогнут к внешнему краю кости, линия касается черного пятна. Также на лопатке есть две короткие линии, отходящие от отверстия в сторону основания лопатки. На лопатке (справа) - по краю отверстия, имеется черная опалина. На этом отверстии опалина шире, чем слева. На лопатке есть две трещины, одна направлена в сторону суставной впадины, а другая в сторону основания.

Каждую осень, в период гона оленей, хозяин яранги забивает самца и самку оленя. Главной целью забоя – является заготовка мяса для весеннего обряда благодарения за приплод в стаде – *Килвэй*. Левые лопатки важенков, забитых для этого обряда, используют для гадания. В основном для определе-

ния маршрутов весенней и осенней кочевки. Старейшины стойбища сообща принимают решение в выборе направления кочевки. Но если есть сомнение в выборе направления, то гадают на очищенной от мяса и высушенной лопатке.

Для гадания левой рукой берут лопатку за шейку, в правую руку берут тлеющую лучину и подносят к лопатке. Лопатку, выступом вверх, берут в левую руку за ее шейку и держат над лучиной, удерживая ее в одной точке – посередине заостренной ямки – до тех пор, пока на ней не появятся первые трещины. Чтобы узнать результат гадания, лопатку переворачивают плоской поверхностью вверх, а широкая часть (основание) должна находиться на восточной стороне. Изучают направление трещин и выбирают маршрут кочевки.

В стойбищах, обычно, гадают во всех ярангах. Если у большинства гадающих обнаружилось сходные трещины на лопатках, то перекечевывают с учетом большинства результатов».

Одежда

Чукотка – территория вечной мерзлоты, сурового климата и экстремально низких температур. Соответственно, одежда чукчей адаптирована к климатическим условиям. К ней относятся **водонепроницаемые парки** и **одежда из меха**. **Обувь** для весны и осени также должна быть теплой и водонепроницаемой.

Дождевик

уккэнчи (чук.)

Размеры: ширина на нижнем краю 90 см., длина с капюшоном 116 см.

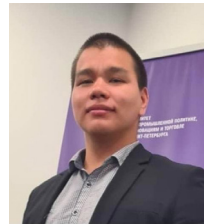
Материал: кишка моржа, шкура нерпы, сухожилие

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?), von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903. Museum Fünf Kontinente, München. 99-39



🎧 СК06

Лилия Здор и ее команда* рассказывают о парке из кишок моржа, 2024 г.



*Лилия Здор, Галина Етуль, Ирина Гыргольнаут, Ирина Нутетгивев и Марк Здор

«На фотографии изображен мужской дождевик. Женские дождевики обычно длиннее мужских. Чукотский мужской дождевик всегда короче женского. Короткополый дождевик удобен для передвижения в лодке или по неровной местности – скалам, оврагам, крутым берегам. Для пошива одного дождевика требуется почти весь кишечник одного взрослого моржа.

Кишки расправляют, нарезают на куски примерно по 40 см в длину. Затем куски разрезают вдоль, внутреннюю часть кишок тщательно выскабливают скребком, полосы кишок сушат, периодически разминая руками. Полоски немного увлажняют водой и сшивают. Чтобы усилить швы на месте сты-

ков деталей, вшивают полосы из мандарки. Рукава и капюшон сшивают, также используя для усиления швов полосы из мандарки. Проём капюшона стягивают завязкой, которую делают из сплетенных сухожилий животных. Уккэнчи носят в дождливую погоду. Морские охотники надевают дождевик, когда выходят в море. Современные жители Чукотки используют дождевики из синтетических материалов. Кишки теперь используют только в пищу, потому что дождевик из кишок, требует постоянного ухода. После использования его необходимо сушить и разминать руками. После просушки его прячут в специальный мешок для хранения одежды».

Комбинезон

кэркэр (чук.)

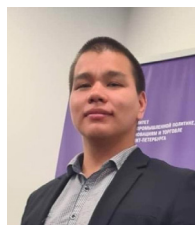
Размеры: 105 x 70 см., жина с расправленными рукавами 160 см.
Материал: шкура оленя, собачья шерсть, кожа нерпы

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?),
von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903.
Museum Fünf Kontinente, München.
99-57



🎧 SK07

Лилия Здор и ее команда* рассказывают о комбинезоне из меха, 2024 г.



*Лилия Здор, Галина Етуль, Ирина Гыргольнаут, Ирина Нутетгивев и Марк Здор

«Этот комбинезон (кэркэр) имеет явные следы носки: на рукавах заметны потертости, опушка и мех на груди выглядят засаленными. Кэркэр шит из трёх шкур годовалого теленка оленя летнего забоя, опушка в проеме для головы и на рукавах сшита из меха собаки, а завязки сделаны из шкуры нерпы. Изображенный кэркэр не отличается от современных комбинезонов, которые кроют и шьют аналогичным способом. В настоящее время кэркэры носят только в оленеводческих стойбищах. Сельские жители меховую одежду почти не носят. Это обусловлено сокращением поголовья оленей. В сельских домах тепло и сельчанам не приходится постоянно находиться на холоде. В селах меховую одежду носят охотники и рыбаки. Как и вся зимняя чукотская одежда, комбинезоны являются двойными. Внутренний кэркэр шьют из 2 шкур взрослого оленя. Мех взрослого оленя плотнее и лучше удерживает тепло. Наружный кэркэр шьют из 3 шкур большого теленка. Широкие рукава в комбинезоне нужны для того, чтобы свободно вынимать руки для работы. Внутренний кэркэр должен

быть теплее. На нем опушка должна быть широкая. Для опушки используют шкуру росوماхи или собаки. Для пошива одежды используют шкуры оленя осеннего забоя, когда олени упитанные и мех в отличном состоянии. Эти шкуры используют для пошива одежды. Шкуры забитых оленей расправляют на земле, чтобы сушить на ветру. Затем кожу шкуры размягчают водой и удаляют мездру специальным инструментом – *энанвэнау*. В шкуру втирают летний кал оленя. Шкуру заворачивают и оставляют до следующего дня. Затем шкуру мнут пятками до тех пор, пока она не станет мягкой. Процесс размягчения кожи иногда повторяют несколько раз».

Рассказ Ирины Нутетгивев: «У моей прабабушки Янрайнау было три комбинезона. Праздничный был шит из пёстрых пятнистых шкур оленя. Она носила его по праздникам или когда ходила в гости. В повседневном кэркэре она выполняла работу в яранге. Этот комбинезон шит из шкур взрослого оленя. Третий кэркэр она использовала во время кочевки».

Кухлянка

галгаэръын (чук.)

Размеры: ширина по нижнему краю 75 см., длина с капюшоном 110 см., ширина с рукавами 125 см.

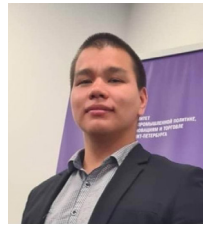
Материал: птичьи шкуры, собачья шерсть

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?), von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903. Museum Fünf Kontinente, München. 99-38



СК08

Лилия Здор и ее команда* рассказывают о парке из птичьих шкур, 2024 г.



*Лилия Здор, Галина Етуль, Ирина Гыргольнаут, Ирина Нутетгивев и Марк Здор

«Эта кухлянка – сшита из шкурок очковой гаги. Кухлянка в отличном состоянии её, скорее всего, не носили. Опушка капюшона и подол выполнены из меха собаки.

Чтобы разнообразить рацион питания, люди ловили птиц сетями. Птицы линяют в июле и в этот период не могут летать. Чтобы поймать птиц, несколько человек держали сеть и, постепенно перемещаясь, смыкали концы сети, затем сеть набрасывали на птиц. Птиц собирали и относили в стойбище. Мясо птицы вялили, из костей варили бульон и с удовольствием ели. От птиц оставалось много шкурок.

Разделку птицы производили следующим образом: делали надрез вдоль спины, шкурки высушивали, растягивая на ровной поверхности. Высушенные шкурки слегка увлажняли, слегка разминали; чтобы тонкая шкурка не порвалась, сшивали тонкой иглой и кроили кухлянку. Кухлянка выглядит красиво, но практической ценности не имеет, потому что быстро рвется, изнашивается и от сырости может сгнить. Кухлянка сшита для ношения в праздники. Но, скорее всего, мастерица сшила её для показа на ярмарке, куда съезжались люди со всей Чукотки для продажи и обмена своих товаров и изделий».

Летние торбаза

имъучит (чук.)

Размеры: 40 x 26 x 12 см.

Материал: шкура нерпы, кожа, хлопковая ткань

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?),
von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903.
Museum Fünf Kontinente, München.
99-63



🎧 СК09

Лилия Здор и ее команда рассказывают
о летних торбазах, 2024 г.

«Высокие летние торбаза (*имъучит*) носят весной и осенью. Их шьют из шкуры тюленя (лахтак). Торбаза не ношены – это видно по завязкам обуви – они не деформированы. Светлые полосы кожи, вставленные между деталями – носом, голенищем, подошвой без следов поношенности и загрязнения. Подошва обуви чистая, без следов ношения и контакта с поверхностью земли. Каждый торбаз состоит из трех основных деталей – голенища, носка и подошвы. Светлые полосы кожи вшиты между деталями обуви. На торбазах, по обе стороны подошвы, вшиты завязки, вырезанные из нерпичьей кожи. В пяточной части каждого торбаза пришиваются две полосы-петли. В эти полосы продевают завязки, которыми обвязывают торбаза на щиколотке. На верхней части голенища имеется орнамент, вышитый оленьим волосом. Орнамент, характерен для жителей побережья. На голенище пришита кулилка, в который продеты завязки. На голенищах нашиты заплатки. Вероятно, что во время обработки шкуры были сделаны проколы. Подошва выпрессована зубами в форме лодочки с высокими бортами. Носок и задняя часть подошвы закруглены.

Береговые жители и оленеводы носили высокие торбаза в осенне-весенний период, а также летом. В них можно было переходить речку. Торбаза, с высоким кожаным

голенищем и плотной, толстой подошвой, не пропускают влагу и подходят для дождливой погоды. Но сложность обработки и изготовления подошв, привели к тому, что резиновые сапоги вытеснили имъучит.

Высушенную шкуру нерпы помещают на специальную доску ворсом вверх. В шкуру втирают древесный уголь или угольную золу и затем соскребают ворс со шкуры *энавэнаюм*. На соскобленной шкуре кожа темного цвета. Подготовленная для кроя шкура имеет наружную – темную и внутреннюю – светлую стороны. Скроенные детали сшивают, которые кроются по размеру ноги человека. Детали обуви сшиваются нитками из сухожилий, а для усиления швов в местах стыков деталей – носка, голенища и подошвы – используют полосы из выбеленной кожи нерпы. Из шкуры лахтак вырезают выкройку для подошвы. Как правило, выкройка больше стопы на 10–15 см. Заготовку помещают в емкость с водой под гнет. Когда заготовки становятся эластичными, им придают необходимую форму, кусая зубами. Подошву формуют, сдавливая зубами с внешней стороны, начиная с пятки и затем переходят на носок. Мерой высоты подошвы служить указательный палец, который приставляют к внутренней стороне подошвы. После просушки подошву пришивают к заготовке нитками из сухожилий. Для подошвы использована шкура лахтак. Голенище и носок скроены из обезворсенной шкуры нерпы. Завязки изготовлены из кожи нерпы без ворса. Для завязок на голенищах использованы плетеные нити из сухожилий».

Швейный набор с держателем для наперстков

таёлгын (чук.)

Размеры: 47 см., диаметр трубочки 1,8 см.

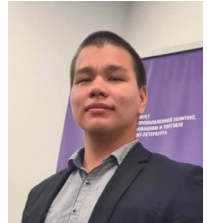
Материал: металл, кожа, латунь

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?),
von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903.
Museum Fünf Kontinente, München.
99-112



🎧 СК10

Лилия Здор и ее команда*
рассказывают об
игольнице, 2024 г.



*Лилия Здор, Галина Етуль, Ирина Гыргольнаут, Ирина Нутетгивев и Марк Здор

«На фотографии изображена игольница, предназначенная для хранения швейных иголок. Такую игольницу использовали в походных условиях. Походными игольницами пользовались как женщины, так и мужчины. Ранее игольницы делали из костей крыла крупной птицы.

Данная игольница представляет собой полую металлическую трубку, через который вдет ремешок. На одном из концов кожаного ремешка прикреплен металлический обруч, в который вдет сквозной металлический наперсток. На концах обруча небольшие металлические кольца - они нужны для того, чтобы не потерять наперсток.

Другой конец кожаной полосы служит для крепления игольницы к завязкам на вороте женского комбинезона или к мужскому ремню.

Ремешок сделан из продымленного покрытия яранги. Продымленное покрытие не впитывает влагу. Такие игольницы использовали жители побережья и оленеводы. Некоторые хозяйки используют кожаные напалечники, в целях защиты пальцев рук

от пореза нитью. Защита шьется из кожи по размеру пальца.

Современные хозяйки для пошива одежды используют нити фабричного изготовления, но некоторые хозяйки все еще пользуются нитками из сухожилий животных для шитья верхней меховой одежды и покрытия яранги.

Изготавливают нити из спинных сухожилий животных. При разделке животного со спины снимают по всей длине позвоночника мясо вместе с сухожилием. Сухожилие осторожно соскабливают с мяса ножом, расстилают на ровной поверхности для просушки. По высохшим сухожилиям аккуратно постукивают молотком, отделяют сухожилие от пленки, затем сухожилие разделяют на отдельные волокна. На бедре скручивают два волокна между собой, чтобы удлинить нити. Нити изготавливают, также из сухожилий ноги оленя. Для этого мясо вместе с сухожилием отделяют от кости, сухожилие очищают от мяса, и сушат. Затем сухожилие расслаивают, постукивая по нему молотком. Нити, сделанные из сухожилий ноги крепче, чем со спины». (→ стр. 147)

Скребок

выквытрэнау (чук.)

Размеры: 60 см.; камень 8,5 см.

Материал: дерево, железо, каменное лезвие

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?),
von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903.
Museum Fünf Kontinente, München.
99-169



🎧 СК11

Ирина Нутетгивев
рассказывает о скребке,
2024 г.



«На фотографии изображен инструмент - *выквытрэнау*, предназначенный для выравнивания и растяжки шкуры. После обработки пятками шкуру намазывают калом оленя и растягивают *выквытрэнаум*. Слово *выквытрэнау* произошел от слов: *выквылгын* – камень и *энатрык* – придавить. Дословный перевод слова – камнем надавливатель. Рукоять сделана в виде изогнутой дуги с выступающей спинкой посередине. Длина рукояти обычно около 60 см. Края рукоятей сделаны в виде зауживаний, для удобного обхвата ладонями обеих рук. Посередине рукояти с вогнутой части имеется щель. Щель похожа на рот, в который вложен каменный скребок черного цвета.

На этой рукояти имеются продольные трещины и темные жировые пятна.

Как используют. На востоке Чукотки *выквытрэнау* используют, как береговые жители, так и жители оленеводческих стойбищ. На доску – вывир, помещают шкуру мездровой стороной вверх. Взявшись обеими руками за рукояти, проводят каменным скребком по коже, с усилием надавливая от себя вниз. Таким образом кожу выравнивают и растягивают, подготавливая материал для кроя и пошива одежды и обуви. *Вык-*

вытрэнау может использоваться для вытягивания уже использованной одежды, если она усохла. Для обработки шкур в ассортименте хозяйки имеется несколько скребков разной толщины. Для толстой кожи на шкуре используют большой камень, а для тонкой кожи – небольшой камень. *Выквытрэнау* используется в заключительной стадии обработки шкуры – после обработки пятками шкуру растягивают *выквытрэнаум*. *Выквытрэнау* внешне похож на *Энанвэнау* но он больше, массивнее и тяжелее. Некоторые хозяйки для мездрения и вытягивания шкур используют одну рукоять, меняя лишь скребок на инструменте.

Материалы для изготовления. Для изготовления рукояти используют дерево. Скребок изготавливают из плоских камней, найденных на берегу реки или моря».

Ирина рассказала историю: «Наша мама – Йытъял Галина, до сих пор хранит *выквытрэнау*. Им пользовалась наша прабабушка, потом мама и мы тоже немного им пользовались. Это был отличный инструмент, им регулярно растягивали шкуры. А теперь он хранится, как священный предмет и используется для розжига ритуального огня».

Бытовые предметы

➤ В снежных погодных условиях чукчи используют **снегоступы** и **приспособления для удаления снега**.

➤ Для обработки пищи используются специальные **емкости**.

Снегоступы

Вэлвыегыт (чук.)

Размеры: 97 x 24 x 5 см.

Материал: дерево, кожа

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?), von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903. Museum Fünf Kontinente, München. 99-163 a,b



СК12

Лилия Здор и ее команда* рассказывают о снегоступах, 2024 г.



*Лилия Здор, Галина Етуль, Ирина Гыргольнаут, Ирина Нутетгивев и Марк Здор

«Снегоступы – рама, состоящая из двух полозьев. Полозья, на встречающихся друг с другом переднем и заднем концах, скреплены между собой лахтакчыми ремнями, продетыми через отверстия на каждом полозе. В передней и задней частях полозьев есть деревянные поперечины, которые придают конструкции жесткость. Носовая часть снегоступов чуть приподнята, а пяточная часть чуть опущена. Опускающаяся острая пятка во время спуска или подъема по снежному покрову обеспечивает торможение. Между частями каркаса имеется сетка, сплетенная из кожаного ремня, в результате плетения которого, получилась сеть, имеющая три ряда сдвоенных ремней вдоль и шесть рядов поперечных линий. В центре полозьев расположен волнообразный изгиб, который в сочетании с сеткой не позволяет ноге сразу касаться снега при шаге, а при подъеме снегоступа сетка вибрирует, сбрасывая налипший снег. В передней части сетки вплетены ремешки для крепления ступни.

Каркас данных снегоступов изготовлен из кустов ивы, которые заготавливают мужчины. Большие кусты рубят, удаляют ответвления и кору, оставляя ствол, который используют для изготовления снегоступов. Заготовки хранят под кожаным полом полога в течение года. Затем заготовки обрезают до необходимой длины. Специальный шаблон-доску изготавливают из доски. Заготовки вымачивают в воде четыре дня, далее придают им форму дуги. Для крупного человека делают снегоступы большого размера, для небольшого – маленькие. Жители оленеводческих стойбищ изготавливали снегоступы длинные. К основной вязке на их снегоступах сетка из оленьего сыромятного ремня на носу и сзади. Небольшие снегоступы изготавливали приморские жители. Их использовали охотники, чтобы пройти к кромке припая. Дедушка Олега Мемликовонау для сетки одного снегоступа использовал два кожаных ремня – один для продольных линий, а второй для поперечных. Нетепкир для изготовления одного снегоступа использовал один длинный кожаный ремень». (→ стр. 124)

Снеговывивалка

тивичгын (чук.)

Размеры: 67 см.

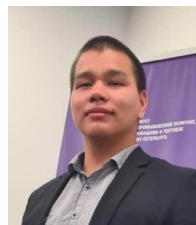
Материал: рог оленя

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?),
von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903.
Museum Fünf Kontinente, München.
99-173



🎧 СК13

Лилия Здор и ее
команда* рассказывают о
снеговывивалке, 2024 г.



*Лилия Здор, Галина Егуль, Ирина Гыргольнаут, Ирина Нутетттивев и Марк Здор

«Тивичгын, изогнутая палка, для выбивания снега из меховых вещей. Один конец снеговывивалки служит ударной частью, другой – рукояткой, на конце которой расположена розетка с отверстием для кожаного ремешка, позволяющего крепить её к поясному ремню. Ударной частью выбивают снег из одежды. (→ стр. 151)

Эта снеговывивалка стёсана с внутренней стороны изгиба, а с наружной стороны изгиба она не тронута. Снеговывивалкой пользовались - на ней темные жировые пятна.

Материалы для изготовления. Снеговывивалку обычно делают из рога оленя. Ветви рогов срезают, остаётся изогнутый ствол, который срезают до необходимой длины.

Для выбивания полога и покрытия яранги, используют большую снеговывивалку. На большой снеговывивалке обтесывают внутреннюю сторону. На тивичгыне для выбивания одежды и обуви обтесывают наружную сторону.

Использование. В снегопад снег оседает на меховой одежде и обуви, которую необходимо тщательно выбивать. На морозе одежда индевет, поэтому одежду выбивают, чтобы удалить иней. Выбитая одежда, не портится,

не гниёт и быстро высыхает. Снеговывивалкой выбивают полог и покрытие яранги. В зимнее время постель выносят на улицу и хорошенько выбивают, потому что между ворсинками меха скапливается влага, которая появляется от дыхания людей. Поэтому каждое утро полог тщательно выбивают, а если этого не делать, то полог сгниёт. После пурги покрытие яранги забивается снегом, его также выбивают. Если этого не делать, покрытие может провалиться под тяжестью снега. Тивичгын вешают перед входом в жилище – он является оберегом от злых духов. В стойбищах женщины, уходя в тундру за растениями, ставят его у входа в ярангу, прислонив к рэтэму, чтобы он охранял жилище. Злые духи обходят такую ярангу. После погребения усопшего при помощи тивичгына символически «отрезают дорогу», чтобы его душа не смогла вернуться в мир живых».

Виктория Ыавыл рассказывает: «У каждого члена моей семьи есть личные небольшого размера тивичгын. Есть в нашей семье большой тивичгын, которым „отрезают дорогу“ усопшему, также я беру его с собой, отправляясь на поминки».

Таз

таҕаманъёлгын (чук.)

Размеры: 40 x 27 x 15 см.

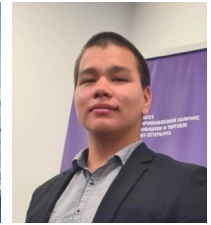
Материал: кожа лахтака, камни, дерево, сухожилие

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?), von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903. Museum Fünf Kontinente, München. 99-197



🎧 СК14

Лилия Здор и ее команда* рассказывают о тазе для измельчения костей, 2024 г.



*Лилия Здор, Галина Етуль, Ирина Гыргольнаут, Ирина Нутетгивев и Марк Здор

«На фотографии изображен таз, изготовленный из кожи лахтака. Дно таза имеет круглую форму; к нему пришита широкая полоса кожи, выполняющая функцию стенки.

Рядом с тазом находятся два каменных молота. Молот меньшего размера имеет овальную головку, на большем молоте одна сторона плоская. Головки молота имеют канавки для удержания ремня; рукоять со сквозным отверстием сбоку. Рукоять вставлена в каменную головку и скреплена кожаным ремнем.

Как используют. На дно кожаного таза помещают большой камень. На камне молотом измельчают кости для приготовления топленого жира. Сильно замороженное мясо, рыбу или сушеное мясо измельчают таким же способом.

Материалы для изготовления. Кожаные тазы изготавливали из кожи лахтака, головка молота из камней подходящей формы, рукоять вытесывают из дерева. Ремень для крепления головки и рукояти из кожи лахтака. Части таза сшивают нитками из сухожилий животных. К тазу и молоту в комплект также должен входить большой камень.

Эти предметы до сих пор используют в оленеводческих стойбищах. Шкура лахтака до сих пор высоко ценится. Из нее изготавливают прочные ремни, подошвы для обуви, ремни для охотничьего снаряжения и собачьей упряжи.

Разделку лахтака для хозяйственных нужд начинают с разреза туши вдоль брюшины – от горла до хвоста. Шкуру снимают вместе с жиром, жир срезают со шкуры женским ножом – *пэкул*. Шкуру растягивают на деревянной раме для просушки. Для крепления шкуры к раме используют кожаные ремни. Иногда шкуру расстилают на земле, фиксируя деревянными колышками и так сушат. Затем шкуры используются в зависимости от нужд домохозяйства.

Как разделявают лахтака для ремней. Молодое животное разрезают кольцами поперёк тела – так удобнее вырезать верёвки. Мясо вынимают, шкуру обезжиривают и помещают в большую емкость для квашения. Когда ворс на шкуре хорошо начал отходить, вырезают верёвку по спирали. Процесс вырезания веревки требует острого ножа. Вырезанные веревки сушат».

Игры

➤ В некоторых стойбищах оленеводов до сих пор сохраняется традиция **игры в мяч**.

➤ Некоторые **настольные игры** были охотно заимствованы чукчами и нередко претерпевали изменения, отражающие местные представления и особенности восприятия.

СК15

Татьяна Печетегина рассказывает сказку «Мяч», 2019 г.

Мяч

кэпыл (чук.)

Размеры: 19 x 9 см.

Материал: кожа лахтака, шкура оленя, сухожилие

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?), von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903. Museum Fünf Kontinente, München. 99-200

СК16

Лилия Здор и ее команда рассказывают об изготовлении мячей, 2024 г.

«Мяч, показанный здесь, сшит из кожи нерпы. Мяч состоит из шести панелей. Сначала соединили четыре панели, круглое дно является пятой, круглый верх шестой панелью. Панели соединены между собой узкими полосками из неокрашенной кожи. Между 2 полоски из неокрашенной кожи находится полоска из окрашенной кожи.

Ко дну и крышке мяча пришиты круглые розетки. Узкие полоски, вырезанные из камуса, вшиты по краям розеток, в результате получился орнамент в виде солнца с лучами.

Мяч в плохом состоянии, скорее всего, он интенсивно использовался, в результате чего одна панель разошлась по шву. Этот мяч, возможно, имел круглую форму, но из-за порванной панели часть наполнителя выпала через отверстие, в результате верх провис и мяч принял овальную форму.

Современные мастерицы вышивают мячи разными способами и бисером тоже. Такие мячи шьют чаще в качестве сувенира. В некоторых оленеводческих стойбищах до сих пор играют в мяч.



Ирина Нутетгивев рассказывает: «В праздник *Вылгжоранмат*, после совершения обряда кормления и разделки туш оленей, мы играли в мяч. Играли азартно допоздна. Команда, которая дольше удерживала у себя мяч, объявлялась победителем».

Мяч сшит из шкуры тюленя. Для окрашивания кожи используют охра, которая может иметь красный, бордовый или оранжевый цвет. *Имтэнуйгын* – шкура нерпы без шерсти. Светлые полоски кожи без шерсти использованы для сшивания окрашенных частей мяча. Нитки для сшивания деталей сделаны из жил животного. Для пошива мяча использована шкура тюленя без ворса.

Разделка нерпы для *имтэнуйгын*: Сначала разделяют нерпу. Шкуру обезжиривают, помещают в емкость с мочой и держат ее там до тех пор, пока шерсть не станет слезать со шкуры. Затем слезающую шерсть удаляют, очищенную шкуру тщательно моют, растягивают на деревянной раме и выносят на мороз и ветер для просушки. После того как шкура промёрзла, с неё с помощью скребка удаляют замёрзшую мездру, затем снова выносят на мороз для дальнейшей сушки».

Шахматы

чьумэт (чук.)

Размеры: 24 x 12 x 1,2 см.

Материал: дерево, кожа

Происхождение: Nikolaj L. Gondatti (?),
von Eugen Wolf an das Museum, 1899-1903.
Museum Fünf Kontinente, München.
99-201



СК17

Лариса Выквыратгыгырна
рассказывает о шахматной
доске, 2014 г.



«Шахматы, которые вы сейчас видите, изготовил мой супруг художник-косторез Валерий Выквыратгыгыргын. Они были изготовлены после прочтения книги Александра Нефёдкина «Военное дело чукчей», где очень подробно изложен период войны чукчей с соседними народами. Там очень подробно описана одежда чукотских воинов и их военные доспехи.

Здесь вы видите щит чукотского воина, который надевался поверх чукотской меховой одежды и носили его на себе воины во время военных действий. Вы также можете увидеть королеву – она в женском комбинезоне и с головным убором в виде гриба.

А вот здесь по краям шахматной доски вы видите гравированные кусочки моржового бивня, на которых изображена жизнь современных оленеводов. Все, что здесь изображено – мы видели в детстве. Здесь оленеводы на своих оленьих упряжках, возможно, едут в гости в соседнее стойбище на праздник. У каждого оленевода в упряжке по два оленя. Если вы обратили внимание, то здесь по краям гравированного рисунка сверху изображены сопки, горы. Глядя на эти горы и сопки, кажется, что рисунок обрамлен орнаментом, потому что выступающие равномерно острия гор здесь выступают в роли орнамента.



Что характерно, всегда изображается жилище с открытым входом – словно, говоря: „Здесь всегда рады людям и можно запросто заглянуть в гости“.

А вот тут изображена реальность приморских жителей – охотники вышли в море на охоту. Они сидят в больших вельботах. Показан один из дней удачной охоты на кита. Здесь тоже есть всякие дополнения, которые обрамляют и украшают рисунок и есть намек на чукотский орнамент. И, как всегда, имеются на рисунке горы. Здесь можно увидеть древнее жилище эскимосов и береговых чукчей – землянка, основанием которой служили ребра кита, их накрывали моржовыми шкурами, обкладывали землей. Здесь мы видим также натянутую шкуру тюленя для просушки. Одним словом, здесь настоящая чукотско-эскимосская жизнь».

Коряки

Коряки проживают в центральной и северной частях Камчатки. Чавчуены занимаются оленеводством в глубине полуострова, а нымыланы и алюторцы – рыболовством и морской охотой на побережье.

Темы представленных предметов

- Мировоззрение и ритуалы
- Сбор растений
- Охота и рыболовство
- Оленеводство
- Одежда
- Предметы быта

О коллекции

Большинство здесь представленных предметов происходят из коллекции Эриха Кастена, которую он собрал во время полевых исследований с Александрой Уркачан из Паланы в 2001–2012 годах. Для формирования этой коллекции совместно с представителями коренных народов были сформированы местные рабочие группы, которые впоследствии подготовили совместные выставки в Германии вместе с Эрихом Кастеном.

Выставки в Германии ♦ KR81

Гастроли в Германии ♦ KR 82

Язык

Исследования также включали документирование корякского языка в аудио- и видеоформатах с целью его сохранения.

Учебные материалы по корякскому языку
♦ KR83

Устойчивое природопользование

Во время поездок к различным группам коряков были собраны сведения об их знаниях в области использования природных ресурсов.

Краткие фильмы о природопользовании среди коряков ♦ KR80



1 | Александра Уркачан на берегу реки Быстринская недалеко от Анавагая, 1999 г.

Культура и история

Культура коряков была подробно описана исследователями и путешественниками с середины XVIII века.

Исследовательские отчеты XIX–XX веков
✎ KR85

Этнография Владимира Йохельсона о коряках ✎ KR86



Жизнь коряков

изображенная в рисунках молодежи художественного класса школы в Ачайваяме.

2 | Художественный класс школы в Ачайваяме, 2013 г.

Мир глазами детей  KR87



Праздники примирения с природой

На сезонных праздниках с помощью ритуалов происходит примирение с природой, чтобы расположить ее к себе.

Праздник Ооло нымыланов ❖ KR06

Праздник Хололо аlyторцев ❖ KR07

Танец и пение

Коряки до сих пор сохранили впечатляющие традиции танца и пения.

Подробнее о танцах и пении ❖ KR90

Подробнее о коряках ❖ KR91

Мировоззрение и ритуалы

- Коряки считают мифологического человека-ворона **Куткыняку** создателем мира, о котором и его семье существует богатая традиция устных преданий.
- Хотя **шаманы** у коряков перестали существовать после преследований в советский период, память об их роли и значении по-прежнему живет в семейных воспоминаниях и рассказах.
- Посредством **ритуалов, проводимых во время праздников примирения** с природой, коряки выражают свое особое отношение к природе и животным, с которыми необходимо жить в гармонии.



Ethnografische Sammlung der Kulturstiftung Sibirien, Fürstenberg/Havel



Куткыняку → стр. 85



Шаманы → стр. 89



Калак → стр. 88



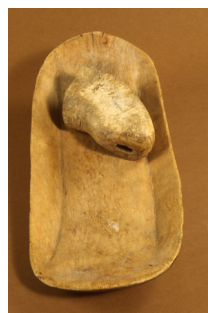
Обрядовые фигуры для праздника Ололо → стр. 90



Чаша → стр. 94



Чаша → стр. 94



Чаша → стр. 94



Тэлитл → стр. 93



Ложка → стр. 94

Фигурки Куткыняку в виде воронов

вырезанные Анатолием Петровичем
Солодяковым, художником корякско-
эвенского происхождения из Паланы.

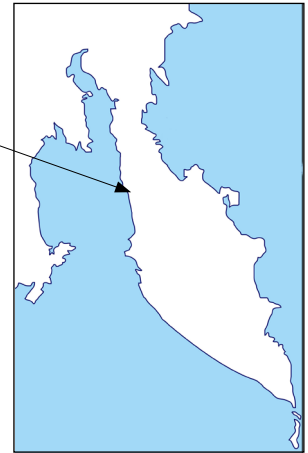
Размеры: высота: 15-17 см., жираина 9-10: см.

Материал: ольха

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien

KO1.1.1-3

Палана



«В своих работах я стараюсь показать, как люди здесь живут по-своему и что передается в наших легендах и мифах. Таким образом, темы моих рисунков и фигуративных изображений взяты из повседневной жизни этих народов, и я пытаюсь отразить в них их мировоззрение».

Подробнее об Анатолии Солодякове



KR101

Куткыняку в тацетальной постановке.
Оссора, 2008 г.  KR02.2

Куткыняку в рассказах. Палана, 2000 г.  KR02.3



3 | Анатолий Солодяков. Палана, 2002 г.

Анатолий Солодяков за работой, 2002 г.
 KR01



Анатолий Солодяков характеризует мифологического ворона, 2002.  KR02.1

«Можно сказать, что Куткыняку, которого ительмены называют Кутх, для нас, коряков, является высшим существом, создавшим землю с ее деревьями, растениями, оленями, оленьими рогами, нерпушками и реками, то есть со всем, что к ней принадлежит. Если посмотреть на другие народы, то у них тоже есть своя вера, христианская вера, но их Бог кажется мне более серьезным, чем наш. Куткыняку, напротив, весел и забавен, иногда хитрый, и вопреки, то есть, несмотря на свою форму ворона, во многом похож на человека, и он даже умеет танцевать. Поэтому я стараюсь, чтобы Куткыняку в моих картинах излучал жизнерадостность, так как наш народ тоже склонен к веселью».



«Так, как я изобразил Куткыняку, он одет в кухлянку, обычную одежду нашего народа в холодную зиму. Он выглядит как человек, как будто его руки просто спрятаны под одеждой, у него есть нос, озорные уголки рта и глаза. И, прежде всего, его кухлянка. Она окрашена соответствующим образом, для чего я, кстати, использую только натуральные красители. Так же, как я использую пчелиный воск или кедровое масло для защиты дерева».



Иллюстрации

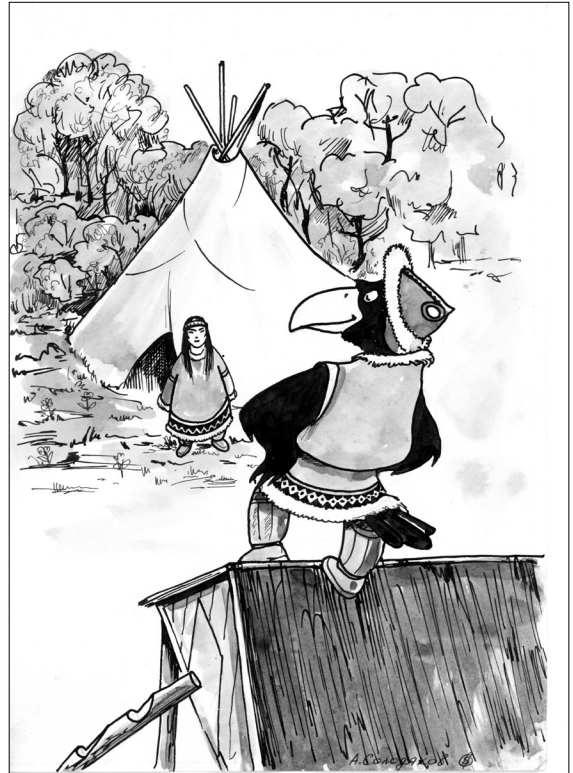
Анатолия Солодякова к мотивам ворона

Размеры: 21 x 28,7 см.

Тушь

Происхождение: 2002-2003 гг., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien

KO1.2.1-20



«Говорят, что ворон очень хорошо умеет подражать другим. Когда ворона каркает, я однажды подумал, что это собака. Но когда я подошел ближе, я увидел ворона. Так же, как он появляется в рассказах, я хочу прежде всего передать его мимику и жесты, с помощью которых я делаю его немного похожим на человека. В конце концов, он чем-то похож на человека, потому что для коряков и ительменов он является высшим существом. У него есть человеческие черты, и я хочу показать, как он участвует в нашей жизни. Например, на этой картинке видно, что у ворона есть лицо и что он очень счастлив, потому что к нему подплыла маленькая нерпушка, которой он дарит цветок. Он так влюблен и счастлив. Именно это я хочу передать в своих рисунках, и прежде всего то, как ворон как птица относится к людям. Чтобы правильно понять и передать это, нужно самому проникнуться привычками ворона».

«Ворон – это прежде всего очень умное существо. Мне нравится наблюдать за ним, как он летает, как сидит, поворачивая голову то в одну, то в другую сторону, как чистит свои перья или пьет воду. Да, ворон очень умный. Я наблюдал за ним в нескольких случаях. Очевидно, ворон умеет считать. Однажды мы втроем пошли в тундру к „скалам пяти братьев“, и ворон сел за нашей хижиной. Когда мы вышли из хижины вдвоем, а один из нас остался, ворон не сдвинулась с места, как будто думал: „Где же третий?“. И когда тот наконец вышел, только тогда ворон взлетел и улетел».

«Это иллюстрации, которые я нарисовал к рассказам, записанным Эрихом [Кастеном] и Шурой [Уркачаном] в Лесной. Эти рассказы, конечно, немного отличаются от тех, которые мы знаем здесь, потому что там у них свои легенды и предания, а у нас в Палане или у людей в Тигиле – свои».

Больше иллюстрации Анатолия Солодякова

 KR101



Калак

Художественное воссоздание ритуальной доски чавчуменов (оленоводо-коряков), с помощью которой разжигают огонь, вырезанное Анатолием Петровичем Солодяковым.

Размеры: 48 x 8 см.

Материал: ольха

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO1.3

Анатолий Солодяков объясняет и демонстрирует использование доску для розжига огня, 2002 г. ■ KR03

«Коряки, нымыланы и чавчумены [подгруппы коряков] и, вероятно, другие народы Севера в древности разжигали огонь с помощью огнива, которое у нас называется калак. Такая доска часто имеет черты вырезанной фигуры и считается «хранителем огня». Когда я был маленьким, я, наверное, еще видел такие предметы здесь и там. Но эта фигура привлекла мое внимание в книге, вероятно, привезенной из-за границы. В этой книге было много фотографий коряков, а также их рабочих инструментов и ритуальных предметов.¹ Я смотрел на них снова и снова. По этим фотографиям я и сделал эту фигурку, и можно сказать, что она является символом жизни. Ведь огонь, который с ее помощью разжигают, для нас означает жизнь. (→ стр. 69, 160)

Теперь я попробую разжечь огонь. Эта маленькая палочка сделана из березы, это очень твердое дерево, а ее противоположность сделана из более мягкого дерева. Уже чувствуется запах, и виден дымок. Теперь нужно взять сухую лишайник оленя, сухие листья или несколько волосков с шеи оленя, которые быстро загораются. Наверное, у вас этот палочка была когда-то больше. Это усилило передачу энергии и трение, и огонь разгорался быстрее».





Изгнание злых духов

Фигурка шамана, вырезанная Егором Иннокентьевичем Чечулиным, корякским художником из Петропавловска-Камчатского, родом из Анапки.

Размеры: 9 x 14 см.

Материал: клык моржа

Происхождение: 2008 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO1.4

Егор Чечулин рассказывает о своих работах.
Петропавловск-Камчатский, 2008 г.

🎬 KR04

«Конечно, в своих работах я изображаю то, что видел здесь с детства, как мои родители и родственники били в бубны и как иногда занимались шаманизмом. Даже в советское время наши родители и родственники занимались гаданием. Если кто-то заболел, можно было произнести заклинания, и болезнь уходила. Однажды я сам заболел ангиной, и моя бабушка вылечила меня таким образом. Часто они также били в бубен,

чтобы прогнать злых духов, которые бродили вокруг домов, а бубен использовался и на праздниках, чтобы веселиться. В этой композиции, «Изгнание злых духов», я стараюсь воспроизвести все детали так, как я видел их в детстве: как коряки носили одежду и шапки и как они сидели».

Подробнее о биографии Егора Чечулина и о его работе ❖ KR93

Ооло – праздник примирения коряков с природой

Каждый год осенью в Лесной проходит праздник Ооло, во время которого охотники почитают память животных, добытых в течение прошлого года. Для этого вырезают и плетут фигурки, олицетворяющие души животных, которые во время праздника вешают на священное дерево. До рассвета эти фигурки «кормят» ритуальной пищей и прощаются с ними у костра. Эта каша состоит из различных тундровых растений и животных жиров, с помощью которой люди выражают благодарность природе, которая помогла им прокормиться в течение прошедшего года.

Лесная



Фигурки Ооло,* сплетенные из священной травы лаутэнсимволизируют души убитых нерп.



Иван Данилович Яганов,
2003 г.

Размеры: 11 см.

Материал: ольха, нить

Происхождение: 2003 г.,
Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO1.5.1



Вера Анисимовна Яганова,
2002 г.

Размеры: 15 см.

Материал: ольха, трава лаутэн

Происхождение: 2002 г.,
Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO1.5.2

Фигурка Ооло,*
изображающая души
убитых снежных баранов



Иван Данилович Яганов,
2003 г.

Размеры: 12 см.

Материал: ольха, нить

Происхождение: 2003 г.,
Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO1.5.3

* Воспроизведенные здесь фигурки не использовались в ритуалах.



Вера Яганова рассказывает о фигурках Ололо, 2002 г. 🎬 KR05

«Когда мы начинаем праздновать, мы делаем из веток фигурки разных животных. Если убили одного моржа, делают две фигурки моржа. Но если убили двух, то делают четыре. Готовые фигурки кладут в блюдо, в котором всегда должен быть лед или снег. Если снега еще нет, то в миску наливают воду. Вода или лед должны всегда быть в миске. Миску ставят рядом с печью. Когда фигурки находятся рядом с печью, наши нерпы и лах-таки говорят: „Нам здесь хорошо“. А затем, ранним утром, когда светает, они смазывают фигурки *толкушом* (ритуальным кашеобразным блюдом) на прощание».



7 | Праздник Ололо в Лесной, 2000 г.



5 | Развешивание фигурок на священном дереве. Лесная, 2001 г.



6 | Связывание фигур из *лаутэн*, Кинкил, 2001 г.

Праздник Ололо в Лесной, 2001 г.
🎬 KR06

Праздник Хололо в Оссоре, 2002 г.
🎬 KR07



Евдокия Яганова рассказывает о приготовлении и использовании *лаутэн* травы, 2012 г. 🎬 KR08

«Для праздника Ололо они используют лаутэн траву, но только узкую. Они делают ее узкой, чтобы хватило на всех. Когда они приносят дерево, их привязывают к нему. На праздник Ололо собирается вся деревня, поэтому у всех должна быть *лаутэн* трава. Раньше дети приносили эту траву на праздник Ололо. И когда охотники отправляются на охоту, они тоже должны взять ее с собой. Поэтому я предложил Лешке (моему внуку): „Возьми эту траву с собой на гору. Положи там немного, чтобы охота была удачной“. Я всегда даю эту траву своему внуку. Во время праздника Ололо они привязывают эту траву к дереву или плетут из нее фигурки тюленей. Они используют ее, чтобы таким образом проводить души тюленей».

Сбор лаутэн травы и плетение фигурки, 2002 г. 🎬 KR09.2



8 | Сбор осоки (*Carex utriculata*), которая используется как священная трава *лаутэн*. Лесная, 2002 г.



Екатерина Яганова описывает сбор *лаутэн* травы, 2002 г. 🎬 KR09.1

«Эта священная трава растет в болотах. Кожуру осторожно удаляют, чтобы трава стала гладкой и чистой. Затем мы разделяем ее и снова разрезаем пополам, после чего трава становится пушистой».

Евдокия Нестерова рассказывает об использовании ритуальной вертушки (*тэлытл*), 2012 г. 🎬 KR10

«Мой дядя Трофим Спиридонович Яганов, брат моей матери, однажды сделал *тэлытл* (ритуальная вертушка). Да, такой, который жужжит и обмазан клюквой. Когда начинаешь его вращать, красные линии выглядят как круги. Люди в доме начали вращать пропеллер. Но они никак не могли порвать ремень. Ремни были очень хорошие, прочные. Они тянули за *тэлытл*, чтобы порвать ремни, но те натягивались и не рвались. Но



вертушка гудела, и они растягивали ремни, как могли. Наконец, они вынесли *тэлытл* на улицу, где им наконец удалось разорвать ремни».

Тэлытл

Ритуальная вертушка,
используемая на праздниках
Ололо.

Сергей Трофимович Яганов,
Михаил Григорьевич Яганов

Размеры: 15 см.

Материал: ольха, окрашенная
соком черной смородины,
ремни из кожи лахтакса.

Происхождение: 2001 г.,
Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien, KO1.6



9 | Михаил Яганов раскрашивает *тэлытль*
соком черной смородины. Лесная, 2001 г.



Сергей Яганов (2000 г.) и Михаил Яганов
(2002 г.) демонстрируют изготовление
тэлытль. 🎥 KR11

Гаврил Яганов рассказывает о подготовке
ремня для *тэлытля*, 2001 г.
🎥 KR12



10, 11 | *Тэлытл* на празднике Хололо в
Оссоре, 2002 г.

Сергей Попов и Антонина Попова
рассказывают об использовании *тэлытля*
2001 г. 🎥 KR14

Чаша

используемые во время праздников Ололо для ритуальных блюд. (→ S. 68, 161)



Чаша с толкушкой для измельчения ингредиентов для каши *толкуша*.

Екатерина Андреевна Яганова
(получено от её матери)

Размеры: 29 x 14 см.

Материал: Каменная берёза, камень

Происхождение: 2001 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO1.7



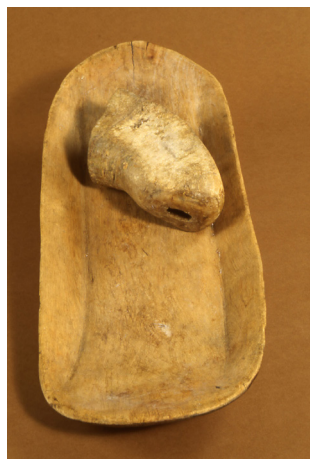
Чаша для перемешивания каши *толкуша*

Анна Макаровна Яганова (место находки Усть Лесная)

Размеры: 84 x 28 x 12 см

Материал: Каменная берёза

Происхождение: 2001 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO1.8



Чаша для каши *толкуша*.

Фёдор Васильевич Мирхини,
Хайлино

Размеры: 51 x 20 x 5 см

Материал: Каменная берёза

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten.
Kulturstiftung Sibirien
KO1.9



Ложка

Фёдор Васильевич Мирхини, Хайлино

Размеры: 16 x 6 x 3 см.

Материал: рог снежного барана

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO1.10



12 | Екатерина Яганова. Лесная, 2001 г.

Евдокия Нестерова объясняет приготовление блюда *толкуша*, 2012 г. 🎬 KR15

«Ранее они посоветовались со старейшинами, как это принято в нашем народе. Где и как будет проходить праздник? Весной они начинают собирать корни. Затем готовятся иван чай, ягоды и мясо животных для праздничного застолья, для приготовления различных блюд».



13 | Евдокия Яганова. Лесная, 2001г.



Матрона Белоусова рассказывает, как варить *толкушу*, 2000 г. 🎬 KR16

«И варится это полдня, пока все не будет готово. Надо поставить вовремя, потому что будет вариться весь день. А вечером добавляется кора ивы. Из жира снежного барана мы сделаем „белую“ толкушу».



Вера Яганова рассказывает об ингредиентах для *толкуша*, 2001 г. 🎬 KR17

«А еще есть разные виды толкуша с ягодами, с большим количеством ягод! К этому [блюда] подают соленую рыбу и нерпичий жир. Очень разнообразные блюда – суп, каша, всевозможные блюда, ароматный чай, а еще есть мухомор. Но в этом году мухоморов не было. Поэтому у нас не было отвара из мухоморов. Тогда говорят: „Мы хорошо празднуем, гости танцуют. И есть толкуша, а также всевозможные другие блюда“».

Сбор растений

- С помощью **изогнутых мотыг** из рога или железа за коряки выкапывают корни растений.
- Мыши также запасаются на зиму корнями, которые находят с помощью специальной **поисковой палки**.
- Чернику и бруснику собирают в специальные **корзины** из сшитой березовой коры.
- Мякоть иван-чая удаляют со стебля с помощью **скребков**.
- Для переноски собранных растений и ягод используют плетеные **сумки-мешки**.



14 | Вера Яганова. Лесная, 2001 г.

Ethnografische Sammlung der Kulturstiftung Sibirien, Fürstenberg/Havel



Мотыга → стр. 100



Палка → стр. 101



Корзина → стр.. 102



Плетенная сумка → стр. 98

Плетенная сумка → стр. 99



Скобель → стр. 104



Скобель → стр. 103





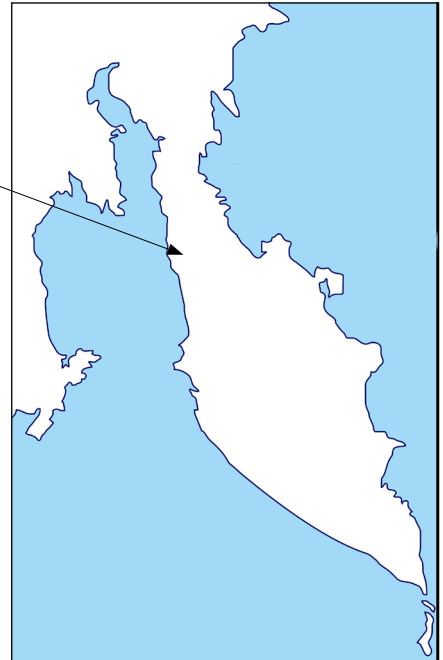
15 | Екатерина Яганова. Лесная, 2002 г.

В разные времена года женщины отправляются в однодневные поездки в окрестности деревни Лесная, чтобы собрать растения и ягоды, которые служат витаминным запасом на зиму. Во время поездок не забывают собрать лучшие ингредиенты для ритуального блюда праздника Ололо (→ стр. 94, 95). Таким образом, в повседневной жизни всегда присутствуют смирение и благодарность по отношению к природе.

Различные растения и травы собирают с помощью представленных здесь инструментов. Первые походы начинаются в начале июня и посвящены сбору первых ростков. Также в июне заготавливается годовой запас растения черемша (*Allium ursinum*). Леймус мягкий (*Leymus mollis*) срезают в августе на побережье, где, как и в тундре, выкапывают корни растений. Затем следует переработка иван-чая (*Epilobium*) из-за вкусной внутренней сердцевины, а также сбор ягод до октября, когда в тундре выкапывают запасы, сделанные мышами.

Спонтанные танцы и обычное веселье превращают эти поездки скорее в радостное общественное событие, чем в работу.

Лесная



16 | Наталья Яганова. Лесная, 2005 г.

Плетенная сумка

крепится к голове с помощью повязки и используется во время совместных походов в тундру (→ стр. 96).

лепг'э (ко)

Александра Трифоновна Уркачан, Палана

Размеры: 38 x 38 x 20 см.

Материал: Леймус мягкий, иван-чай

Происхождение: 2003 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO2.1



Александра Уркачан, Екатерина Яганова, Евдокия Нестерова и Наталья Яганова советуются при сборе Леймуса мягкого о его переработке в нитки для сумок, 2002 г. 🎬 KR18

«Вот так мы собираем траву. С корнями? Да, именно так. Эти толстые, я беру тонкие. А потом мы их очищаем и снимаем кожу. Дома я покажу тебе, как ее снимать. Из них мы плетем корзины и сумки. Смотри, вот нити, эта порвана, нити нет. У этой травы есть нитки, они высохли и начинают образовывать нитки. А эти еще свежие, они ломаются. Когда они высохнут, мы начнем их так разделять. Высушенные травы приносят домой, они засыхают, и мы снимаем кожу. Хорошо,



17 | Наталья Яганова. Лесная, 2000 г.

когда они засыхают. Когда они засыхают, их легко отделять. А зимой, когда дни короткие, мы прядем нити. Весной мы делаем сумки для переноски. Раньше с ними ходили собирать иван-чай. Они были очень гружены, и корзины были полны».

Плетенная сумка

Евдокия Лукинична Нестерова, Лесная

Размеры: 44 x 40 x 25 см.

Материал: Синтетические волокна

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten

Kulturstiftung Sibirien

KO2.2



18 | Побережье у Лесной, 2001г.

Долгое время для плетения сумок использовали Леймус мягкий и другие травы. С принесенными морем сетями японских рыбацких лодок нымыланы (прибрежные коряки) открыли для себя новый материал, который не только был более красочным, но и оказался более прочным. В результате, благодаря их инновационному использованию этих новых материалов, традиция плетения у них сохранилась до наших дней, в то время как у других прибрежных народов Камчатки она уже исчезла.

Евдокия Нестерова плетет сумку-корзину и при этом измеряет ее размеры частями тела, 2012 г. 🎨 KR19



«Когда плетут сумки, начинают с круга, сначала только с одной веревкой, а потом сразу с двумя, видишь? Раньше использовали веревки из вербы и окрашивали их глиной. Эти части узора мы называем "уёк" (мойва). Потому что раньше мы носили мойвы и других рыб в таких сумках. Затем я делаю другие узоры. Здесь у меня уже готовы три линии. С помощью всех этих узоров должна получиться красивая сумка».

Мотыга

для выкапывания корней.

БЭБЭК (ко)

Васса Пантелеевна Яганова, Лесная

Размеры: 19 x 11 x 4 см.

Материал: дерево, свинцовый проволока, железный крюк

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien

KO2.3



Васса Яганова использует мотыгу для выкапывания корней, 2002 г. 🎬 KR20

«Так вот что это за растение – горец змеиный. У меня есть крючок для выкапывания корней. С его помощью их выкапывают. Это горец змеиный. При копании можно найти такие поля. Их собирают и хорошо очищают. Затем моют и сушат, а когда варят, они снова размягчаются, потому что очень сильно высыхают. После того, как я замочила их в воде, я их разминаю. Вместе с сушеной рыбной икрой, тюленьим жиром и мякотью ивы, это становится кашей (толкуша → стр. 95), если хорошо перемешать. Это также хорошее лекарство от диареи. Те, у кого диарея, едят несколько ложек этой каши. Но, конечно, нельзя есть слишком много, иначе каша вызовет запор. Но часто, когда у тебя диарея, ты ешь слишком много. Корень внутри белый. Когда он высыхает, становится немного темнее. А когда он белый, то иногда даже пахнет сладко и так же на вкус. Я всегда беру мотыгу с собой в лес, а потом копаю ею».



19 | Васса Яганова. Лесная, 2002 г.

Мотыги могут быть разных форм и из разных материалов. Так, рукоятка мотыги ительменки Марины Жирковой сделана из рога снежного барана.



20 | Марина Жиркова. Ковран, 1997 г.

Палка

для обнаружения запасов, сделанных в тундре мышами.

мытэюпинэң (ко)

Евдокия Лукинична Нестерова, Лесная, изготовлено её мужем Трофимом Ивановичем в 1960-1970 годах.

Размеры: 124 x 3 см.

Материал: Каменная берёза, железо

Происхождение: 2001 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO2.4



Железным концом палки протыкают траву тундры, чтобы обнаружить полости, в которых мыши хранят свои запасы корней. Обнаружив такое место, корни осторожно извлекают для собственного потребления. Хвалим мышей за их трудолюбие и извиняемся перед ними, оставляя в ямке небольшой подарок в виде крошек хлеба или чего-то подобного. (→ стр. 160)



Анна Яганова с помощью палки ищет запасы пропитания мышей и вытаскивает их вместе с Е. Нестеровой, 2000 г. 📷 KR21



21 | Анна Яганова. Лесная, 2000 г.

Корзина

для сбора черники и брусники.

жаплонаң (ко)

Евдокия Лукинична Нестерова, Лесная,
реставрировано Е.Л. Нестеровой, 2002 г.

Размеры: 28 x 26 x 23 см.

Материал: береста, дерево, корни ивы

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien, KO2.5



Евдокия Нестерова реставрирует свою
корзину для сбора ягод, 2002 г. 📷 KR22.2

«Из березовой коры с помощью этих корней шили сосуды для сбора ягод. Корни очень тонкие. Посередине их можно разрезать, как ты видишь. Так делала моя мама. Она выкапывала их весной, когда земля еще не заросла. Когда она отправлялась копать корни, она, наверное, брала с собой мотыгу (жэжэк → стр. 100) и нож. Она так говорила. А корзину из березовой коры я зашиваю таким корнем, я могу сделать это даже сегодня вечером. [...] Там были дырки, теперь они все заделаны. Вот дырка, прямо здесь. Я вставлю ее туда. Она защита, чтобы не разорвалась. Да, сейчас она разорвется. Очень медленно. Или лучше не вставлять. Теперь вставим ее так. Достаточно, видишь, она уже держится».



Евдокия Нестерова собирает корни ивы,
2002 г. 📷 KR22.1



22 | Евдокия Нестерова. Лесная, 2002 г.

В июне кора березы срезается с деревьев,
2005 г. 📷 KR23

Скобель

для выскабливания сердцевины стеблей иван-чая.

яг'ат (ко)

Евдокия Лукинична Нестерова, Лесная.

Размеры: 13 x 4 x 1,5 см.

Материал: медь (из старой ручки чайника)

Происхождение: 2005 г., Erich Kasten

Kulturstiftung Sibirien

KO2.6



С помощью специального скобеля из стеблей растения иван-чай выскребается внутренняя сердцевина. После того как она расплющена в длинные полоски, её развешивают для сушки. По сравнению с ранее использовавшимися скобелями (см. следующую страницу), здесь замечен переход к новым материалам в конструкции инструментов – в тех случаях, когда они оказываются более практичными. Так, в данном случае был использован старая ручка от чайника.

Евдокия Нестерова, Екатерина Яганова и Вера Яганова выскабливают сердцевину стеблей иван-чая с помощью скобеля.

2002 г.  KR24

«Да, вот так режут стебли иван-чая. Но они сухие. Сейчас так сразу не порежешь – ломаются, хрупкие. Вообще-то, они должны быть немного влажные, тогда легче резать. А сейчас – ломаются. Резать надо хорошо, вот так примерно. Иначе ломаются. Дети любят есть сердцевину – она сладкая. Кстати, иван-чай – это вообще универсальное лекарство. Этот скобель тупой, надо чуть-чуть подточить, чтобы можно было хорошо выскрести сердцевину. Где у тебя нож? У моей бабушки был другой... ну да. Вот ещё один. Значит, у нас тут три скобеля.»



23 | Вера Яганова. Лесная, 2002 г.

Скобель

для выскабливания сердцевины стеблей иван-чая.

яг'ат (ко)

Лидия Иннокентьевна Чечулина,
Петропавловск-Камчатский, родом из
Анапки (к северу от Оссора).

Размеры: 12 x 2,5 см / 11,5 x 3,5 см.

Материал: медь, рог оленя

Происхождение: 2019 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien,
KO2.7



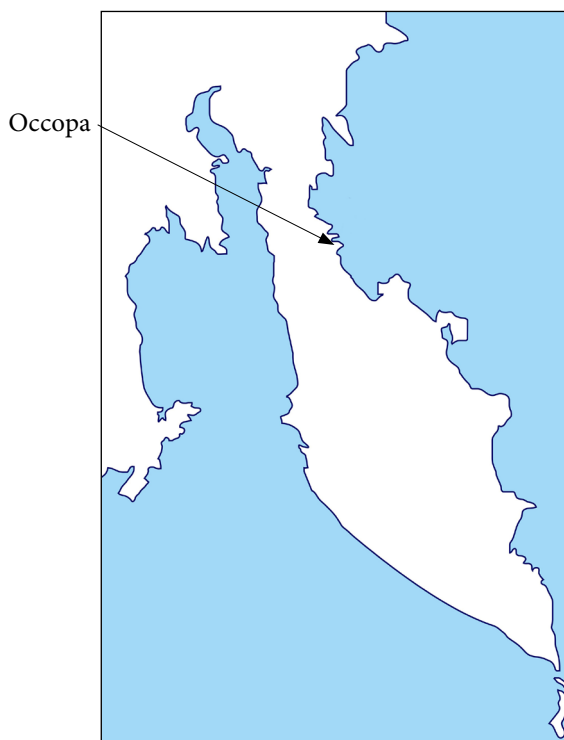
Скобели могут иметь разную форму и изготавливаться из различных материалов в зависимости от местных традиций.



24 | Лидия Рокавав. Оссора, 2010 г.



25 | Скребок Лидии Рокавав. Оссора, 2010 г.



Рыболовство

- В **художественных изображениях** часто встречаются мотивы, связанные с рыболовством.
- Для рыболовства и морской охоты коряки (нымыланы), жившие на побережьях, раньше использовали **кожаные лодки** и **долблённые челны** для передвижения по рекам.
- Уёк (мойва) вылавливается на морском побережье с помощью специальных **приспособлений** и затем перерабатывается для сушки. Эта рыба служит, в частности, кормом для упряжных собак.

26 | Иван Яганов. Лесная, 2003 г.



Ethnografische Sammlung der Kulturstiftung Sibirien, Fürstenberg/Havel



Шкатулка
→ стр. 106



Табличка
→ стр. 106



Лодка → стр. 107



Футла → стр. 109



Сачок → стр. 110



Грабли → стр. 111



Дехель → стр. 109

Westfälisches Museum für Naturkunde, Münster



Морда → стр. 112

Рыболовство в художественных изображениях

вырезано Анатолием Петровичем Солодяковым - художником коряково-эвенского происхождения из Паланы.

Табличка

В форме бубна с изображением имитации огнива (→ стр. 88) и резными сценами из повседневной жизни прибрежных коряков (нымыланов).

калэг'ыңо уттик (ко)

Размеры: 38 x 35 см.

Материал: ольха

Происхождение: 2005 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien, КОЗ.1

«На этой шкатулке я показываю, как коряки, живущие у моря, ловят рыбу – на побережье или на реках. Видно, как, например, одни вытаскивают сети, и рядом – бат, выдолбленная лодка-однодеревка. Сейчас таких почти не осталось. В детстве я и сам много плавал на бате. Поэтому всё это мне близко и знакомо – я стараюсь передать, как живут коряки, чем занимаются, когда рыба идёт вверх по рекам. Тогда мужчины с берега тянут сети, а женщины разделявают рыбу и развешивают её на деревянных стойках для сушки. Или



Шкатулка

в форме юрты и по кругу резьба с мотивами из повседневной жизни прибрежных коряков (нымыланов).

г'инниңыйтина (ко)

Размеры: 18 x 11,5 см.

Материал: ольха, бусины

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien, КОЗ.2

вот мужчина тащит за собой нерпу, которую убил немного подалеже. И всегда рядом собаки. Зимой без них не обойтись – ведь это единственный транспорт. Мы, местные, очень уважаем и ценим собак.»



Лодка

из деревянного каркаса,
обтянутая шкурой лахтака
(морского котика).

матэв (ко)

Иван Данилович Яганов
(реставрировано им самим,
2003 г.)

Размеры: 282 x 95 x 35 см.

Материал: Каменная берёза,
шкура лахтака

Происхождение: 2003 г.,

Erich Kasten

Kulturstiftung Sibirien

KO4.1



Михаил Белоусов объясняет изготовление
лодок типа *матэв*, 2002 г. 🎥 KR25

«Такую кожаную лодку (*матэв*) особенно используют зимой, когда вода спокойная и почти нет волн. Её можно тащить по льдинам и перепрыгивать с одной [льдины] на другую. Или я просто беру эту лёгкую лодку на плечо, сажусь в неё и плыву. При этом нужно сесть на колени. Кожа из лахтака выдерживает любые удары о лёд. Можно было бы сделать из тента и резины, но зимой это рискованно – лёд острый, и материал может порваться при ударе. А эта кожа лахтака всё выдержит. Каркас лодки делают совсем без гвоздей. Только ремни из кожи лахтака связывают жерди. Так каркас может „играть“, подстраиваться под волны. Если бы сделали жёсткий, твёрдый каркас, он легко бы сломался. Так же, как и у саней, которые делают подобным способом. Шитьё выполняют женщины. Они делают здесь два шва – сначала один, потом сверху второй. Но на дне ни одного шва быть не должно. Они ещё следят, чтобы шкура была уложена по направлению лодки – спереди назад».



27 | Михаил Белоусов. Лесная, 2002 г.

Выставление рыболовных сетей
с помощью лодки *матэв*, 2005 г. 🎥 KR26

Сохранение культурного наследия

Долгая традиция изготовления лодок матэв сегодня находится под угрозой исчезновения. Для документирования необходимых знаний один из последних местных лодочников при помощи старого каркаса восстановил лодку матэв для выставки.

Иван Яганов реставрирует старую лодку *матэв*, которая затем используется при морской охоте, 2003. 📷 KR27

«Шкуры заморожены, здесь всё время был мороз. Сейчас я их оттаиваю водой. Шкур две: одна целая и одна половина. Когда человек садится внутрь, он становится на колени вот так. Может, сегодня я закончу, тогда завтра пойдем к реке, и я покажу тебе, как там сесть. Каркас делали две недели. Его можно сделать из берёзы или из любого другого дерева, как это здесь. Начинают с острия, там, где сшивают шкуры. Сначала я всё просто закреплю. Потом начну сшивать. Я зашью всё вот так, здесь надо будет сделать заплатку – здесь что-то отсутствует. И она тоже заморожена. Сейчас я её зашью. Но сначала зашью всю обшивку. Нити – из роговой жилы оленя, а если на берег выбрасывало китов, мы брали и с них. Так делали вплоть до 70-х, 80-х годов.



28, 29 |
Иван Яганов
реставрирует ста-
рую лодку *матэв*.
Лесная, 2003 г.



Однажды охотник из Лесной плавал на таком матэве до Кахтаны (южнее Паланы) в апреле. Ледяные поля были настолько застывшие, что едва можно было пройти. Раньше делали байдары – для них требовалось двенадцать больших шкур и длинный каркас, и многие могли сесть внутрь. На них плавали до Паланы».



30, 31 | На *матэве* – на охоте на лахтаков. Лесная, 2003 г.

Дехель

инструмент для выдалбливания при строительстве лодок-однодеревок (*бата*).

Матрона Ильинична Мандятова,
изготовлено её отцом Василием
Иннокентьевичем Мандятовым, Эссо

Размеры: 282 x 95 x 35 см.

Материал: дерево, железо, ремешок из
оленьей кожи

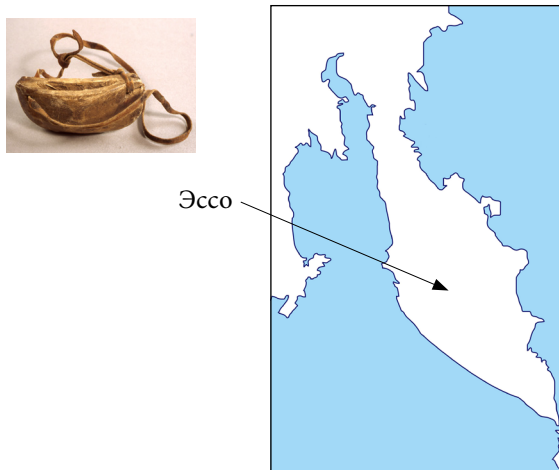
Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
EV3.1

Хотя этот дехель принадлежит эвенкам (→ стр. 157), он здесь представлен, так как Идентичные типы выдолбленных дехелей использовались также прибрежными коряками (нымыланами) для строительства своих лодок-однодеревок.

Сергей Попов объясняет строительство и использование бата, 2003 г. 🎥 KR29

«Сначала выдалбливают лодку топором. Затем используют дехель, чтобы углубить её примерно до половины толщины. В передней и задней части стенки лодки оставляют толще, чтобы избежать повреждений. Потом сверлят отверстия и вставляют поперечные жерди. После этого лодку наполняют водой. Разжигают костёр, в котором нагревают большие камни. Их бросают в лодку, и в горячей воде стенки лодки с помощью внутренних распорок расширяются. Короткие лодки такого типа раньше были длиной четыре или пять метров. Эта лодка – шесть метров. На ней можно перевозить тонну груза, например, рыбу или ягоды. Или ставить сиденья, чтобы разместить до десяти человек. Путём «трейдингования» лодки можно транспортировать вещи вверх по течению реки. Для этого лодку удерживают жердями от берега на расстоянии, а несколько человек тянут её за верёвку».

Использование бата во время рыбалки.
2002 г. 🎥 KR30



32, 33 | Сергей Попов со своим батом на реке Лесная. 2003 г.

Сачок

для ловли уёка (*Mallotus villosus*) в море.

канмилч'ин (ко)

Вячеслав Алесеевич Яганов, Лесная.

Размеры: 132 x 35 см.

Материал: дерево, шнур

Происхождение: 2005 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
КОЗ.3



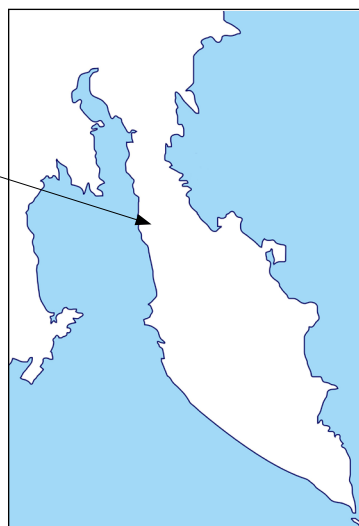
Владимир Яганов рассказывает о ловле уёка, 2002 г. 🎬 KR31

«Весной начинается новая жизнь, когда всё цветёт и деревья начинают зеленеть. Сначала мы заняты огородными работами. Потом идём к устью реки и готовимся к ловле уёка (*Mallotus villosus*) – не только для себя, но и для собак, чтобы у них была еда зимой. Мы ставим сети в море. Первые рыбы, которые приходят, – это кунджа (*Salvelinus leucomaenis*). Тогда мы можем определить, когда появится уёк... Тогда мы можем определить, когда появится уёк. Мы вынимаем желудок и смотрим, ел ли голомянка уже уёка или нет. Ну а потом начинается ловля уёка. Раньше мы ловили сачком, а теперь, если погода хорошая, быстрее ловим уёка маленькими ловчими сетями. Часто в сетях оказывается много уёка, и нам трудно их вытаскивать, когда мы много поймаем.

Вот так мы ловим уёка. Потом оставляем его сушиться на прибрежном песке. После этого сгребаем его граблями, и те, у кого на берегу есть балаганы, сначала хранят уёка там, а потом постепенно перевозят в посёлок – зимой на собачьих упряжках».



Лесная



Грабли

для сгребания сушёного уёка.

вег'рил (ко)

Вячеслав Алесеевич Яганов, Лесная.

Размеры: 90 х30 см.

Материал: дерево

Происхождение: 2005 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien

КОЗ.4



36, 37, 38 | Сушка и обед с варёным уёком.
Лесная, 2005 г.



Подробнее о рыболовстве у Лесной. ❖ KR95

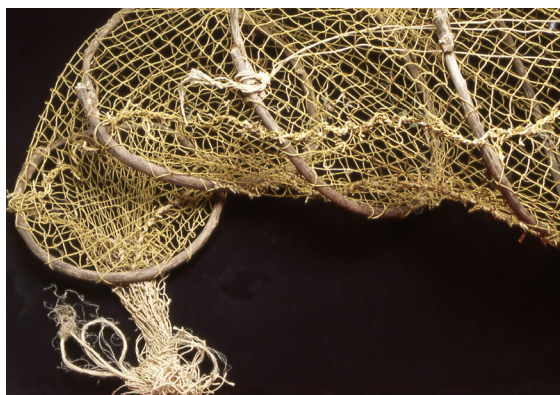
Морда

Сергей Антонович Попов, Лесная.

Размеры: 180 х 40 см. (самого большого кольца)

Материал: ива, шнур

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten Westfälisches Museum für Naturkunde, Münster.



Сергей Попов объясняет устройство морду и загородки для рыбы, 2002 г. ■ KR33.1, ■ KR33.2.

«Ветви рябины обрезают так, чтобы они были гибкими. Когда они высохнут, их вставляют в ячейки сети, чтобы они были одинакового размера. Эти ветки заготавливают осенью. Кольца предназначены для ловли рыбы – будь то кета, кунджа или нерка. Когда де-



лают большую сеть и в неё попадает много рыбы – например, нерка или кунджа – её потом трудно достать. Сеть вытаскивают за кольца, подтягивая к берегу. Когда сеть лежит на берегу, рыба остаётся внутри. Сеть находится на одном конце, а кольца – на другом. Если светло, рыба может выплыть, поэтому сверху кладут ветки, чтобы затемнить. В темноте рыба остаётся внутри и не двигается. В зависимости от размера рыбы – будь то кунджа, нерка или кета – делают кольца разного размера. Более крупные кольца называют *кэнкэл*, их используют для крупной рыбы».

Алексей Апполон объясняет устройство рыбного загона. ■ KR96

Уже с первого взгляда становится ясно, что простые рыболовные приспособления, такие как *ткапп*, свидетельствуют о бережном отношении к природе – нельзя взять всё сразу, нужно думать и о завтрашнем дне. Забор рыболовного загона закреплён поперечными жердями, соединёнными кольями, которые вбивались в землю тяжёлыми (не менее пяти килограммов) молотами из ольхи. Конструкция *ткаппа* состоит из прутьев и жердей ивы и ольхи длиной 2–3 метра, шириной и высотой около метра. В конце устройства делают отверстие, через которое рыбу достают и нанизывают на верёвку, чтобы тащить её к берегу. Когда загон наполняется рыбой, её вынимают с помощью лопат перемеща-



39 | Рыбный загон у Анавгая, 2001 г.

ют в другую камеру, из которой она уже не может выбраться. Такой способ ловли рыбы практиковался вплоть до середины 1960-1970-х годов, как я знаю по посёлку Рекинники». (→ стр. 29, 152)



40, 41 | Ловля лосося в верховьях реки Лесная, 2002 г.



42 | Переработка лосося в Палане, 2006 г.



43 | Сушка лосося на нижнем течении реки Лесная, 2002 г.

Семён Уркачан рассказывает о речной рыбалке, 2010 г. 📺 KR34

«Да, старейшины всегда знали, что делают. Они внимательно наблюдали за природой, когда рыбачили. Сначала ловили ручьевых кунджей, из них делали квашеную рыбу. Они строили заграждения в реке и ставили рыболовные загоны. Там ловили кумжевую форель. Но некоторые из них должны были вернуться в море. Поэтому они ловили только столько, сколько нужно было. Эту рыбу они вешали сушиться, но никогда не брали просто так много – чтобы не выловить слишком много. Иногда они ругали нас: „Не берите слишком много, чтобы в следующем году природа была щедрой, чтобы что-то осталось и на следующий день, если нам сейчас больше не нужно.“ Пока сушилась рыба, они ждали новых поднимающихся рыб. Рыбу привозили в байдары (→ стр. 109) и на лошадях к старшим, которые уже не могли рыбачить, и делились с каждым. Никогда не бывало, чтобы рыбы не хватило для всех».

Александра Уркачан также подчёркивает важность устойчивого рыболовства, 2010 г. 📺 KR35

«А теперь иногда бывает так, что рыбы не хватает, потому что вся жизнь изменилась. Иногда просто нет рыбы, потому что сегодня ловят слишком много и не берегут её. Но сегодня мы понимаем, что все люди обязаны охранять нашу природу и всё, что растёт. И наши дети тоже должны это знать, потому что нас так воспитывали и говорили: „Не берите лишнего, что не нужно, ни при сборе, ни при рыбалке – никогда не берите больше, чем надо. Если нас скоро не станет, вырастут другие, и им тоже что-то нужно.“ Поэтому наши поселения расположены рядом с рыболовными местами – они нам нужны».



Охота на морских и наземных животных

- **Нерпы** и **лахтаки** обеспечивают витаминную пищу в экстремальных климатических условиях. Их шкуры служат ценным материалом для кожаных ремней и одежды.
- **Снежный баран** является важным дополнением к добыче рыбы и морской охоты. Кроме того, его рога востребованы как материал для изготовления орудий и художественных изделий.
- **Соба́чи упряжки** – важное транспортное средство, особенно для зимней **охоты на пушных зверей**.

Ethnografische Sammlung der Kulturstiftung Sibirien, Fürstenberg/Havel



Соба́чья упряжка (модель) → стр. 117

Ethnologische Sammlung der Universität Göttingen



Играющие медведи
→ стр. 115



Собаки на соболиной
охоте → стр. 117



Снежный баран → стр. 116



Ездобая собака
→ стр. 116



Собака → стр. 116



Нерпа → стр. 115

Подробное описание коллекции
Дитмара. 📖 KR37.2

Нерпа

Фигурное изображение

Северная Камчатка

Размеры: 1,2 x 3,4 x 2,1 см.

Материал: рог снежного барана

Происхождение: Carl von Ditmar,
1852-1853 гг.

Ethnologische Sammlung
der Universität Göttingen, 1931.

As 37



похожие изображения нерпы (→ стр. 158, 159)

Наталья Яганова рассказывает о поддержке женщин во время охоты на нерпу, 2001 г.

■ KR36

«Когда ты уже видишь нерп, и мужчины уже отплыли, женщины тоже выходят на берег. И там они помогают. Когда нерпу добывают, женщины танцуют так, как была добыта нерпа. Они танцуют, как нерпы. Они поют песни, похожие на те, что во время праздника Ололло (→ стр. 90, 91). Каждая поёт по-своему, и так они призывают нерп. Ты всегда поёшь небольшую песенку, когда идёшь на охоту. В этом году, когда мы шли к морю, мы тоже пели песни, и Валентин Найянов добыл морского котика. Вот движения морских котиков, когда они плавают. Ты танцуешь всем телом, как нерпа. Когда она собирается нырять, обычно держит голову вот так».



44 | Охота на нерпу. Лесная, 2005 г.

Подробнее об охоте на нерпу ❖ KR37

Играющие медведи

Фигурное изображение

Северная Камчатка

Размеры: 2,5 x 1,9 x 1,4 см.

Материал: рог снежного барана

Происхождение: Carl von Ditmar,
1852-1853 гг.

Ethnologische Sammlung
der Universität Göttingen, 1931.

As 33



Снежный баран

Фигурное изображение

Северная Камчатка

Размеры: 5,0 x 5,6 x 4,2 см.

Материал: рог снежного барана

Происхождение: Carl von Ditmar,
1852-1853 гг.

Ethnologische Sammlung
der Universität Göttingen, 1931.

As 38



Семён Уркачан рассказывает об охоте на снежных баранов, 2012 г. 🎬 KR38.1

«Считается, что это принесет удачу, если увидишь помёт снежного барана. Тогда во-жак охотничьей группы скажет: „Ну что ж, кто же завтра пойдёт туда, на вершину?“ И они между собой обсуждают, кто куда пойдёт. Ты вряд ли сможешь обмануть снежного барана по-своему, потому что его надо перехитрить. Снежные бараны очень бдительны, а их вожаки видят лучше любого бинокля. Весь день они с вершины наблюдают, что происходит вокруг внизу. Наш отец всегда говорил: „Берегите самок, потому что они будут размножаться в будущем. Даже если ты голоден, помни, у них тоже есть своя жизнь. Они тоже живые существа, как ты и я“».



45 | Охота на снежного барана у Лесной, 2010 г.

Охота на снежных баранов., 2010 г. 🎬 KR39

Ольга Яганова показывает сцены охоты в танце, 2002 г. 🎬 KR38.2

Собаки

Фигурные изображения. У собаки с полосами (As 35) вероятно изображена упряжная ездовая собака.

Северная Камчатка

Размеры: 3,0 x 6,5 x 1,1 см. (As 36, вверху)

Размеры: 2,0 x 6,3 x 2,4 см. (As 35, внизу)

Материал: рог снежного барана

Происхождение: Carl von Ditmar, 1852-1853 гг.

Ethnologische Sammlung
der Universität Göttingen, 1931.

As 36, 35



Собаки на соболиной охоте

Фигурное изображение
Северная Камчатка

Размеры: 2,6 x 1,9 x 1,2 см.

Материал: рог снежного барана

Происхождение: Carl von Ditmar,
1852-1853 гг.

Ethnologische Sammlung
der Universität Göttingen, 1931. As 34

Сравни с похожей
фигурой → стр. 156



Собачья упряжка

береговых коряков (нымыланы),
вырезанная Алексеем Павловичем
Апполоном из Оссоры (модель).

Размеры: 100 см. (сани с упряжкой),
31 x 7 см (сани)

Материал: дерево, нить, кожаный
ремешок

Происхождение: 2008 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO4.2

Иван Яганов рассказывает о перевозках на
собачьих упряжках на побережье, 2001 г.
KR40

«Тогда я видел, как из Рекинники (на северо-западном побережье) приезжали на собачьих упряжках. Они перевозили тяжёлые грузы с помощью ездовых собак. В каждой упряжке было по 12 собак, и 10 таких упряжек направились дальше в Палану. Также запрягали оленей и ездили на них, чтобы навещать друг друга. Но по побережью до Паланы передвигались именно на собачьих упряжках».



46 | По пути к соболиным капканам, 2003 г.

Поездка на собачьих саних к соболиным
капканам, 2003 г. KR41

Оленеводство

- В **художественных изображениях** часто встречаются мотивы, связанные с оленеводством.
- Олени и **нарты** – важные средства передвижения зимой.
- **Лыжи** и **снегоступы** адаптированы к особенностям местного ландшафта.
- Оленеводы нуждаются в особых **приспособлениях** из-за своей мобильности.



Ethnografische Sammlung der Kulturstiftung Sibirien, Fürstenberg/Havel



Мотивы оленеводства (1) →
стр. 120



Мотивы оленеводства (2) →
стр. 121



Ремень → стр. 126



Сверло → стр. 126



Ножи → стр. 129



Точильный камень → стр. 128



Ремень → стр. 128



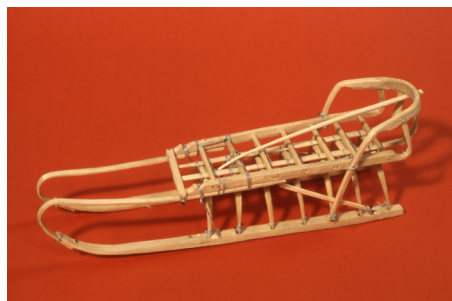
Оленья нарта → стр. 123



Снегоступы → стр. 124



Погонялка → стр. 123



Оленья нарта (модель)
→ стр. 122



Игрушка → стр. 129

Westfälisches Museum für Naturkunde, Münster



Аркан → стр. 127



Лыжи → стр. 125

Оленеводство в художественных изображениях

Шкатулка

Анатолий Петрович Солодяков, Палана. На изображённой юрте по кругу вырезаны сцены из повседневной жизни коряков-оленьеводов (чавчувен).

ҕойянталг'ын (ко)

Размеры: 19 x 12,5 x см.

Материал: ольха, бусины

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO5.1



Анатолий Солодяков рассказывает о своих резных работах, 2002 г. 🎥 KR42



«Когда я беру кусок дерева и начинаю его обрабатывать – чтобы получилась, скажем, шкатулка, ваза или что-то другое, что я себе представляю, – я сначала не знаю точно, что получится в итоге. Образ складывается постепенно. На этой деревянной шкатулке я изобразил характерные сцены из жизни чавчувеннов – коряков, которые живут со своими оленями в тундре и горах. Когда я обращаюсь к таким темам, я не делаю эскизов. Я просто беру дерево и сразу начинаю резать. Эти маленькие фигурки я вырезаю прямо

по дереву. Часто можно увидеть, как художник, у которого в голове есть особый замысел, сначала делает множество набросков и чертежей. Но на такие подготовительные работы уходит слишком много времени. А я поступаю наоборот: сразу перехожу к настоящей, живой работе – и это мне кажется более интересным».

Подробнее о оленеводстве 🎥 KR97

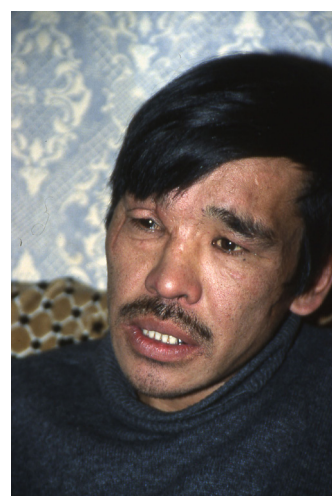
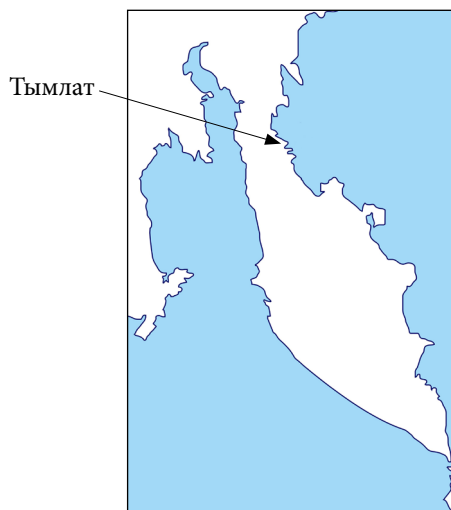
Резной оленьий рог

Анатолий Алексеевич Нестеров, Тымлат
бойянталг'ын (ко)

Размеры: 27 x 25 см.

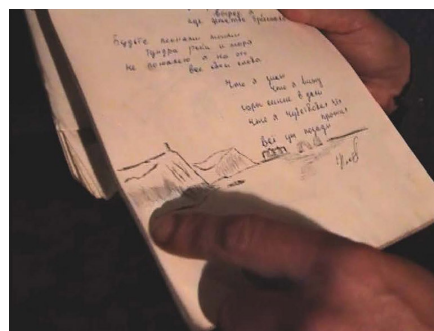
Материал: рог оленя

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO5.2



Анатолий Нестеров рассказывает о своей жизни и творчестве, 2002 г. ■ KR43

«Мои родители работали в оленеводстве и редко бывали в посёлке – так же, как и я сейчас. Я тоже в основном нахожусь в оленеводческом стойбище. Именно там я учился у природы. А моим особым учителем был Дмитрий Николаевич Ятты – настоящий, закалённый оленевод. Так началась моя работа в оленеводстве. Начиная с третьего класса, я каждое лето на каникулах ходил к стаду и зарабатывал немного денег. Я научился пасти оленей и люблю при этом наблюдать за природой: горами, небом, озёрами, реками и самими оленями. Мне нравится эта красота. Я хотел её где-то запечатлеть – на листе



бумаги, в блокноте. А потом решил запечатлеть жизнь оленей прямо на их рогах. И всё, что связано с оленеводством. Так началось моё творчество, когда мне было 16 или 17 лет. Можно сказать, что это – рисунки на оленьем роге».

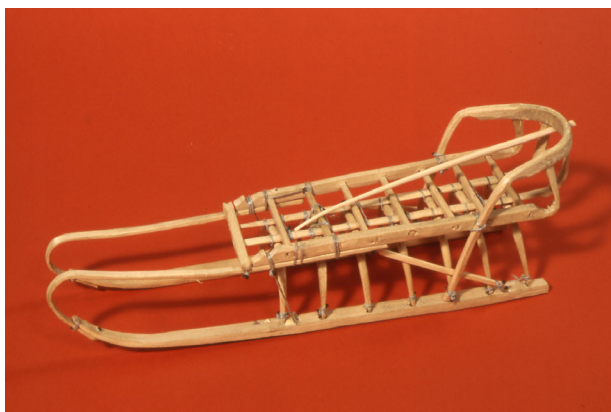
Оленья нарта

оленевопровод-коряков (чавчувенов),
вырезанные Алексеем Павловичем
Апполоном из Оссоры (модель).

Размеры: 31 x 10,5 x 5 см.

Материал: дерево, нить

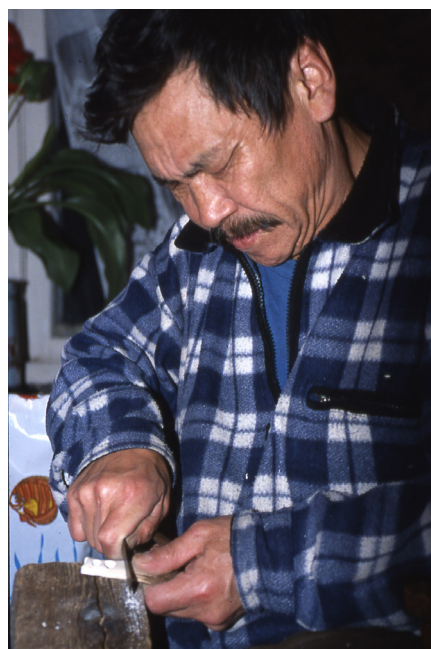
Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO5.3



Существуют различные типы конструкций для собачьих и оленьих нарт (→ стр. 117). У последних может различаться форма корзины на заднем конце саней. Несмотря на трудоемкое кормление упряжек собак, собачьи нарт у прибрежных коряков до сих пор используются в повседневной жизни. Однако, как и у оленьих коряков, всё больше распространяется использование снегоходов.

Алексей Апполон объясняет создание нарты,
2006 г. 🎥 KR44

«Это рамная конструкция (для грузов). Она состоит из восьми поперечин. Всё собирается без гвоздей, только с помощью просверленных отверстий. Нет ни одного гвоздя, только деревянные штифты, которые не раскалывают древесину. Это чукотско-корякский тип конструкции, и, на мой взгляд, он идеален. Принцип изготовления не меняется уже веками. Такая рама может выдержать трёх человек по 70 килограммов каждый, то есть всего 210 килограммов. Она держится на дугообразно изогнутых брусках. Кажется, что они могут сломаться, но поскольку всё связывается кожаными ремнями, конструкция остаётся подвижной, а значит – очень устойчивой. Также важны расстояния между полозьями для устойчивости: передняя часть должна быть шире задней. Если, например, она здесь уже на пять сантиметров, устойчивость теряется.



Мы сделали переднюю часть чуть шире задней. Каждая деталь, каждый изгиб отработаны, усовершенствованы и испытаны веками. Сейчас многие просто рубят топором, хотя каждый изгиб в дереве имеет своё значение. Не берут любое дерево – ведь у древесины есть жизненные линии. Так, например, дугообразно изогнутые бруски служат не только красоте, но и делают нарт легче и гибче. Если бы их сделали слишком жёсткими, они бы ломались при первой же неровности. Всё это хорошо продумано и функционально».

Оленья нарта

оленево́дов-ко́ряков (ча́вчуве́нов).

г'экэ́нуэтык (ко)

Фёдор Васильевич Мирхини,
Хайлино.

Размеры: 255 x 52 x 55 см.

Материал: Каменная берёза, ремешок
из оленьей кожи

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO5.4



47 | Фёдор Мирхини,
Хайлино, 2002 г.



Погонялка

Фёдор Васильевич Мирхини,
Хайлино.

элоэл (ко)

Размеры: 152 см.

Материал: Каменная берёза, рог
снежного барана, ремешок из
оленьей кожи

Происхождение: 2002 г.,
Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien, KO5.5



Михайл Яганов ремонтирует оленьи нарты,
2002 г. 📷 KR45

«Эта (передняя часть полоза) называется курик. Ее нужно выгнуть. Для этого используют горячую воду и кусок шкуры, который окунают в горячую воду. Потом нужно немного подождать. Здесь что-то сделано неправильно, я уже хотел исправить – здесь внизу должно быть выше. У большинства собачьих нартах такая высота. Здесь сиденье. Оно ещё не закреплено, потому что нет



верёвки. Обычно начинают ремонт нарты осенью, в октябре, а сейчас у нас август.

Этот наконечник из оленьего рога крепится на конце гончага. Им приводят оленя в движение. Держат гончага из тонкой берёзы, у меня здесь взято рябиновое дерево. Особой ниткой из оленевых сухожилий закрепляют роговой наконечник».

Снегоступы

Семён Трифонович Уркачан, Палана.

Размеры: 130 x 20 x 19 см.

Материал: Каменная берёза, ремешок из шкуры нерпы, рог оленя

Происхождение: 2001г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO5.6

Семён Уркачан рассказывает о своих снегоступах и торбасах, 2002 г. 🎬 KR46

«Эти снегоступы изготовил Шурик Кавав, бывший оленевод. Не брали просто любое дерево, какое попадётся. Долго выбирали, смотрели, ровное ли дерево, свежее ли, без сучков. Когда находили такое дерево, его рубили и давали немного подсохнуть. Когда оно уже немного подсохло, но ещё оставалось влажным, начинали его гнуть, чтобы сделать гибким. Когда этот этап был закончен, приступали к подгонке размера. Измеряли не русской меркой, а руками, потому что линейки не было. Руки тоже говорят о массе тела – чем больше вес, тем шире и длиннее делали снегоступы. Ремни готовили целый год, вырезали тюленьи шкуры – это очень долгий процесс. Когда шкуры высыхали, обрезали всё необходимое. Также были шипы (под снегоступами), которые нужны, если нужно подниматься с оленями в горы – с обычными сапогами это плохо получается. Вставки притягиваются, как магнитом, и их можно вынимать в любое время. Снегоступы можно использовать и как лыжи. Наши предки даже иногда использовали их для гонок. Они знали прочную берёзу, из которой делали лыжи, снегоступы и нарты. Эти изделия служили долго и потом ещё передавались детям».



Лыжи

Константин Никитович Авилов, Палана.

Размеры: 178 x 13 x 2 см.

Материал: Каменная берёза, шкура нерпы, резина

Происхождение: 2001 г., Erich Kasten
Westfälisches Museum für Naturkunde, Münster



48 | Оленевод недалеко от Эссо, 2003 г.

Константин Авилов рассказывает о изготовлении лыж, 2001 г. 🎬 KR47

«Эти лыжи тоже сделаны из каменной берёзы, посмотри на них. На нижней стороне приклеена нерпячья шкура. Чтобы при подъёме в гору ты не скатывался назад. Шкуру приклеивают рыбьим клеем. Шкуру надо заранее тщательно обработать, чтобы она хорошо скользила. Тогда лыжи не будут прилипать к снегу в сырую погоду. Они хорошо скользят, но не скатываются назад, даже если идёшь в гору. И они достаточно широкие, чтобы не проваливаться в снег. Доски замачивают в горячей воде и используют специальную рамку, чтобы согнуть их на носке. В конце всё тщательно подгоняется».



Орудия оленевода

Оленеводам для работы нужны прочные кожаные ремни. Также важно иметь с собой необходимые инструменты, чтобы по пути можно было ремонтировать снаряжение.



Ремень

Ѓорэн раттонаҢ (ко)

Константин Никитович Авилов, Палана.

Размеры: 15 x 8 см.

Материал: оленья кожа

Происхождение: 2001 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO5.11



Сверло

Константин Никитович Авилов, Палана.

Размеры: 39 x 5 см; Bogen: 45 x 12,5 см.

Материал: дерево, ремешок из шкуры нерпы, железо

Происхождение: 2001 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO5.7



Константин Авилов изготавливает кожаный ремень, 2001 г. ■ KR48

Константин Авилов демонстрирует сверло, 2001 г. ■ KR49

«Это – сверло, которой мы строим наши нарты. Металлическое острие закаляется ударами молотка, а потом затачивается. Затем оно закаливается в огне.» (→стр. 15)

Аркан

Константин Никитович Авилов,
Палана.

Размеры: 62 x 18 см.

Материал: ремешок из шкуры нерпы,
рог снежного барана

Происхождение: 2001 г., Erich Kasten
Westfälisches Museum für Naturkunde,
Münster

Константин Авилов показывает, как
изготавливается аркан. 2001 г. ■ KR50

«Я долго работал над этим. Нужно вырастить быка-оленя, ведь аркан делают из его шкуры. Если он здоров и хорошо развивается, шкура становится толстой. Осенью его забивают. И тогда сразу определяют: „Это на ремень“. Ведь такие ремни потом используют для нарты или упряжи. Вот, например, инструмент для разжигания огня – для него тоже используют ремни. Эти ремни очень прочные. После того как быка забили, шкуру сначала кладут в мешок и подвешивают в тёплом месте, чтобы она немного перебродила. Её вешают рядом с очагом. Затем шерсть снимают в реке, чтобы избавиться от кислого запаха. Шкуру растягивают, и опытный человек должен палкой отметить центр. Потом начинают аккуратно вырезать по кругу, по спирали. Так получают ремни, но это ещё не всё. Потом их растягивают, немного увлажнив, и трут о твёрдый предмет. Сначала их обрезают, потом подвешивают и натягивают на раму для сушки. Пока сохнет, ножом соскабливают остатки жира, и остаётся только кожа. Затем этот сырой ремень смазывают небольшим количеством жира и коптят в



юрте. Хорошо прокопчённый и высушенный ремень я аккуратно нарезаю и делю на четыре части. Потом начинаю размягчать – сначала одну половину, потом другую. Когда он полностью размягчён, кладу его в снег – он становится ещё мягче. Потом начинаю измерять петлю (→ стр. 14), чтобы найти хорошую точку вращения. Её делают из рога снежного барана. Есть такие и из металла, но ими тяжело метать. Главное – правильно сбалансировать вес. Тогда, когда бросаешь аркан, он хорошо летит, ведь в этом месте он утяжелён. Так я сам научился, когда работал там, у стада. Там был старый Пенелькут. Когда к нам приезжали гости из Караги, я внимательно рассматривал их оленью упряжь. Долго пытался учиться, и в итоге оказалось, что это интересно. Нужно просто постараться – ленивые, наверное, этого не сделают».

Ремень

мужа Светланы Ивановны Мутьювье,
Хайлино.

Размеры: 140 см. (длина)

Материал: кожа, латунь, железо,
точильный камень

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO5.8



Константин Авилов объясняет устройство
ремена оленевода, 2001 г. 🎥 KR51

«На ремне у оленевода висят разные принадлежности. Вот точильный камень и маленький мешочек для него. А здесь – набор игл. Игла всегда должна быть под рукой, потому что иногда отрывается пуговица или нужно зашить дырку (→ стр. 75). Это нити из сухожилий с хребта оленя. Рукоять ножа сделана из рога снежного барана. Нужно беречь руки, нож не должен выскальзывать. Он крепко держится в ножнах и не выпадает. Такой нож всегда должен быть с собой, если работаешь с оленями или лошадьми – иногда ломается упряжь или сбруя».



Точильный камень

Александра Трифоновна Уркачан,
Палана, изготовлен в 1960-х годах.

пнавг'ын (ко-ным.)

Размеры: 19 x 10,5 см.

Материал: точильный камень,
футерал из оленьей кожи

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO5.9



49 | В оленеводческом
стойбище к северу от Хайлино,
2002 г.

Ножи

Константин Никитович Авилов, Палана.

Размеры: 90 x 30 см.

Материал: дерево, металл, ремешок из шкуры нерпы

Происхождение: 2001 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO5.10



Константин Авилов объясняет различные ножи оленевода, 2001 г. 🎬 KR52

«Это ножи с разными лезвиями. Вот этот – рабочий нож. Им можно делать отверстия, например, в саях. А здесь другие очень острые ножи. Например, если у оленя болезнь копыт, нужен такой нож, чтобы аккуратно вычистить копыта».



50 | Лечение копытной болезни на оленьей стоянке к западу от Тымлата, 2010 г.

Игрушка

капар (ко)

Алексей Павлович Апполон, Оссора.

Размеры: 14 см; палочка: 25 см.

Материал: берёза

Происхождение: 2008 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO5.12

Алексей Апполон объясняет азартную игру, 2008 г. 🎬 KR53

«Это старая, почти забытая азартная игра, которую можно перевести как «корякское рулетто». С её помощью можно было выиграть половину оленей в стаде. Но и мы, дети, любили играть в неё сразу после уроков. Фигуру бросали вверх и должны были поймать в отверстиях, что требовало большого мастерства. Отверстия имели разную сложность – начиная с области поясницы и заканчивая головой этой человекоподобной фигурки».



Одежда

- Из-за частых экстремальных климатических условий и зимних температур **верхнюю одежду, шапки и перчатки** изготавливают из оленьих шкур.
- Для **зимней обуви** используют особенно тёплые шкурки с ног оленя, а подошвы делают из кожи морского тюленя или медведя.
- Обработка шкур производится с помощью специальных **скребков**.
- Для раскроя, аппликаций и орнаментов используют специальные **ножи, иглы и нити**.



51 | Алла Кечгичайвина. Шануч, 2000 г.

Ethnografische Sammlung der Kulturstiftung Sibirien, Fürstenberg/Havel



Зимнее пальто → стр. 132



Кухлянка → стр. 133



Комбинезоны → стр. 136, 138



Шапка → стр. 137



Шапка → стр. 137



Шапка → стр. 136



Перчатки → стр. 138



Перчатки → стр. 137



Шапка → стр. 138

Подвески для кухлянки → стр. 135



Летние сапоги
→ стр. 139



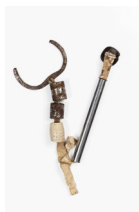
Торбаса → стр. 140



Торбаса → стр. 141



Торбаса → стр. 141



Швейные иглы и
наперстки → стр. 146



Скребок → стр. 142



Скребок → стр. 142



Доска → стр. 143



Кнож для орна-
ментов → стр. 145



Сумка → стр. 144



Швейные иглы и наперстки
→ стр. 146



Камменный фраг-
мент → стр. 143



Сухожилия → стр. 147

Швейный нож
→ стр. 144

Подошва → стр. 147



Staatliche Museen zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz – Ethnologisches Museum



Кухлянка → стр. 134



Кухлянка → стр. 135

Зимнее пальто

Алла Нитанкававна Кечгичайвина,
Шануч.

Шуба из меха, в которой корякская мастерица сочетает различные выкройки и орнаменты своего мультиэтнического окружения.

Размеры: 187 x 197 см.

Пояс: 100 x 7,5 см.

Материал: шкура снежного барана, собачья шерсть, мех соболя, оленья кожа

Происхождение: 2000 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO6.1



Алла Кечгичайвина объясняет происхождение мехов на пальто, 2000 г. 🎬 KR54

«А вот здесь кусок собачьего меха, а это – мех снежного барана. Это норка, у неё тоже крепкий мех. Здесь видно весенний мех оленя, и вот эта отделка тоже сделана из оленьего меха. Используют и шкуры без меха. Для этого шкуры вымачивают без шерсти. Потом я делаю из них пояс. Я стараюсь шить красиво, чтобы можно было пойти в гости хорошо одетой. Все наши предки шили такие шубы. Когда сильный мороз, в такой шубе хорошо ездить на собачьих или оленьих упряжках».

Алла Кечгичайвина подробнее рассказывает о шубе, 2000 г. 🎬 KR55



Алла Кечгичайвина демонстрирует свою технику шитья, 2000 г. 🎬 KR56.1

Алла Кечгичайвина описывает меха и узоры праздничной кухлянки, 2000 г. 🎬 KR56.2

Корякская праздничная одежда

кухлянка (ру)
анҕэчг'ын (ко)

Тамара Максимова Хупхи, Тиличики.

Размеры: 143 x 82/115 см. (с капюшоном)

Материал: шкура оленя, бисер, тканевые нити, собачья шерсть, норка

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
КО6.2



Тамара Хупхи рассказывает о своей кухлянке, 2002 г. ■ KR57

«Когда я шью кухлянку (шубу из меха), я делаю круговые узоры из тканевых нитей. Иногда для этого я использую более длинные шейные волосы оленя. Я беру летние шкуры, которые с внутренней стороны окрашиваю корой ольхи, если должна получиться кухлянка. Для этого я натираю эти шкуры влажной ольховой древесиной, чтобы они стали мягче, или использую настой мочи. Позже я окрашиваю их корой ольхи. Они становятся красивого красного цвета, и я даю им высохнуть. После этого я начинаю раскраивать кухлянку. На подол кухлянки я пришиваю бисер. Также я украшаю так сапоги и шапки, чтобы они красиво смотрелись. Я использую мех россомахи, выдры и норки. Иногда я шью кухлянки на заказ, которые потом покойные надевают на похоронах (→ стр. 135)».

Тиличики



Корякская праздничная одежда

кухлянка (ру), анжэчг'ын (ко)

Размеры: 140 x 118/165 см. (с капюшоном)

Материал: шкура оленья, тканевые нити

Происхождение: 1900 г., Eugen Wolf
Staatliche Museen zu Berlin – Preußischer
Kulturbesitz – Ethnologisches Museum.
I A 2911



Лидия Чечулина комментирует объект I A 2911 во время семинара в Фонде культуры народов Сибири. ■ KR58

«Это летние шкуры, которые были сняты с оленей в июле. Потому что у них уже есть начальный рост волос после весенней линьки. Мозаика из меха сделана из шкур ног оленя. Тканевые нитки, по-видимому, уже продавались в магазинах, ведь некоторые орнаменты выполнены из таких ниток, которыми они вышивали по коже. Капюшон украшен мозаикой из оленьего меха с ног. Это двойная кухлянка: внутренняя сторона мехом внутрь, а наружная – мехом наружу. Определённые вышивки сделаны из частей пищевода морских животных, из шейных волос оленей и из окрашенных мехов белок. Другие узоры вырезаны из рыбьей кожи или из копчёной кожи. Вероятно, эта кухлянка относится к двадцатым годам, потому что тогда уже были искусственные (купленные) нитки, цветные шнурки, видишь? Орнаменты выполнены в стиле прибрежных коряков (алюторцы). Следовательно, эта кухлянка либо от женщины из района Алютора, либо от женщины из региона Вивенка».



Лидия Чечулина комментирует объект I A 2913 (следующая страница) во время семинара в Фонде культуры народов Сибири, 2020 г. ■ KR59.1

«Эта кухлянка может быть намного старше. Поскольку здесь всё повреждено молью, осталась только кожа без меха. Вероятно, она из Алюторки. Моя бабушка раньше жила там и у неё были такие вышивки. Или она может быть из Хайлино. Эти узоры сделаны из оленьего меха с ног, а те – из окрашенной кожи нерпы. Другие – из меха маленькой белки, мех снят и окрашен, очень хорошо сделано. Кухлянка, которую мы только что видели, имеет похожий узор и также сшита в корякском стиле. Она, видимо, очень старая, потому что и моя бабушка не вышивала нитками, она использовала только мозаику из оленьего меха с ног. И это было сделано с помощью шила (→ стр. 145). Возможно, эта кухлянка когда-то очень красивая. Вероятно, это была похоронная кухлянка, которую

Корякская праздничная одежда

кухлянка (ру), анҕэчг'ын (ко)

Размеры: 143 x 120/155 см. (с капюшоном)

Материал: шкура оленя, замшевые аппликации

Происхождение: 1900 г., Eugen Wolf
Staatliche Museen zu Berlin – Preußischer
Kulturbesitz – Ethnologisches Museum.

Г А 2913



собирались сжечь вместе с телом. Мы начали шить такие похоронные кухлянки уже в молодом возрасте. Их украшали очень широкими каймами с вышивкой, мозаиками или частями пищевода морских животных, гортанными волосами оленей и окрашенными мехами белок. Старые вышивки были очень красивы. В наши дни такие вышивки уже не увидишь».



Татьяна Голикова показывает и объясняет свою похоронную кухлянку, 2008 г. 🎥 KR59.2

Подвески для кухлянки

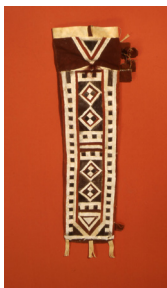
Мария Иннокентьевна Притчина, Оссора.

Размеры: 48 x 12; 20 x 12 см.

Материал: шкура оленя, замша

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien

КО6.3



Кухлянка

анҕэчг'ын (ко)

Манруни Томофеевич Уягинский, Хайлино.

Размеры: 162 x 122 см.

Материал: шкура оленя

Изготовлено около 1900, мастерица неизвестна

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten

Оставленный склад в Палане с снаряжением Э.

Кастена для зимних путешествий по Камчатке

КО6.4

52 | Эрих Кастен,
западнее Эссо, 2003 г.



Комбинезон для маленького ребёнка

кэйкэй тойг'этольг'эн (ко)

Мария Иннокентьевна Притчина, Оссора.

Размеры: 44 x 33 см.

Материал: шкура оленя, мех соболя,
кожаный ремешок

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten

Kulturstiftung Sibirien,

КО6.5



Детская шапка

Мария Иннокентьевна Притчина, Оссора.

Размеры: 18 x 14 см.

Материал: шкура оленя, кожаный
ремешок, пучок меха молодой
нерпы (*школьник*), собачья шерсть, бисер

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten

Kulturstiftung Sibirien

КО6.6

Мария Притчина комментирует детскую
одежду, 2002 г. 🎬 KR60



53 | Мария Притчина.
Оссора, 2002 г.

Детская шапка

җайыкмиңпэңкэн (ко)

Людмила Мирхини, Хайлино.

Размеры: 20 x 17 см.

Материал: мех оленёнка, собачья шерсть, пучок меха молодой нерпы (*школьник*), бисер

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
КО6.7



54 | Людмила Мирхини и её дочь.
Хайлино, 2002 г.

Летняя шапка

кымг'окплаңкан (ко)

Ekaterina Trifonovna Gil', Palana.

Размеры: 22 x 16 см.

Материал: шкура оленья, пучок меха молодой нерпы (*школьник*), бисер

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
КО6.8



55 | Фёдор Мирхини. Севернее Хайлино, 2002 г.



Перчатки

Тамара Максимова Хупхи, Тиличики.

Размеры: 29 x 13 см.

Материал: шкура оленья

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
КО6.9



Меховая шапка

Светлана Ивановна Мулювье, Хайлино.

Размеры: 32 x 28 см.

Материал: шкура оленья, пучок меха молодой нерпы (*школьник*), ремешок из оленьей кожи

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO6.10



Зимний комбинезон

Светлана Ивановна Мулювье, Хайлино.

Размеры: 148 x 99 см.

Материал: шкура оленья, пучок меха молодой нерпы (*школьник*), шнур

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO6.11



Людмила Авилова описывает шапку, 2012 г.
KR61

«Это, вероятно, шапка шамана, и её сделали очень давно. На неё всегда вешают много всего – соболя и, скорее всего, лапки зайца. Вот здесь окрашенный мех тюленя. А вот бисер из старых времён, который привозили японцы. Значит, шапка была сшита очень давно».

Перчатки

Светлана Ивановна Мулювье,
Хайлино.

Размеры: 26 x 16 см.

Material: шкура оленья

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien KO6.12



Летние сапоги

Александра Трифионовна Уркачан, Палана.
кычгэпо (г'элыг'эн плаку) (ко)

Размеры: 35 х 21 х 10 см.

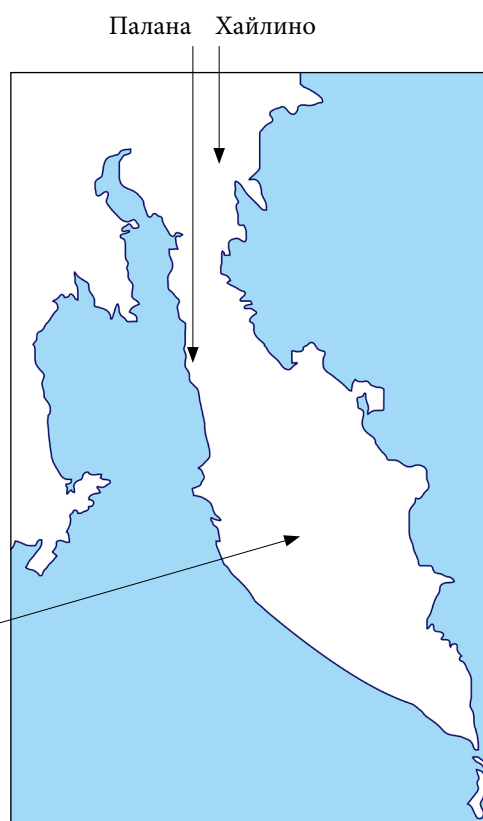
Материал: ровдуга, нити, подоша из кожи
носа оленя

Происхождение: 2001 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
КО6.13



56| Александра Уркачан.
У реки Быстрая, к северу
от Анавай, 1999 г.

р. Быстрая



Торбаса

лыҕланплаку (ко)

Тамара Максимова Хупхи, Тиличики.

Размеры: 37 х 22 х 10 см.

Материал: камусы, норка, кожа лахтака, бисер

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten

Kulturstiftung Sibirien

КО6.14



Алла Кечгичайвина объясняет различные стили торбасов, 2003 г. 📺 KR62

«Так они шили. Потому что у них сухой снег. Но чавчувены отсюда, мы из Воямпольки и те, что из Паланы, мы режем шкуры так, потому что у нас очень влажный снег. Там снег сухой, не как у нас. У нас больше дождя или мокрого снега. Там такого нет. Они пришивают подошву прямо к оленьим шкурам. Так всё покрыто. Подошвы часто делают из кожи лахтака. У нас подошвы из кожи взрослого медведя, вот такие. Вот эта сделана из кожи взрослого медведя, одиночки. Как только приходит весна, убивают большого взрослого медведя и снимают с него кожу. Вот так делают подошвы. Или из лап медведя. И также для охоты на снежных баранов делают подошвы из медвежьих лап. Всё, что я тебе показываю, сделано женщинами из нижних (южных) деревень. Женщины из нижних (южных) деревень шьют так. А торбаса, с которыми ты пришёл, сделаны в верхних (северных) деревнях». [Я приехал к Алле Кечгичайвиной в торбасах, которые сшила Мария Адуканова с севера (Хайлино) (→ стр. 136, 168), прим. Э.К.]



57 | Алла Кечгичайвина объясняет подошву, выполненную в северном стиле. Шануч, 2003 г.



Торбаса

лыңлаңплаку (ко)

Людмила Мирхини, Хайлино.

Размеры: 42 x 26 x 11 см.

Материал: шкура нерпы, кожа лахтака, бисер

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
КО6.15



Торбаса

лыңлаңплаку (ко)

Semën Trifonovič Urkačan, Палана.

Размеры: 38 x 36 x 14 см.

Материал: камусы, ремешок из оленьей кожи

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
КО6.16

Семён Уркачан описывает свои торбаса, 2002 г. 📄 KR63

«Это настоящие зимние торбаса. Подошва сделана из меха, который окружает копыта оленя. Эти торбаса – нечто особенное. Им не страшны никакие морозы. Они действительно очень хорошие. В них никогда не замерзнешь, где бы ты ни ночевал, и они очень быстро сохнут».



Скребок

для обработки оленьих шкур
ав'ыт (ко)

Елела Никифоровна Солодякова, Палана.

Размеры: 57,5 x 19 см.; железное лезвие:
5,5 см., каменное лезвие: 3 см.

Материал: Каменная берёза, железо,
камень

Происхождение: 2001 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
КО6.17

Алла Кечгичайвина демонстрирует
использование скребка для шкур, 2000 г.
KR64

«Так делают, когда они у стада. Они соскребают мясные остатки с оленьей шкуры. Таким образом очищают изнаночную сторону меха. Потом его размягчают. Значит, продолжаешь скрести, чтобы кожа стала мягкой. А когда она станет ещё мягче, меняешь лезвие скребка на другое. Если сейчас взять её в руки, ты увидишь, какая мягкая кожа получилась».



58 | Елена Солодякова. Палана, 2001 г.

Скребок

для обработки оленьих шкур
в'ыт (ко)

Фёдор Васильевич Мирхини, Хайлино.

Размеры: 63 x 59 см., лезвие: 8 см.
Материал: дерево, каменное лезвие,
ткань

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
КО6.18



59 | Надежда Баркавтова. Западнее Эссо, 1999 г.

Доска

для обработки оленьих шкур
в'ив'ий (ко)

Елела Никифоровна Солодякова, Палана.

Размеры: 101 x 19 x 1 см.

Материал: Каменная берёза

Происхождение: 2001 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
КО6.20



60 | Мая Ломовцева. Эссо, 2000 г.



Каменный фрагмент

для изготовления лезвия скребка для шкур

Людмила Мирхини, Хайлино.

Размеры: 9 x 5 x 2,5 см.

Материал: фрагмент скального камня

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
КО6.19



Людмила Мирхини обтёсывает лезвие для
скребка, 2002 г. ■ KR65

Сумка для шитья

нҕкыт чеючг'ын (ко-ным.)

Александра Трифоновна Уркачан, Палана.

Размеры: 30 x 26 см.

Материал: шкура оленья, металлические напёрстки, рог снежного барана

Происхождение: 2001 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO6.21



Швейный нож

в'ала эноллаткэн (ко)

Фёдор Васильевич Мирхини, Хайлино.

Размеры: 34 x 3,5 см.

Futteral: 18 x 7 cm

Материал: металл, дерево, ровдуга.
полоска из пластика

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO6.22



Людмила Авилова рассказывает о работе со швейным ножом, 2012 г. 🎥 KR66

«Они снимают мерки на разделочной доске, а затем режут специальными ножами для раскройки, потому что они острые. Ими можно очень аккуратно разрезать с одной стороны меха, а затем с противоположной – вот отсюда начинают резать. Затем они выравнивают вырезанные куски одинаково. Олений мех с ног разрезается посередине, и туда вставляется клин. Если продолжать резать оттуда, получается ромб».



Нож для вырезания орнаментов

Александра Трифионовна Уркачан,
Палана.

Размеры: 10,5 x 6,5 x 3,5 см.

Материал: металл, рог снежного
барана

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
KO6.23



Мария Чечулина демонстрирует работу с
резцом, 2002 г. 🎥 KR67

«Эти линии сделаны ножом — он из оленьего рога, смотри, вместе с иглой. Я приготовила отвар из ольхи. Потом кончик ножа макают туда и проводят вот такую линию. Так получается такой узор. Этот узор уже, чем вот этот, и его расширяют в разные стороны. Так появляются зигзагообразные узоры. А потом этим ножом делают и отверстия – особым способом, потому что у него плоский кончик. На этих полосках я недавно сделала такие отверстия».



Галина Уле измеряет геометрические узоры,
2012 г. 🎥 KR68.1

«Треугольники я измеряю своими пальцами. Там, где у меня стигб пальца, – конец треугольника. Так получается треугольник. Теперь я вырезаю его так, после того как измерила пальцами. Раньше мы измеряли и ногтями. Вот здесь, от начала ногтя до его конца. А потом ты сшиваешь эти маленькие кусочки. Смотри, это целый ноготь. Из этого получается квадрат. Когда я раньше наблюдала за мамой, когда она ещё жила, как она измеряла, она держала пальцы вот так. И на этих маленьких лентах я потом прикрепляю все эти кусочки – квадраты, треугольники и ромбы, около двадцати маленьких аппликаций, которые я измерила с помощью ногтей».

Техники шитья и измерения
🎥 KR68.2



Наперстки

вэлу (мч.), в'элвэл (еч.) (ко)

Александра Трифоновна Уркачан, Палана.

Размеры: 2,8 x 2; 2,1 x 2; 1,8 x 1,7 см.

Материал: рог снежного барана

Мужской: большой; женский: средний;

детдкий: маленький

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten

Kulturstiftung Sibirien, KO6.24



Швейные иглы и наперстки

таёлг'ын

Швейные принадлежности мужчины

Александра Трифоновна Уркачан, Палана.

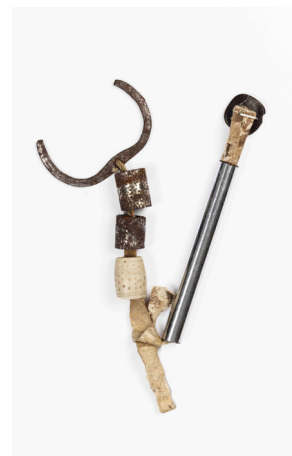
Размеры: 130 x 20 x 19 см.

Материал: рог снежного барана, металл,

ремешок из оленьей кожи

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten

Kulturstiftung Sibirien, KO6.25



Швейные иглы и наперстки

таёлг'ын (тэтэйёчг'ын), велвел (ко)

Фёдор Васильевич Мирхини, Хайлино.

Размеры: 7 x 2,5 см.

Материал: рог снежного барана, латунь,

ремешок из оленьей кожи

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten

Kulturstiftung Sibirien, KO6.26, 27



Екатерина Уревне работает с наперстками и швейными иглами, 2013 г. 📷 KR69

«Я беру иглу и нитку. Вот мои нитки. Затем начинаю шить. Это моя швейная сумочка. Моя игла здесь, наперсток там, а вот здесь мой держатель для игл».



Оленьи сухожилия

для изготовления ниток

Фёдор Васильевич Мирхини,
Хайлино.

Размеры: около 33 см.

Материал: сухожилия

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
КО6.28



Алла Кечыгичаивина демонстрирует
изготовление ниток, 2000 г. 🎬 KR70

«Мясные остатки тщательно снимают с сухожилий. Их не следует сушить у огня. Лучше в тени, где-то подальше. Хорошо сушить в юрте – это подходит для сушки сухожилий.

Чтобы они не пересыхали слишком сильно, их кладут на постель из веток под тентом, и на следующее утро сухожилия становятся мягкими. Вот это – толстые нити для шитья сапог, а тонкие – для шитья кучлянки. Очень тонкими нитями пришивают подошвы к сапогам или к коротким сапогам из копченой кожи.

Когда мы шьем короткие сапоги из копченой кожи, нити смазывают небольшим количеством медвежьего жира и натирают древесным углем, чтобы вода потом не проникала. Мы также натираем их древесным углем, чтобы они не гнили быстро, а для увлажнения используем немного слюны. Затем нити скручивают. Если плохо скрутить, нитка потом раскрутится, поэтому лучше сделать это сразу правильно. Да, лучше не торопиться». (→ стр. 75)

Подошва

Вера Анисимова Яганова, Лесная.

Размеры: 30 x 12 см.

Материал: кожа лахтак

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
КО6.29



Евдокия Нестерова обрабатывает
кусок кожи бородатого тюленя для
подошвы сапога, 2002 г. 🎬 KR71

Бытовые предметы

- Маленькие **корзины** и **сумки** для хранения плетут из трав и растительных материалов или делают из шкур животных.
- **Инструмент для сбивания снега** с меховой одежды, чтобы он при таянии в юрте не промачивал одежду.
- Раньше также использовали резные **гребни** из клыков моржа.
- **Бубен** – самый важный музыкальный инструмент коряков.

Ethnografische Sammlung zur materiellen Kultur – Kulturstiftung Sibirien, Fürstenberg/Havel



Плетёная корзина → стр. 149



Плетёная сумка → стр. 149



Прибор для сбивания снега → стр. 151



Корзина → стр. 150



Мешочек → стр. 150



Плетёная корзина → стр. 150



Бубен → стр. 151



Гребень → стр. 150

Плетёная корзина

кыйталатэн эняйе'чг'ын (ко)

Мария Алексеевна Чечулина, Карага.

Размеры: 13 x 12,5 см.

Материал: иван-чай

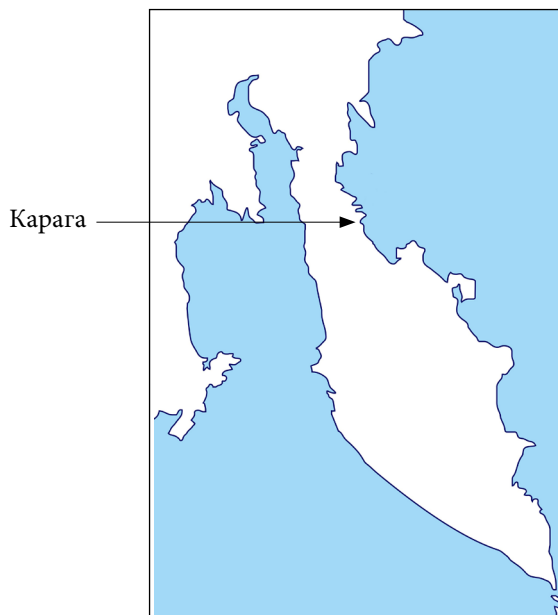
Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien

KO7.1



Мария Чечулина описывает свою корзину,
2002 г. ■ KR72

«Моя мама сделала эту корзину. Она научила меня, и я у неё училась. Смотри, эти простые нитки. Их делают из коры иван-чая. Их также красят, как этот – в чёрный цвет. Корзина сделана в сороковые годы, тогда она плела эту корзину».



Плетёная сумка

жайлепг'эпи (ко)

Евдокия Илларионовна Суздадова, Лесная

Размеры: 18 x 15 x 12 см.

Материал: искусственные волокна из японских рыболовных сетей, иван-чай, леймус мягкий, ремешок из оленьей кожи

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien

KO7.2



Плетёная корзина

Александра Трифионовна Уркачан, Палана.

Размеры: 16 x 14 x 9 см.

Материал: леймус мягкий, ровдуга

Происхождение: 2010 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien, KO7.3



Корзина

Лидия Иннокентьевна Чечулина,
Петропавловск-Камчатский

Размеры: 16 x 13 см.

Материал: кожуры лапчатки, ровдуга

Изготовлено во время пребывания в Фонде
культуры народов Сибири в январе 2020 г.

Происхождение: 2020 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien, KO7.4



Мешочек

Лидия Иннокентьевна Чечулина,
Петропавловск-Камчатский

Размеры: 11 x 9 см.

Материал: кожуры лапчатки, замша, бесер

Изготовлено во время пребывания в Фонде
культуры народов Сибири в январе 2020 г.

Происхождение: 2020 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien, KO7.5



Гребень

Размеры: 6 x 2,5 см.

Материал: клык моржа

Найдено на давным-давно заброшенном
поселении вблизи Паланы.

Происхождение: 2010 г., Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien, KO7.6



Прибор для сбивания снега (→ стр. 78)

перед входом в юрту

тэв'ланаң (ко)

Фёдор Васильевич Мирхини, Хайлино.

Размеры: 43 x 5,5 см.

Материал: рог снежного барана

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten

Kulturstiftung Sibirien

KO7.7



Бубен

яяр, яяркплэнаң (ко)

Виктор Георгиевич Нестеров, Лесная.

Размеры: 49 x 45 x 3,5 см.

Материал: кожа оленя, дерево, рыбий клей, синтетический шнур

Происхождение: 2002 г., Erich Kasten

Kulturstiftung Sibirien

KO7.8



Николай Яганов описывает изготовление бубнов, 2003 г. 📖 KR73.1

«Я начал учиться изготовлению бубнов в 90-х годах. Сначала я наблюдал за отцом, а мама помогала ему готовить шкуры. Для этого выбирают стройные и не слишком молодые берёзы, которые рубят в декабре или январе. Для выбора подходящего дерева используют похожий на молоток инструмент – им простукивают дерево. Если дерево «звенит», значит, оно подходит для изготовления бубна и будет иметь нужный звук. Заготовленное дерево распиливают и затем круглый ободок изгибают, выдерживая его в горячем паре, чтобы сделать его гибким. Его медленно гнут по сантиметру, чтобы получить нужную форму. Ободок связывают верёвками. Сушка дерева занимает примерно неделю. Затем готовят шкуру для натяжки на каркас бубна.



61 | Виктор Нестеров. Лесная, 2002 г.

Шкуру замачивают в воде и сворачивают, после чего выдерживают в тёплом месте для скисания. Когда волосы начинают отходить от шкуры, её моют и соскребают все волосы. Затем шкуру смазывают клеем из сушёных рыбьих шкур, чаще всего кеты, и натягивают снаружи на деревянный ободок, после чего закрепляют верёвками».

Использование бубна при родовых мелодиях
📖 KR73.2

Ительмены

Примерно 2500 ительменов сегодня живут на западном побережье Камчатки и в долине реки Камчатка, где их также называют камчадалами. Значительная часть ительменов также проживает в городах Петропавловск-Камчатский и Элизова. Основу их традиционного образа жизни и экономики составляют рыболовство, охота и сбор растений.



1 | Борис Жирков. Ковран, 1993 г.



История

Первое подробное описание ительменов в середине XVIII века содержится в трудах Георга Вильгельма Стеллера. В течение XIX века немецкие и прибалтийские исследователи путешествовали по Камчатке и в своих отчетах описывали жизнь ительменов.

Научные отчёты с XVIII по XX век 📖 IT92



2 | «Рыбный заградительный барьер на реке Камчатка вблизи Мильково», 1828 г. Акварель Фридриха Генриха фон Китлица.

3 | «Летнее путешествие по Верхней Камчатке», 1828 г. Акварель Фридриха Генриха фон Китлица.

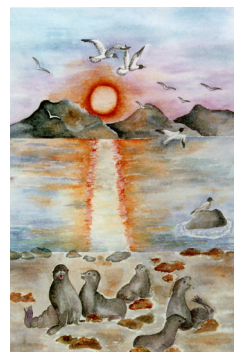
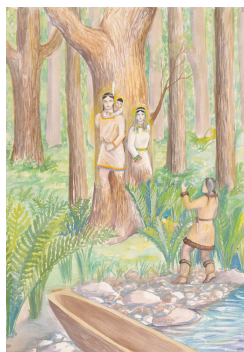
[Подробнее об ительменах](#)

❖ IT91



Жизнь ительменов

изображённая на рисунках детей – участников конкурса рисунков в Ковране, 1993 г.



Мир глазами детей IT93

Культурное возрождение

Во время перестройки стал проявляться всё больший интерес к трудам Г. В. Стеллера. Его исследования стали отправной точкой для критического осмысления насильственного включения в состав Российской империи. Это пробудило стремление сохранить их язык, находящийся под угрозой исчезновения. На основе аудио- и видеозаписей, сделанных в 1990-е годы, были разработаны учебные материалы. С 1980-х годов в Ковране вновь начали проводить древние обряды примирения с природой – в инсценированной форме они стали частью ежегодного праздника Алхалалалай, организуемого Борисом Жирковым. Ительменский танцевальный ансамбль «Эльвель», в 1990-е годы совершил гастрольную поездку по Германии.

Штеллер и ительмены IT94



4 | Праздник Алхалалалай в Ковране, 1993 г.

Праздник Алхалалалай в Ковране
IT95

Ительменский ансамбль «Эльвель»
в Германии IT96

Тексты и учебные материалы по
ительменскому языку IT97

Ительменская жизнь в резных фигурках

созданных Александром Борисовичем Притчиным, ительменским художником из Коврана.

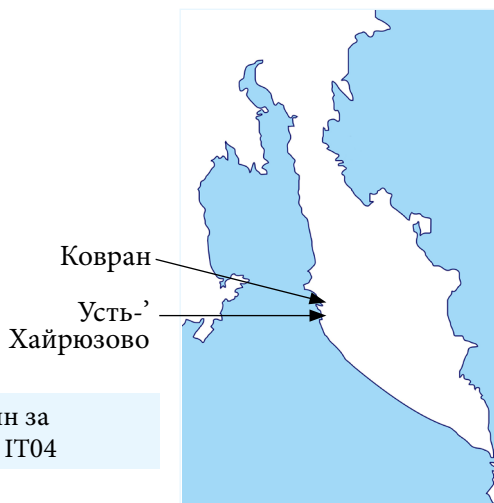
Размеры: примерно. 3 см. в высоту
Материал: рог оленя

Происхождение: 1997–2001, Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien, IT1_1–28

Александр Притчин использовал для своей резьбы простые инструменты, когда до 1990-х годов жил в Ковране на западном побережье Камчатки. В своих фигурках и сопровождающих их комментариях художник с большим пониманием передаёт различные аспекты повседневной жизни ительменов и их мировоззрение. Изготовление этой коллекции было поддержано фондом Франке (Franckesche Stiftungen) в Халле (Заале).

Подробнее об Александре Притчине  IT98

Александр Притчин за работой, 1999 г.  IT04



5 | Александр Притчин беседует с Эрихом Кастеном. Усть-Хайрюзово, 1999 г.



6 | Александр Притчин. Ковран, 1999 г.



IT1_1 Великан, 1997 г. | 5,7 x 2,5 см.

«Это одна из моих первых пробных фигурок. Я хотел проверить олений рог как материал. В 1995 году я был в Пиначево и принял участие в научно-культурном съезде под названием «Хранители родовых очагов». Там я впервые увидел работы Егора Чечулина из моржовой кости. И мне захотелось попробовать сделать что-нибудь подобное. Но в наших краях такого материала нет. Есть олени рога у коряков, кочующих в тундре со своими стадами оленей не так далеко от нас. С оленьим рогом работать довольно интересно, так как он всегда выглядит как по форме, так и по цвету по-разному. Поэтому ни одна из моих работ не повторяется, каждая вещь – единственная в своем роде».



IT1_12 Воин, 1997 г. | 3,5 см.

«В далекие времена между племенами велись войны. Я изобразил воина в легкой и удобной меховой одежде с доспехами. Отличительным знаком воина была стрела. Интересно, что до сих пор в моем селе находят каменные наконечники стрел и копий. Даже у меня во дворе обнаружили археологические находки. Был найден наконечник для копья из вулканического стекла. Нашли даже мастерскую со множеством отщепов, где древний мастер откалывал обсидиан, чтобы делать стрелы, орудия труда. Мой дом был построен на удачном месте – на небольшой возвышенности рядом с ручьем и рекой Ковран. Я чувствую связь времен, и мне приятно, что на месте, где я живу, когда-то было древнее жилище».



IT1_18 Собачья упряжка, 2001 г. | 18 x 3,5 см.

«Раньше у меня была собственная упряжка из пяти собак. Каюр должен был всех хорошо знать. В настоящее время лишь немногие знают толк в этом деле. В 80-е годы езда на собачьих упряжках на Камчатке была почти утрачена. Но в начале 90-х люди стали вновь

разводить собак. В Ковране сейчас имеется 6 упряжек. Их используют прежде всего в хозяйственных целях, например, при транспортировке дров из близлежащих березовых лесов. Некоторые из владельцев упряжек принимают участие в ежегодных соревнованиях 'Берингия', которая проходит почти через всю Камчатку». (→ стр. 117)



IT1_28 Охота на соболя,
2001 г. | 12 x 8 см.

«Раньше я сам ходил на охоту и хорошо помню, как поймал моего первого соболя. Собака высмотрела соболя, который взбежал на верхушку дерева. Охотник опирается на

палку, с помощью которой он продвигается на лыжах в березовом лесу. Он смотрит, где же находится соболя». (→ S. 117)



IT1_20 На бату, 1999 г. | 12 x 4 см.



IT1_19 Изготовление бата, 2001 г. | 12 x 4 см.

«Здесь я изобразил рыбака, так как в моем краю все мужчины – рыбаки. Все мальчики растут в среде опытных рыбаков и с раннего детства ходят с ними на рыбалку. Зимой они занимаются подледным ловом, а когда реки освобождаются ото льда, все ребята бегут на речку, прихватив с собой леску и крючок, чтобы ловить корюшку. Летом все мужчины в море, где ловят лосось.

Для изготовления батов (→ стр. 109) применяли специальные топоры с перевернутымлезвием (тесло, мн. тесла). В Ковране сейчас уже нет батов – долбленных лодок. По рассказам старожиллов знаю, что бат был

удобным видом транспорта. На нем можно было ловить рыбу в реке. Сам по себе бат легкий и ходкий, на нем и против течения можно было хорошо идти. Мой дедушка рассказывал, что они даже рисковали выйти на нем и в море. Но ловить рыбу можно было только в спокойную погоду. Если волна поднималась, то бат мог перевернуться. Это очень опасно. На батах не только рыбачили, но перевозили также груз: сено, продукты, большой улов рыбы. Для транспортировки груза бата спаривали, то есть два бата скрепляли вместе».



IT1_10 Пластающая рыбу, 1999 г. | 3,5 см.

«Все женщины – искусные мастерицы пластить рыбу. Для юколы, например, рыбу надо пластить очень ровно. Если будут неровности, то в углублениях мухи будут оставлять личинки. Под рыбу кладут свежую траву, которая защищает ее от речной и морской гальки, а также выравнивает поверхность для удобства обработки. Рыбу заготавливали впрок на всю долгую зиму. Ее закапывали в ямы, а зимой кислую рыбу, и особенно кислые головки ели люди, но в основном ею кормили собак. Все балаганы, летние жилища ительменов, были заполнены юколой. Жизнь текла размеренно, по сезонам. В летнее время жили у моря, выбирая места повыше, хорошо продуваемые ветром, который отгонял мух

и комаров. Зимой же уходили вверх по реке. Тогда не было больших кораблей, рыбацких сейнеров. И браконьеров тоже не было. Балык – копченая рыба, а юкола – несоленая, вяленая. Юколы заготавливаются все меньше и

меньше, потому что ее употребляют вместе с нерпичьим жирком, и не каждая семья имеет возможность добыть нерпу. Традиционная еда – юкола – была основным кормом и для ездовых собак». (→ стр. 113)



IT1_27 Охота на нерпу, 2001 г. | 10 x 5 см.

«Во время данного способа охоты нерпу оглушают колотушкой. К лежбищу, где нерпы лежат и греются на солнце, приближаются с подветренной стороны. Приблизившись достаточно близко, нерпу оглушают ударом. Так у нас охотились раньше». (→ стр. 115)



IT1_22 Медвежонка, 2000 г. | 7 x 3 см.

«Маленькие медвежата беззаботно живут в лесу недалеко от речки. Как все дети, они шаловливы, игривы. Основной пищей камчатского бурого медведя является тихоокеанский лосось. В этой композиции медвежата борются за рыбу как лакомство, как это делают дети, деля конфеты».



IT1_23 Тревога, 2000 г. | 15 x 3 см.

«Медведица почувствовала опасность. Она вся обратилась в слух и пошла на угрожающий запах, готовая в любой момент защищать своих детенышей. Тревога матери передалась медвежатам. Тот, что постарше – любопытен и более смелый. Он хочет сам увидеть то, что встревожило его мать. Медвежонок помладше боится и старается спрятаться, он чувствует свою беззащитность».



IT1_24 Внезапная встреча, 2000 г. | 10 x 3 см.

«Человек взмолился, чтобы медведь его не тронул. Медведь отвернул голову, по его виду видно, он ничего не сделает беззащитному».



IT1_25 Современный вид охоты, 2000 г. | 6 x 3 см

«В настоящее время охотник идет с ружьем, его как правило сопровождает собака».



IT1_13 Перед охотой, 1999 г. | 3,5 см.



IT1_26 Убийство медведя, 2000 г. | 3,5 см.

«В прошлом на медведя обычно охотились совместно. Один охотник сдавливал рогаткой горло медведя, другой не дает вырваться ему назад. Но в прошлые времена человек убивал зверя по необходимости, чтобы прокормиться. Поэтому охотники, рыбаки ежегодно совершали обряд, прося прощения у Природы за то, что они вынуждены убивать зверей». (→ стр. 25, 185)



IT1_21
Одинокий
медведь
2000 г. | 3 x 3 см.

«Шаман просит у моря благословение, т.е. разрешение на охоту. Жалко убивать зверей. Перед охотой он просит море: , Не сердись, что надо убивать зверей. У меня дома дети. Их надо кормить'. Элементы обряда очищения от грехов и благодарения Природе за принесенные дары можно увидеть на традиционном ительменском обрядовом празднике Алхалалай. В обряде используется череп медведя, делаются макеты рыб и нерпы. Тоншичем (осокой) изгоняют злых духов».



IT1_5 За кимчигой, 1999 г. | 3,5 см.

«Клубни дикорастущих видов лилии (сараны, кимчиги) имели для нас большое значение. В прошлом на Камчатке не выращивали картофель. Круп тоже не было. Кимчигу и са-

рану добавляли в рыбные блюда, ее запекали вместе с рыбой. Кимчигу добавляли также в толкушу. В летнее время мыши в свои норы собирают клубни, делая таким образом запасы на зиму. Найти такие норки было нетрудно. Было достаточно прокалывать специальной палкой с острым штырем поверхность тундры. Если палочка легко проходила в землю, значит попал в норку. Раньше люди не забирали все запасы кимчиги у мышей. Мышей нельзя оставлять зимой голодными. Когда забирали из кладовых запасы, просили прощения. А когда выкапывали клубни, то оставляли семена, чтобы сарана росла. Тогда люди жили в гармонии с природой. Они не могли выжить без природы, поэтому берегли ее. Возможно, в Ковране осталась только тетя Марина, мама Бориса Жиркова, знающая от начала до конца весь процесс, начиная со сбора дикоросов до приготовления еды. Этой фигуркой я изобразил девочку. Поиск кимчиги – легкий труд. Более тяжелым трудом занимались женщины». (→ стр. 101)



IT1_9 Добывающий огонь, 1999 г. | 3,5 см.

«В прошлом у нас на севере в каждой семье был хранитель домашнего очага. Это похожий на человека деревянный божок с углублением. В углубление клали сухой мох или деревянную труху и долго терли сухой палочкой. Благодаря трению появлялась искра и загорался мох. Искру надо было поддерживать берестой до появления огня. Затем огонь бережно хранили, не давая погаснуть уголькам в костре. Огонь нес жизнь – тепло, пищу, уют. Также бережно относились и к деревянным божкам, их передавали из рода в род». (→ стр. 69, 88)



IT1_6 Приготовление *толкуши*, 1999 г. | 3,5 см.

«Здесь изображены две женщины: одна толчет, другая месит. Приготовление толкуши было делом всей семьи. Для этого собирали кипрей (иван-чай), из сердцевины которого вынималась мякоть. Затем ее долго толкли в корытце из дерева. Всем этим занимались женщины, потому что Природа разделила труд. Мужчины в летнее время занимались



IT1_7 Приготовление *толкуши*, 1999 г. | 3,5 см.

рыболовством, а женщины – собирательством. Толкуша – очень питательная еда. При приготовлении используется лахтаций или нерпичий жир, добавляется также ягода (голубика или шикша). Сытная еда. Поев толкуши, человек может долго и много ходить по сопкам и не устать». (→ стр. 94, 95)



IT1_8b Мужчины с колтонами, 1999 г. | 3,5 см.

«Сейчас курят папиросы и сигареты, но еще совсем недавно ительмены использовали лемешину. Я даже помню тетю Груню Садовникову с лемешинной. Лемешина – это пепел березового гриба, смешанный с табаком. Табак завезли русские. Когда они перестали его выращивать, стали применять махорку. Тогда и мужчины, и женщины клали в рот под зубы лемешину. Когда в пути останавливались на отдых, вытаскивали колтоны с лемешинной. Попьют чай, затем лемешину в рот. Зато у

всех зубы были крепкие. Колтоны делались из рога оленя или лося. Они богато украшались орнаментом. Каждый был своего рода художником и гордился своими рисунками. Все показывали друг другу свое искусство. Украшали не только колтоны, но также пополья нарт, берестяные изделия». (→ стр. 56)

IT1_8a Мужчины с колтонами, 1999 г. | 3,5 см.



«Я видел обработку шкуры у тети Раи Мещеряковой. Шкура расстилается на доске, а с помощью аута убирается жир. Аут – это скребок из кремня, который не только отскабливает жир и мясо со шкуры, но и размягчает ее. Такая технология обработки требует большого терпения, усидчивости, физических сил. Мы живем рядом с оленеводами. Оленеводы при обработке используют маняло (олений кал). Ительмены при обработке шкуры и камусов применяли сухую икру. Икра размягчалась водой и втиралась



IT1_11 Обработка шкуры, 1999 г. | 3,5 см.

в шкуру. При соскабливании слоя икры от шкуры одновременно происходил и процесс обработки, т. е. шкура становилась мягкой. В настоящее время этот способ обработки утрачен. Никто не знает, как правильно использовать сухую икру. Да и икру больше никто не сушит. Женщины, в основном в зимнее время, обрабатывали шкуры и шили меховую одежду. Чтобы волосы не мешали женщине во время работы, они заплетали их в косички. Раньше девочкам заплетали много косичек, а когда они выросли, то только две». (→ стр. 76, 142)



IT1_14–16 Древний танец с бубном,
1999 г. | 3,5 см.



IT1_17 Завина, 1997 г. | 5 см.

«Девушка танцует в современном стиле. Имя Завина взято из мифологии. Завина – богиня утренней зари. Утренняя зоря – это свежесть, новое восприятие окружающего мира».

«На Камчатке еще не забыт древний танец. Еще можно увидеть движения с полусогнутым корпусом и грудью, направленной к земле. Танцоры закрывают глаза и двигают плечами в такт ритма бубна. Сейчас мы считаем такой танец корякским, но может быть и ительмены так танцевали. Никто не может показать, как танцевали ительмены. «Алхалалай» – праздник, возрожденный на основе описаний обрядов и праздников С.П. Крашенинниковым. Описания вдохновили на создание танцев. Так появились танцы, подражающие животным и птицам. Танец можно назвать языком души. В нем отражается характер человека. Если ты не знаешь человека, посмотри на него в танце. Танец – это общение. Сейчас у нас много праздников. В прошлом один раз в год проводился большой праздник. Со всей округи собирались люди, общались между собой. Сегодня мы также один раз в год проводим праздник «Алхалалай». Откуда только не приезжают гости! И танец занимает важное место в культурной программе. Он дает импульс для радости жизнью, повод для знакомства, много юмора».

Эвены

Эвены – это тунгусский народ, широко распространённый на территории Восточной Сибири. Между 1830 и 1840 годами они переселились с севера на Камчатку, где обосновались в центральной части полуострова. Изначально будучи охотниками, эвены использовали оленей в качестве транспортного средства. В прошлом веке они превратили оленеводство в свою основную отрасль хозяйства.

Темы представленных предметов:

- Оленеводство
- Одежда



О коллекции

Большая часть этой коллекции была собрана Эрихом Кастеном во время его полевых исследований в посёлках Эссо и Анавгай вокруг 2000 года для Этнологического музея в Берлине. В коллекцию в основном входят элементы эвенской одежды, которые дополняются подробной видеодокументацией о создании и значении этих предметов.

Подробнее об изготовлении эвенской одежды ❖ EV11



1 | Иван Тылканов на его месте для рыбалки недалеко от Анавгая, 2000 г.

Оленеводство и рыбная ловля

В ходе нескольких экспедиций к оленеводческим стоянкам и рыбацким лагерям было собрано традиционное знание эвенов о природопользовании.

Оленеводство у эвенов в Центральной Камчатке ❖ EV16

Язык

Во время исследований была задокументирована особая разновидность эвенского языка, характерная для этого региона.

Учебные материалы по эвенскому языку ❖ EV12

Подробнее о Эвенах ❖ EV10



Жизнь эвенов

изображённая в рисунках молодых художников для выставочного проекта, 1997 г.

Мир глазами детей  EV14

2 | Молодёжный ансамбль «Орьякан»
в Нёшателе, 2009 г.

Танец и пение

Для подготовки гастрольных поездок в Германию и Швейцарию на Камчатке были организованы фестивали танца и пения. В 1999 году ансамбль «Нулгур» побывал с гастролями в Германии. Молодёжный ансамбль «Орьякан» после тура по Швейцарии принял участие в финальном мероприятии выставки «Шаманы Сибири» в Штуттгарте в 2009 году.

Фестивали и гастрольные поездки эвенских танцевальных коллективов с Камчатки.

❖ EV13

Мировоззрение и традиции устного повествования

В эвенских рассказах, в частности, рассказывается о представлениях о мире и о прежних шаманских традициях.

Рассказы эвенов  EV15

Прикладное искусство эвенов  EV17

Оленеводство

- Раньше олени в основном использовались как вьючные животные. Нагрудные сумки подвешивались на специальные **оленьи седла**.
- Летние кочёвки у кочевых оленеводов сегодня чаще всего проходят с использованием лошадей и **верховых седел**. Для крупных перевозок применяют вездеходы.
- Для зимних перевозок раньше использовали **оленьи нарт**, сходные по конструкции с нартами коряков (→ стр. 122, 123). Сейчас предпочитают снегоходы.
- У эвенов-олeneводоов имеются **арканы** и **орудия**, аналогичные корякским. (→ стр. 127).



3 | Киряк Адуканов. Западнее Эссо, 2000 год.

Ethnografische Sammlung der Kulturstiftung Sibirien, Fürstenberg/Havel

Оленьё седло

Любова Ивановна Адуканова, Эссо.

Размеры: 55 x 28 x 18 см.

Материал: дерево, шкура оленя, шеяная шерсть оленя

Происхождение: 2003, Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
EV4.1



Конное седло

Надежда Григорьевна Баркавтова,
Кабана (к западу от Эссо).

Размеры: 51 x 30 x 28 см.

Материал: дерево, ремень из оленьей
кожи, железные кольца

Происхождение: 2002, Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
EV4.2



KLEIDUNG

- Подобно корякам, эвены изготавливают одежду из особенно тёплых оленьих шкур. Однако из-за различий в происхождении и культурных традициях крой и орнаменты одежды имеют принципиальные отличия.
- К представленным здесь объектам относятся характерные **парки** с передним разрезом и **фартуком**. Представляет интерес сравнение с эвенской паркой с материковой части Восточной Сибири.
- Представлены **зимние сапоги** разных фасонов. **Летняя обувь** должна быть прежде всего водонепроницаемой.
- **Шапки** бывают различных форм и с разнообразными орнаментами.



4 | Антонина Коеккова учится шитью у своей бабушки Матроны Мандятовой. Эссо, 2000 г.

Staatliche Museen zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz – Ethnologisches Museum



Торбаса → стр. 168, 169



Парка и фартук → стр. 170



Шапка → стр. 173



Украшенная лента → стр. 173

Парка → стр. 172

Ethnografische Sammlung der Kulturstiftung Sibirien, Fürstenberg/Havel



Летние сапоги → стр. 169



Шапка → стр. 173



Фартук → стр. 171



Парка
→ стр. 171



Торбаса

Мария Константиновна Адуканова, Эссо.

Размеры: (не указано в данных)

Материал: камусы, кожа лахтака

Происхождение: 2000, Erich Kasten

Staatliche Museen zu Berlin

Preußischer Kulturbesitz

I A 5634 a, b



Мария Адуканова объясняет процесс изготовления торбас, 2003 г. 🎬 EV01

«Ну, если скоро не останется оленей, какие сапоги ты будешь носить, когда меня не станет? Без оленьей кожи не будет и обуви. Сначала я счищаю остатки мяса скребком с каменным или металлическим лезвием. Затем я мажу шкуру оленя оленьим помётом, чтобы она стала мягкой. Для этого я также использую кору деревьев, воду и золу гриба, который растёт на деревьях – берёзового гриба, который я сжигаю. Потом всё смешиваю и наношу на оленью кожу. После того как я намазала шкуру, я сворачиваю её так, чтобы она полностью пропиталась. Когда всё готово, я начинаю шить. Здесь есть дырка, эту дырку я зашью.

Алла Кечгичайвина объясняет разные типы торбасов, 2003 г. 🎬 EV02

Антонина Коеркова описывает торбаса, 2002 г. 🎬 EV03

А потом я вставляю подошву. Дядя Вася привёз этот кусок кожи из Паланы – это кожа лахтака. Я вымачиваю её, и когда она станет мягкой, вставляю сюда. Такая кожа лахтака для подошв лучше подходит, чем твоя [Э. Кастена]. Я всегда использую выкройки, чтобы не порезать кожу и не испортить её. Потому что это было бы неэкономично. Здесь я делаю накладку, чтобы было красиво. Я так подгоняю вырезки из камуса, чтобы получился красивый узор. Мы носим эти торбасы долго, потому что они не порвутся, не как резиновые сапоги – эти меховые сапоги служат очень долго». (→ стр. 140)

Торбаса

Мая Петровна Ломовцева, Эссо.

Размеры: 30 x 12 см.

Материал: камусы, оленья кожа,
бисер

Происхождение: 2000, Erich Kasten
Staatliche Museen zu Berlin
Preußischer Kulturbesitz
Ethnologisches Museum
I A 5635 a, b



Летние детские сапожки

Евдокия Григорьевна Адуканова, Мануч
(к западу от Эссо).

Размеры: 40 x 22 x 8 см.

Материал: оленья кожа, медвежья кожа
(подошва), сухожилия.

Изготовлено примерно в 1990 году.

Происхождение: 2002, Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
EV6.4



Летние сапоги

Матрона Ильинична Мандятова,
Эссо.

Размеры: 35 x 25,5 x 12 см.

Материал: оленья кожа, медвежья
кожа (подошва), сухожилия.
Изготовлено 1970-е годы.

Происхождение: 2002, Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien
EV6.5



Парка

Мая Петровна Ломовцева, Эссо.

Размеры: 110 x 65 см.

Материал: шкура оленья, оленья кожа, бисер

Происхождение: 2000, Erich Kasten
Staatliche Museen zu Berlin
Preußischer Kulturbesitz
Ethnologisches Museum
I A 5635 c



Фартук к парке

Мая Петровна Ломовцева, Эссо.

Размеры: 85 x 41 см.

Материал: шкура оленья, оленья кожа, бисер

Происхождение: 2000, Erich Kasten
Staatliche Museen zu Berlin
Preußischer Kulturbesitz
Ethnologisches Museum
I A 5635 d



Майя Ломовцева объясняет родовые орнаменты, 2014 г. 🎥 EV04

«На этой вышивке бисером изображены олени. По этому орнаменту сразу видно, что это фартук народа, занимающегося оленеводством. Если они используют синие бусины – это изображение рек. Если чёрные и белые – это бегущие олени. Смотри: чёрные и белые олени идут один за другим, след в след. Здесь показано, как тяжело их ногам, когда они бегут. Вот здесь отмечены ноги. Олени бегут по снегу, а здесь небо и там – солнце. Вот ручей, на берегу цветут цветы, и там же растёт трава. Поэтому это называют «оленьим переходом». В данном случае это было долгое, трудное путешествие, но стадо оленей было хорошо защищено. Хотя путь был долгим, и выпало много снега, всё прошло благополучно. Переход чётко виден на фоне снега, а также место, где пересекается река. Это было сложное, утомительное путешествие, но с хорошим исходом. Чтобы путь

Майя Ломовцева вспоминает, как училась шить, 2014 г. 🎥 EV05



был легче, на парку прикрепляют пучки зайчьего меха, которые имеют особое значение для эвенов. Они символизируют лёгкость и, если кто-то отправляется в путь, это должно приносить удачу. Чтобы кочёвка прошла хорошо, они бросают в сторону пучок зайчьего меха и шепчут пожелание, чтобы дорога была удачной».

Парка

Матрона Ильинична Мандятова, Эссо.

Размеры: 126 x 107 см.

Материал: шкура оленья, оленья кожа, бисер

Изготовлено примерно в 1999 году
Антониной Коерковой.

Происхождение: 2002, Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien

EV6.1



Фартук к парке

Матрона Ильинична Мандятова, Эссо.

Размеры: 46 x 36 см.

Материал: оленья кожа, бисер

Изготовлено примерно в 1999 году
Антониной Коерковой.

Происхождение: 2002, Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien

EV6.2



Антонина Коеркова рассказывает о разных видах
меха, 2003 г. EV06

«Какие руки у женщин – нежные и сильные. От них зависит обработка меха. Для выделки меха нужно выбирать оленью шкуру определённого сезона – от крупного оленя, забитого в январе или феврале. Вот это – беличий мех, от рыжеватой белки. А это – мех соболя и зайца. Кроме оленьих шкур мы используем и меха других животных для пошива парки – например, собачий мех на рукавах и воротнике. Мужские парки часто имеют воротники из собачьего меха, но его используют и в женской одежде».

Фартук к парке девочки

Валентина Афанисимовна Долганская,
Хайлино, восстановлено её сестрой и
В.А. Долганской.

Размеры: 86 x 40 см.

Материал: шкура оленья, шейная
шерсть оленя, бисер, металл

Происхождение: 2002, Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien

EV6.3



Парка

Размеры: 101 x 49 см.

Материал: шкура оленья, бисер, металл.

Происхождение: 1887, Alexander von Bunge

Staatliche Museen zu Berlin

Preußischer Kulturbesitz

Ethnologisches Museum

I A 2247



Елена Хабаровская комментирует парку во время семинара в Якутске, 2019 г.

EV07

«Это парка *кукуйда* – женская одежда. На спинке парки есть пластина, которую называют *рыпын*. Раньше такие пластины делали из серебра, украшали узорами, возможно, изначально их изготавливали из другого материала. Но когда появилось серебро, начали делать их именно из него. Возможно, они служили для украшения или были своего рода талисманом – *дэртином*. С этой стороны плаща находятся аппликации с повторяющимися узорами, которые называют *этык*. Это вышивка из тюленьего меха с отделкой бордюром в сочетании с синими бисерными нитями. Здесь проявляется вся великолепная цветовая гамма и красота швейных работ. Эвены не всегда носили вышитую одежду. Зимой их меховая одежда никогда не была украшена вышивкой, так как это была бы тяжелая ноша. С вышивкой одежда становится очень тяжелой. Поэтому такую оде-



жду носили только на праздниках, танцах и торжествах. В повседневной жизни и при работе эвены носили одежду без всякой вышивки. Судя по узорам, это одеяние может происходить из Колымы или Магадана, так как используется синий цвет и характерны определённые узоры. Наши предки всегда шили таким же образом. Они когда-то переселились оттуда к берегам Охотского моря, откуда, вероятно, и происходит это одеяние. Наматкарские эвены, живущие у моря, всегда имели красиво вышитую одежду. А одежда таёжных и тундровых эвенов была не так богато украшена».

Шапка

Мая Петровна Ломовцева, Эссо.

Размеры: 16 x 14 x 10 см.

Материал: шкура оленья, оленья кожа, бисер

Происхождение: 2000, Erich Kasten

Staatliche Museen zu Berlin Preußischer Kulturbesitz

Ethnologisches Museum, I A 5635 f



Шапка

Домна Егоровна Солодикова, Анавгай.

Размеры: 26 x 25 см.

Материал: шкура оленья, соболь

Происхождение: 1997, Erich Kasten

Kulturstiftung Sibirien, EV6.6



Мария Адуканова комментирует
изготовление меховой шапки, 2000 г.

EV08

«Для тебя (Э. Кастену) я сделала шапку так, чтобы волосы были внутри – чтобы она была прочной. У тебя большая голова, а у меня маленькая, так она подойдёт? А здесь я пришила собачий мех – не только чтобы красиво было, но, и чтобы было тепло. На готовую шапку я прикреплю подвеску – это помощник. И так я её вешаю, чтобы она хорошо держалась. Это – мех с собачьих лап, не только из-за красоты, но и потому, что он тёплый, чтобы тебе не было холодно, когда ты с оленями на севере или на снегоходе. Они будут греть тебя на ветру. А если ты в



5 | У оленеводческого стада к западу от Эссо, 2000 г.

метель попадёшь, держи их так, чтобы губы не замёрзли. А если ещё шарфом обмотаться, никакой холод тебе не страшен».

Украшенная лента

Мая Петровна Ломовцева, Эссо.

Размеры: 84 x 12 см.

Материал: оленья кожа, бисер

Происхождение: 2000, Erich Kasten

Staatliche Museen zu Berlin

Preußischer Kulturbesitz

Ethnologisches Museum, I A 5635 e



Уильта

Уильта живут в восточной и северной частях острова Сахалин, где по-прежнему занимаются оленеводством. Помимо этого, они живут за счёт рыболовства, охоты на морских и наземных животных, сбора растений и торговли. Ранее уилта также называли ороками. Их численность оценивается примерно в 300 человек.

Темы представленных предметов

Уильта известны своими уникальными узорами в вышивке, которые вместе с другими предметами здесь подробно представлены.

О коллекции

Все представленные здесь предметы уилта принадлежат коллекциям Музея северных народов Хоккайдо. Некоторые из них были собраны на острове Сахалин. Другие хранились в музее уилта «Якка Дуксуни» («Дом для ценных вещей»), который был основан уилта, переселившимися в Японию после Второй мировой войны, в 1978 году в Абашири на Хоккайдо. Когда музей закрылся в 2012 году, коллекции были переданы в Музей северных народов Хоккайдо.

Язык

Язык уильта относится к тунгусской языковой семье. По состоянию на 2024 год носителей языка осталось менее десяти, поэтому этот язык находится под угрозой исчезновения.

Мировоззрение и ритуалы

Уильта, благодаря тесному взаимному обмену с соседними народами, имеют много культурных сходств с айнами на Хоккайдо и нанайцами в районе Амура. Подобно им, уильта проводят похожие обряды примирения с природой в виде медвежьего ритуала.



1 | Айко Китагава. Абашири, около 2000 г.

Культура и история

После Русско-японской войны в 1905 году Сахалин, а вместе с ним и территория проживания уильта, была разделена. Многие уильта, которые жили под японским влиянием, после Второй мировой войны эмигрировали в Японию, когда весь Сахалин был возвращён России.



2 | Сезонные пейзажи на северном побережье Хоккайдо.
Тошинори Иноуэ, 2022 г.

[Подробнее о уильта](#) ❖ UL02

Hokkaido Museum of Northern Peoples



Бубен → стр. 177



Погремушка → стр. 177



Амулет → стр. 177



Кошелёк → стр. 176



Вышитое платье → стр. 176

Вышитое платье

Абашири, Хоккаидо

Размеры: 110 x 84 см.

Материал: ткань, шерстяная пряжа

Происхождение: 1963

Hokkaido Museum of Northern Peoples,
Abashiri.

E 1169



Кошелёк

Отасу, Сахалин

Размеры: 18,3 x 13,6 см.

Материал: ткань, кожа оленя, шерстяная
пряжа

Происхождение: 2012, Sadao Ougi

Коллекции бывшего музея Jakka Duxuni.

Hokkaido Museum of Northern Peoples,
Abashiri.

H 24.134



Айко Китагава демонстрирует изготовление
узора илга. 🖋 UL01

«Сначала я делаю шаблон для вышивки. При этом я вырезаю узор («илга» на языке уилта) по окружности, обрезая по изгибу большого пальца. Затем я прикалываю вырезанный илга на войлочное полотно. Далее я обвожу края узора карандашом. После того как края отмечены, вытаскиваю булавки и соединяю линию карандашом.

Я шью по линиям наметочным швом, используя две нити вышивальной пряжи. При этом я не завязываю узелок в начале вышивки, а делаю цепочку. На Сахалине использовали оленьи шкуры, а не войлок. Вот теперь у меня есть мой илга, и центральная часть



готова. Теперь я обвожу середину илга цепочным швом из шёлковой нитки. Осталось только убрать наметочные нити, прогладить – и всё готово».

Бубен

Абашири, Хоккайдо

Размеры: 59,7 x 49,1 см.

Материал: кожа оленя

Происхождение: 2012

Коллекции бывшего музея Jakka Duxuni.
Hokkaido Museum of Northern Peoples,
Abashiri.

Н 24.10



Погремушка

Размеры: 24,8 см.

Материал: кожа оленя, дерево

Происхождение: 2012

Коллекции бывшего музея Jakka Duxuni.
Hokkaido Museum of Northern Peoples,
Abashiri.

Н 24.13



Амулет

Размеры: 10,6 x 2,7 см.

Материал: дерево

Происхождение: 2012

Коллекции бывшего музея Jakka Duxuni.
Hokkaido Museum of Northern Peoples,
Abashiri.

Н 24.39



Айны

Айны в основном проживают на Хоккайдо – на севере японского архипелага. Они обладают особым мировоззрением, согласно которому всё в природе имеет душу. На праздниках и семейных торжествах исполняются традиционные танцы. В вышивках и резьбе по дереву они используют собственные, айнские орнаменты. Айны владеют уникальными навыками охоты и рыболовства, которые долгое время были их основными занятиями.



О коллекции

Представленные здесь предметы айнов были изготовлены сотрудниками Национального музея и парка айнов Упопой, открытого в 2020 году. Сотрудники занимаются сохранением и передачей традиционного айнского ремесла. Воссоздавая предметы айнов, хранящиеся в музее и других местах, они стремятся овладеть необходимыми техниками – от сбора материалов до создания изделий. Они знакомят посетителей с красотой айнского декоративно-прикладного искусства, демонстрируя процессы изготовления предметов и проводя практические мастер-классы.



Язык

Количество носителей языка айнов значительно сократилось в результате политики ассимиляции правительства Мэйдзи, поскольку в школах преподавался японский язык, а возможность говорить дома на айнском языке постепенно исчезала. Тем не менее, даже в этот период материалы на языке айнов сохранялись — сами айны создавали документы и сотрудничали с лингвистами. Сегодня изучению айнского языка уделяется всё больше внимания, предпринимаются усилия по его возрождению на основе сохранившихся документов и материалов.

Хозяйство

В прошлом айны в основном жили охотой, рыболовством, собирательством и земледелием. Мужчины занимались охотой на наземных и морских животных, ловлей рыбы и моллюсков, а также резьбой по дереву. Женщины собирали дикорастущие растения, работали в поле и занимались ремеслом. Благодаря торговле с соседними этническими группами по ту сторону моря в повседневную жизнь проникли и зарубежные товары, ставшие двигателем новых культурных изменений. Однако с начала эпохи Мэйдзи (1868–1912) уникальный уклад жизни айнов был утрачен: правительство ограничило охоту и рыболовство и насильно переселяло людей. Сегодня лишь некоторые традиционные методы рыболовства разрешены в рамках специальной системы лицензирования с целью сохранения культурного наследия.

Подробнее об айнах ❖ AI02

1 | Шихоко Такахаши преподаёт айнские певческие традиции района Шираои в музее Упопой. 2025 г. (предыдущая страница).

2 | «Куримсэ» (танец с луком), рисунок Котаро Араты, 9 лет, по мотивам исполнения танца с луком в музее Упопой. 2022 г.



Мировоззрение и ритуалы

Айны считали, что всё, что их окружает, наделено духами камуи. Не только природные явления – такие как огонь, вода, деревья, животные и гром – но даже инструменты, используемые в повседневной жизни, воспринимались как камуи, к которым относились с уважением и заботой. Айны жили в гармонии с камуи, выражая благодарность за их защиту и помощь. Камуи почитались, и с ними вступали в контакт и взаимодействие через обряды и церемонии. Одним из таких ритуалов является иёманте – самый крупный и важный ритуал у айнов. Церемония выражает благодарность камуи, которые приходят в мир людей (айнумосири) в виде

животных и одаривают айнов мясом и шкурами. Молодых медвежат, пойманных зимой или весной для ритуала, айны бережно выращивали в течение одного-двух лет. Затем дух этих медведей отправлялся обратно в мир богов (камуймосир) с молитвами благодарности за дары. Таким образом, ийоманте – важнейший ритуал с глубоким смыслом, символизирующий связь между айнами и камуи. В последние годы возрождаются и другие обряды, такие как котаноми (молитва деревни) – прошение о благословении природы и здоровье, а также асирчэпноми – ритуал встречи первого лосося, чтобы обеспечить удачную рыбалку в новом году.

(По материалам Кэйсукэ Окады)

Наряд

Мисато Ямада

Размеры: 127 x 140 см.

Материал: Ткань из японского вяза

Происхождение: 2021

The Foundation for Ainu Culture.



Охотничий нож

Ёмару Ямамичи

Размеры: 49,5 x 6,4 см.

Материал: Японский орех, клен с росписью

Происхождение: 2014

The Foundation for Ainu Culture.



Варган

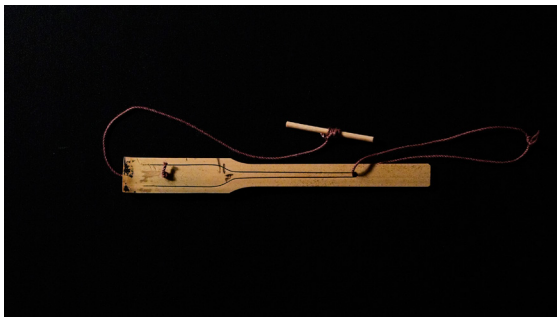
Кэйсукэ Окада

Размеры: 16 x 2 см.

Материал: Вамбук

Происхождение: 2024

The Foundation for Ainu Culture.



Поднос

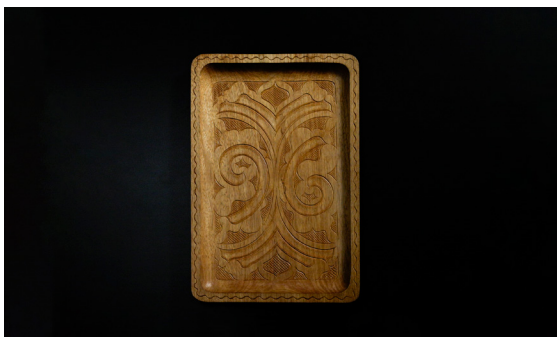
Yomaru Yamamichi

Размеры: 30,4 x 20,3 см.

Материал: Японский орех

Происхождение: 2019

The Foundation for Ainu Culture.



Однодеревка

Ёмару Ямамичи

Размеры: 520 х 52 см.

Материал: Касторовая аралия

Происхождение: 2023,
The Foundation for Ainu Culture.



Ёмару Ямамичи рассказывает о строительстве лодки-долблёнки, 2023 г. 📖 AI01

«В рассказах у айнов лодки тоже имеют особые отношения с духами (*камуй*). Речь идет не просто о создании лодки как средства передвижения. Это процесс, в ходе которого человек погружается глубже в духовность и рассматривает айновскую культуру с этой точки зрения. Восхождение в горы, выбор древесины для лодки, произнесение молитв

и рубка дерева, чтобы затем превратить его в дух лодки – весь этот процесс имеет большое значение. Работа с деревом – это глубокий способ установить связь с землей. Чем больше мы ценим такие лодки, тем сильнее ощущаем свою связь с культурой. Во время строительства лодки мы также продолжаем традицию ритуала *Чипсанке*. Таким образом, здесь открывается возможность узнать и об этих церемониях».

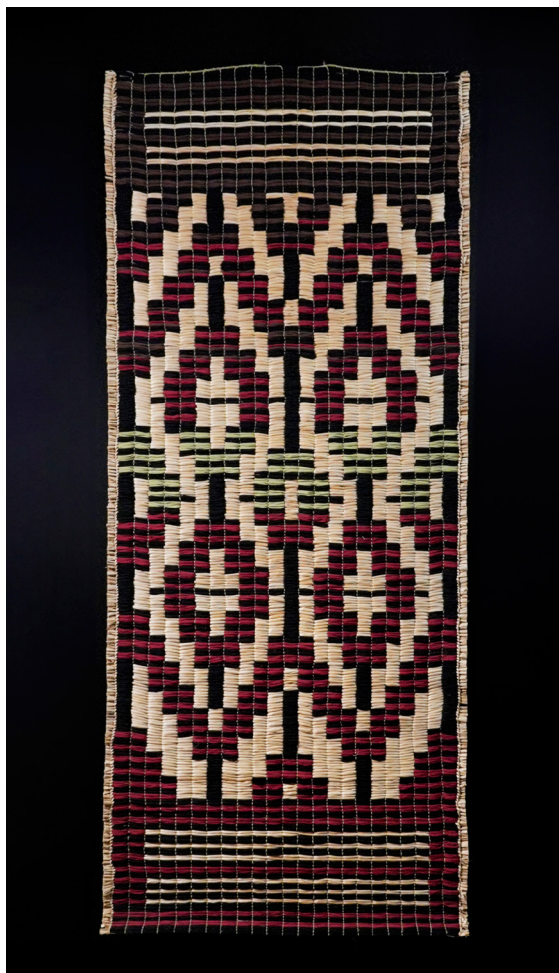
Коврик

Сатоми Ито

Размеры: 177,5 х 70,4 см.

Материал: Вата из рогоза

Происхождение: 2021
The Foundation for Ainu Culture.



Нанайцы

Нанайцы живут на берегах нижнего течения реки Амур (в Хабаровском крае) и на правых притоках Усури (в Приморском крае) на Дальнем Востоке России. Более 12 000 нанайцев проживают в России и около 5 000 – в Китае. Нанайский язык относится к тунгусской языковой семье. Основу традиционного образа жизни нанайцев составляют рыболовство и охота.



Темы представленных предметов

- Охота
- Духи-защитники и помощники
- Бытовые предметы
- Одежда

Язык

Нанайский язык сегодня сохраняется лишь у немногих пожилых носителей и находится под угрозой исчезновения. Во время исследовательской работы в Фонде культуры Сибири в 2012 году Татьяна Булгакова оцифровала часть своих обширных аудиозаписей нанайской речи, на основе которых были созданы учебные материалы.



1 | Ландшафт на реке Усури

Рассказы нанайцев (на нанайском и русском языках)  NA92

О коллекции

Представленные здесь предметы происходят из коллекции Анатоля Донкана – нанайского художника, проживающего в Германии. Он сам комментирует эти экспонаты. Некоторые из представленных современных произведений искусства также принадлежат ему и вдохновлены образами духов-защитников и помощников из нанайской традиции. В экспозиции также представлены старинные и изготовленные самим Анатодем Донканом предметы одежды из рыбьей кожи. Его цель – сохранить знания об этом важном традиционном ремесле своего народа.

Подробнее о нанайцах  NA91

Мировоззрение и ритуалы

Важную роль в мировоззрении и ритуальной практике до недавнего времени играли шаманизм и представления о духах природы, с которыми необходимо было поддерживать хорошие отношения с помощью обрядов.

Тексты шаманских исцелений нанайцев (на нанайском и русском языках)  NA93

Nanai Shamanic Culture in Indigenous Discourse  NA94

Портреты шаманов  NA95



Иллюстрации молодёжи

к рассказам нанайцев. В сотрудничестве с местными педагогами молодёжь внесла свой вклад в учебные материалы «Рассказы нанайцев» (см. предыдущую страницу).

Пояснения к рисункам
NA96

Фотовыставка рисунков
NA97



2, 3 | Молодёжь из Верхнего Нергена, 2012 г.

Sammlung Anatol Donkan, Viechtach



→ 186



→ 187



→ 188



→ 187



→ 188



→ 185



→ 190



→ 189



→ 193



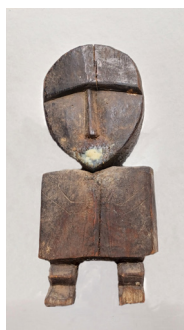
→ 192



→ 194



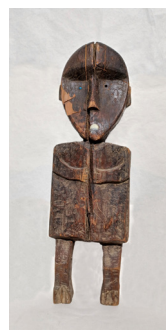
→ 195



→ 195



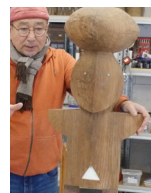
→ 196



→ 197



→ 190



→ 196



→ 198



→ 200



→ 201



→ 192

→ 199



→ 186



Ethnografische Sammlung zur materiellen Kultur – Kulturstiftung Sibirien, Fürstenberg/Havel



→ 193

Охота

Копья

Размеры: 26 x 7 см. (наконечник),
216 см (общая длина с наконечником)
Материал: железо с интарсией (серебро,
бронза и медь), лиственница

Изготовлено около 1850 г.
Sammlung Donkan, Viechtach. AD1

Анатолий Донкан рассказывает об охоте на медведя, 2024 г.  NA01

«Это копье (на рисунке слева) использовалось для охоты на медведя. Нанай не разводили медведей [как некоторые соседние народы], а охотились на них. Однако охота на медведя была редкой, но важной для юноши, чтобы он стал зрелым охотником. По рассказам старых охотников такая охота организовывалась дядей для своего племянника. Когда мальчику было от 12 до 14 лет, братья отца брали его с собой на охоту. Мальчика приглашали и говорили: „Нужно позвать домой дедушку“. Медведь считался дедушкой. В конце концов они приходили к месту, где спал медведь. Беря молодые деревья, они строили в пещере воронкообразную ловушку и накрывали её. Когда медведь вставал и показывал верхнюю часть тела, нужно было поразить его копьем в определённом месте, чтобы убить. В этот момент другие охотники стояли с копьями, направленными на медведя, и если удар был точным – охота была успешной. Затем с медведя снимали шкуру и угощали его [его душу] пиром. В конце говорили: „Иди и расскажи своей деревне, какие мы хорошие, и пусть в следующем году придёт к нам другой медведь“.



После этого рассказывали истории о молодом охотнике, который убил медведя, и таким образом родился новый охотник. Первая охота была важной и должна была быть успешной.

Для наконечника копья есть чехол. Его надевают, чтобы не пораниться, когда идёшь с копьем по лесу. Чехол можно быстро снять при помощи петли.

Другим копьем (на рисунке в центре) раньше ловили крупную рыбу. У него длинная верёвка. Когда ловили большую рыбу, могли сразу нанести удар с лодки. Если рыба начала барахтаться и копье случайно выскользнуло из рук, верёвку держали руками, чтобы вытащить рыбу обратно в лодку».

Духи-защитники и помощники

Ярга

Размеры: 59,5 x 22 см., 42 x 15 см.

Материал: ольха

Изготовлено около 1930 г.

Sammlung Donkan, Viechtach. AD2

Анатолий Донкан рассказывает о духах леопарда, 2024 г., 2024. 🎬 NA02

«Это парная скульптурная композиция, изображающая духов (*севены*) амурских леопардов. Их называют Ярга, и некоторые считают их дедом и бабушкой. Леопарды водятся на реке Амур, они очень умные и сильные. Иногда их пути пересекаются с тиграми. Говорят: „Ярга – ближе к нам, а тигр держится от нас подальше. Ярга мы можем видеть часто“. Также говорят: „Если мы хотим покорить тигра, сначала нужно накормить Ярга. Он поест и оставит немного для тигра“. Поэтому сначала кормят Ярга, чтобы он защищал людей. Его нужно уважать, кормить,



гладить и угощать табаком. С ним надо быть в дружбе и не злить его плохими словами. Когда проходишь мимо такой фигуры, нужно её погладить и сказать: „Привет, вот ты где“».

Философ-медведь

Художественное изображение фигура
Дуэнте Анатолия Донкана, 2000 г.

Размеры: 70 x 40 см.

Материал: Kiefernholz

Sammlung Donkan, Viechtach. AD3

Анатолий Донкан рассказывает о похожем изображении духа *Дуэнте*, 2024 год, 2024. 🎬 NA03

«Здесь я изображаю медведя – родоначальника моей семьи. Я сделал эту фигуру, чтобы почтить время моих самых ранних предков».



Дуэнте

Размеры: 43,5 x 37 см.

Материал: лиственница

Изготовлено около 1920 г.

Sammlung Donkan, Viechtach. AD4

Анатолий Донкан рассказывает о духе-защитнике охотника, 2024 г. 📖 NA04

«Это фигура *Дуэнте*, изображающая *севена* в облике медведя, которого считают духом-защитником особого места. Если охотник собирается отправиться к определённой горе, он сначала приглашает духа этой горы, с которым он давно знаком. Он говорит: „Иди сюда, теперь мы поедим вместе“. А потом: „А, ты уже здесь?“ Затем охотник берёт кусочек жира, кладёт его [в фигуру] в рот и говорит: „Это для тебя“. После этого он гладит духа, берёт свою трубку, немного курит и выдыхает дым на него. Потом говорит: „Видишь, мы теперь вместе поели и покурили“. Затем он берёт водку, открывает бутылку, немного окропляет духа и даёт ему немного выпить. „Вот, теперь мы вместе курили, ели и пили, я



тебя погладил. Ты мой друг, а я твой друг. А теперь возвращайся домой, к своей горе. Я скоро навещу тебя“.

Так устанавливали контакт с хозяином горы. И хозяин горы узнавал охотника, когда тот приходил на его территорию. Ведь теперь они были друзьями».

Дуэнте

Размеры: 40 x 19 см.

Материал: лиственница

Изготовлено около 1920 г.

Sammlung Donkan, Viechtach. AD5

Анатолий Донкан рассказывает о других фигурах медведей, 2024. 📖 NA05

«Это другие фигуры *Дуэнте*. Они воплощают медведей – хозяев леса, гор или болот. Все они – медведи: горные, лесные или те, что обитают возле воды. Для каждого из них делают такую фигуру. Считается, что такой *Дуэнте* – это их дедушка. Многие родовые группы нанайцев считают медведя своим предком и таким образом сохраняют память о нём.



Тот, кто живёт рядом с лесом, всегда должен иметь такого Дуэнте. Ведь это дух медведя, с которым можно встретиться в любой момент».



Медвежата

Размеры: 9 x 4 см.

Материал: черёмуха, торфяного мха

Изготовлено около 1950 г.

Sammlung Donkan, Viechtach. AD6

Анатолий Донкан рассказывает о болотных духах, 2024 г. 📖 NA06

«Эти фигурки изображают молодых медвежат, которые живут рядом с водой. Они помогают охотнику, когда он идет по болоту, чтобы он не упал, прыгая с одной зыбучей почвы на другую. Перед тем как идти через болото, охотник вырезает такие фигурки духов (*севены*) и проводит ритуал, чтобы безопасно пересечь болото. Но он не просит помощи, он хочет быть уверен, что ему никто не мешает. Охотники говорят: „Нам не нужна помощь. Мы справимся сами. Просто не мешайте нам“.

Эти фигурки сделаны из болотных бугров (бултен). В болотах есть большие бугры та-

кого рода, на которые шатко становиться, если наступить. Их корни тесно переплетены, и их срезали, чтобы сделать фигурки в виде молодых медвежат, живущих в болоте. Болото – опасное место. Если не знать местности, можно провалиться. Поэтому были ритуалы, чтобы успокоить духов.

Эти пеньки сделаны из древесины вишни (черёмуха), что выражает особое уважение. Они вырезали небольшой деревянный кусочек ножом и затем обматывали его. Эти поставленные фигурки тоже кормят. Охотники спокойны, потому что знают, что духи помогут им, когда они в лесу, чтобы поймать соболя или других животных».



Калгама

Размеры: 49 x 10 см.

Материал: клён

Изготовлено около 1920 г.

Sammlung Donkan, Viechtach. AD7



Духи-помощники охотника

Размеры: 40-55 см. выс. x 10-20 см. ширина
Материал: клён, лиственница

Изготовлено около 1920 г.
Sammlung Donkan, Viechtach. AD8

Анатолий Донкан рассказывает о духах-помощниках для охоты, 2024. 🎬 NA08

«Это также духи-помощники (*севены*) для охотников. У каждого охотника есть своя территория: один охотится в горах, другой в

лесу, третий – в болотистой местности. Они делали фигурки для определённого места. Считалось, что эти места населены духами-хранителями. Они были хозяевами этих территорий. Перед каждым охотничьим сезоном проводился ритуал, похожий на небольшой праздник, чтобы умиловить духов. Их приглашали, угощали, окуривали ветками шаманского багульника и обрызгивали водкой. После окончания ритуала фигурки оставляли на месте. Духи были довольны и узнавали охотников, когда те приходили к ним. И когда охотники находились на своих угодьях, они чувствовали себя среди знакомых духов, как среди родных».

Анатолий Донкан рассказывает о хозяине леса, 2024 г. 🎬 NA07

«Это фигура *Калгама* (см. рис. на предыдущей странице). *Калгама* олицетворяет хозяина или духа леса. Такая фигура защищает охотника во время охоты. *Калгама* бывают разных размеров. Здесь стоит большой *Калгама*, а рядом – маленький. Они принадлежат к одной семье. Эти фигуры кормили и всегда относились к ним с особым почтением. Потому что *Калгама* помогает им находить следы, например, на снегу, или замечать другие знаки, которые животное оставляет

на земле. И они считают, что если они нашли животное, то именно *Калгама* помог им в этом. Поэтому охотник кормит *Калгаму* перед охотой, чтобы она была удачной. Он даёт ему немного водки и сигарету, гладит и говорит: „Да, дедушка, я тебе очень благодарен“. И после охоты он снова его кормит и говорит: „Ну, пойдем, я отнесу тебя обратно в твой шкаф“. Они знают, что эта фигура – дух леса, который всегда приходит им на помощь».

Духи-помощники шамана

Сангараф

Размеры: 26 x 12 см., 24 x 12 см.

Материал: осина

Изготовлено около 1950 г.

Sammlung Donkan, Viechtach. AD9

Анатолий Донкан рассказывает о духах-помощниках шамана, 2024 г. 📖 NA09

«Это фигура, которую можно назвать шаманской. Шаманы делали такие фигуры для охотников. Эти фигуры обладают помощниками-духами, например ветром, который изображается с зубцами. Шаман создаёт такие фигуры для охотника, духи которых помогают ему на охоте. Их кормят, пока охотник готовит свои охотничьи орудия – лук, ловушки и пращи. И он говорит: „Вот с этим я пойду“. А когда он в лесу, ему помогает Калгама (→ стр. 186, 187) находить дичь. В этой фигуре воплощены шаманские духи-помощники, которые стоят на страже охотника, чтобы с ним ничего не случилось, и чтобы



он не упал и не поранился. Также дух ветра всегда рядом и может предупреждать о разных ситуациях. Прежде чем охотник что-то сделает, он говорит духу быть осторожным здесь и там. Конечно, охотник даёт им еду, кормит жиром, наливает водку и делится с ними всем тем, что радует самого охотника».

Духи-помощники шамана

Sangaraf

Размеры (von links): 36 x 15,5; 53,8 x 24; 50 x 20; 57 x 20; 54 x 21,5 см.

Материал: осина

Изготовлено: 1943

Sammlung Donkan, Viechtach. AD10

Анатолий Донкан рассказывает о духах-помощниках шамана, 2024 г. 2024. 📖 NA10

«Это можно представить себе как полевой алтарь. Перед различными фигурами шаманских духов-помощников ставили миски с едой, а с помощью веточек шаманского багульника окуривали фигуры. Это служило защитой от всевозможных болезней. Например, фигура ветра защищала от головной боли.

Но эти фигуры здесь необычные. Их сделали женщины во время войны. Когда началась Вторая мировая война, шаманов-мужчин просто расстреливали или отправляли в лагеря, откуда они никогда не возвращались домой. Сначала нанайцев освобождали от службы в армии, если они работали в колхозах, занимались рыбной ловлей и охотой и фактически стали крестьянами. Но затем и этих мужчин начали отправлять на фронт, и примерно 80 процентов из них не вернулись, потому что погибли.

Женщины хотели знать, где находятся их мужья, ведь почта шла долго, если вообще доходила. Тогда они попросили председателя колхоза разрешить им немного „поколдовать“. Председатель колхоза тогда тоже был нанайцем и сказал: „Хорошо, идите в лес и проводите свои ритуалы там“.

Женщины ушли в лес, взяли с собой пилы и топоры, срубили дерево и сделали из него фигуры, которые установили на алтаре. Они кормили эти фигуры, гладили их, давали им курить, и каждая спрашивала: „Скажи мне, помоги узнать, где сейчас мой муж?“

Так они как-то успокаивались, потому что чувствовали себя потерянными. Некоторые мужчины потом вернулись с фронта. Тумали и другие раненые солдаты вернулись инвалидами. И женщины сказали им: „Мы специально для вас проводили шаманские обряды, чтобы узнать, где вы находитесь“. А солдаты отвечали: „Да, мы чувствовали, что кто-то из дома был рядом с нами“. Один из

них, раненый Тумали, стал шаманом и сказал: „На фронте ко мне пришли наши духи“.

Когда он вернулся в деревню Кондон – так рассказывали деревенские жители – он просто ушёл в лес. И тогда люди начали слышать песни, необычные песни. Ведь тогда пели даже патриотические песни. Когда он выходил из леса, всем было ясно, что он стал шаманом. И люди не называли его по имени, а просто говорили: „Там живёт шаман“. И вот это те самые фигуры, которые тогда были забыты. Когда я спросил, почему они такие простые, женщины ответили, что у них не было времени, им нужно было скорее закончить и начать шаманить».





Лодка с духами ветра

Художественное изображение Анатолия Донкана, 2010 г.

Размеры: 95 x 17 см.

Материал: тополь

Sammlung Donkan, Viechtach. AD11

Анатолий Донкан рассказывает о духах ветра, 2024 г. 🎨 NA11

«Вот так выглядит лодка, на которой, например, перевозили рыбу. У неё есть мачта, и когда она была полностью загружена рыбой, поднимали парус, сшитый из рыбьей кожи. После рыбалки парус снимали с мачты. Его также использовали в качестве летнего шатра, под которым рыбаки отдыхали. Здесь можно увидеть рыбью кожу, из которой был сшит парус. Когда такая кожа соприкасается с водой, она не намокает. Её также использовали как защиту от ветра.

Перед началом рыбалки проводили ритуал с такой лодкой, в котором шаман вступал в переговоры с духом ветра, живущим где-то в горах. Существуют разные ветры, которые могут быть опасны для лодки – например, нисходящие потоки, создающие высокие волны, из-за которых лодка может раскачиваться. Также рыбаки желали, чтобы ветер дул в нужную сторону, в парус, чтобы лодка хорошо шла вперёд.

Внутри лодки можно увидеть собак с упряжкой – они символизируют ветер. Их кормили, чтобы умиловить ветер, чтобы ничего плохого не случилось во время рыбалки – чтобы лодка не перевернулась и ветер дул в нужную сторону».



Адеха

Художественное изображение фигур духов-помощников Анатолия Донкана, 2005 г.

Размеры: 33 x 15 см., лиственница, медь

Sammlung Donkan, Viechtach. AD12

Амба адо

Размеры: 17 x 27 см.

Материал: молодая лиственница

Изготовлено: 1930

Sammlung Donkan, Viechtach. AD13

Анатолий Донкан рассказывает о духах полёта, 2024 г. 🎨 NA12

«Это тигр (*амба*). Изначально у него было два хвоста, один из которых с утолщением, и оба символизируют женское и мужское начало. В этом тигре объединяются оба пола. Шаман снабдил такого тигра крыльями. Он использовал этого амбу, чтобы летать и узнавать, если где-то, например, человек утонул или его душа потерялась, которую нужно было найти. Шаман, летящий на амбе, мог её найти. Если шаман уставал в полёте, он пересаживался на птицу, чтобы вернуться обратно. Такая птица называется кори. При этом бьют в бубен, и шаман постепенно приходит в сознание во время снижения. Люди, находящиеся рядом, помогают ему, давая попить воды, чтобы он полностью очнулся. Во время транса он говорил слова, которые никто не мог понять. Обычно кто-то говорит ему: „Ты снова с нами“. Объединение мужского и женского начал в такой маленькой фигуре *амба* выражает гармонию, равновесие и силу. Эту двойную силу использовали шаманы, потому что они знали, что этот дух очень могущественный.



Эта фигура (см. ниже), сделанная мной, изображает медведя. По рассказам моих предков я принадлежу к медвежьей родственной группе. Говорят, что когда-то был медведь, который снял свою шкуру и стал человеком. Он жил с женщиной, и у них родились дети. Так медведь стал прародителем моей семьи. Поэтому это фигура *Дуэнте*. Этот медведь тоже снабжён крыльями, и на нём можно летать так же, как на амбе. Когда шаман возвращается с полёта на кори и слышит внизу звук бубна, он знает, что должен ориентироваться по этому сигналу».



Анатолий Донкан рассказывает о фигуре Небесного Всадника, 2024 г. 🎨 NA13

Небесный всадник

Художественное изображение Анатолия Донкана, 2009 г.

Размеры: 40 x 35 см., лиственница, медь

Происхождение: 2009, Erich Kasten
Kulturstiftung Sibirien, NA1.1

Дюли

Размеры: 51 x 19 x 11 см.

Материал: лиственница

Изготовлено около 1920 г.

Sammlung Donkan, Viechtach. AD14

Анатолий Донкан рассказывает о домовых духах, 2024 г. 📖 NA14

«Фигуру Дюли обычно вырезает хозяин дома из дерева, выбранного с особым уважением. Такая фигура Дюли – это хозяин или хранитель дома. Прежде чем построить дом, они сначала изготавливали фигуру бабушки. Для этого они обращались к дереву и говорили: „Пойдем, построим дом вместе“. И дерево отвечало: „Да, давай“. Мужчина затем говорил, какие деревья и для каких целей он хочет использовать. И после этого деревья говорили: „Хорошо, бери“. Затем он приглашал членов своей семьи или других людей, чтобы помочь ему. При валке дерева он выпиливал нижнюю часть ствола и делал из нее фигуру. И эта фигура называлась Дюли. Она была как бабушка, для которой они как бы строили будущий дом. И когда дом был почти готов, они спрашивали фигуру: „Бабушка, можно нам у тебя жить?“ И бабушка отвечала: „Конечно, можете“. Так заключалось своего рода соглашение. А иногда, когда у молодой семьи рождались дети, они спрашивали у фигуры: „Может, бабушке нужен дедушка?“ Тогда изготавливали и фигуру дедушки. Иногда также делали маленькие фигурки, изображающие детей семьи Дюли.



Эти фигуры регулярно „кормили“ жиром. Жир вкладывали вот сюда и смазывали фигуру, окуривали ее веточками шаманского багульника или табаком. Она всегда стояла на таком месте, чтобы при проходе мимо ее можно было погладить. Ее воспринимали как члена семьи и считали старшей. Всякий раз, когда у них возникали вопросы или страх, они обращались к своей бабушке, и она им помогала. Так им не нужно было идти к шаману – все решалось дома».

Дюли

Размеры: 71 x 29 x 12 см.

Материал: лиственница

Изготовлено в конце XVIII века

Sammlung Donkan, Viechtach. AD15

Анатолий Донкан рассказывает о домовых духах, 2024 г. 📖 NA15

«Фигуру, у которой нет глаз и рта, называют *Дуру*, что означает – там ещё ничего нет. Но как только появляются глаза и рот, и если её покормили, с этого момента её называют *Дюли*.

Вот здесь можно увидеть глаза. Когда они делали фигуру, обычно говорили: „Фигура готова, но у неё ещё нет глаз и рта“. Тогда говорили: „Теперь нужно сделать глаза“. И кто-то из семьи предлагал: „Я это сделаю“, на что другой отвечал: „Позволь мне это сделать“. Тогда фигура-дедушка решал: „Ну, сделай это ты“. И так с большой заботой и вниманием просверливали отверстия для глаз, брали бусинки и вставляли их в эти отверстия. С этого момента фигура начинала видеть. Как только она начинала всё видеть и у неё уже был рот, её сразу кормили, потому что дух говорил: „Теперь я буду здесь“. С этого момента фигуру начинали гладить, окуривать и



разговаривать с ней, потому что она становилась членом семьи. И перед выходом всегда говорили: „Я ещё немного поглажу свою бабушку“ – к этим фигурам всегда относились с большой добротой».

Дюли

Размеры: 59 x 27 x 10 см.

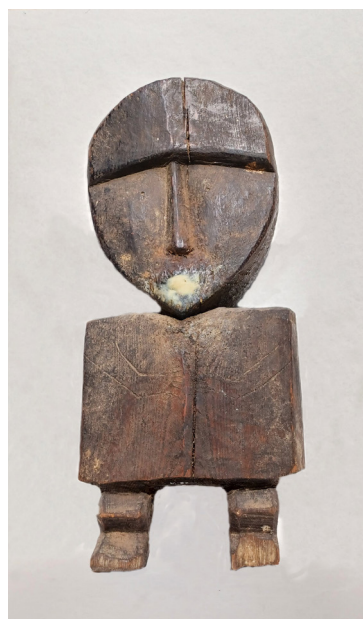
Материал: лиственница

Изготовлено в конце XVIII века

Sammlung Donkan, Viechtach. AD16

Анатолий Донкан рассказывает о домовых духах, 2024 г. 📖 NA16

«Другой *Дюли*, как вот этот здесь, – чёрный. Для этого брали сажу из печи и смешивали её с икрой рыбы. Из этой смеси получалась масса, похожая на темперу, и ею покрывали фигуру, чтобы она стала чёрной. То есть она потемнела не со временем, а была намеренно окрашена».



Дюли

Художественное изображение Анатолия Донкана, 2010 г.

Размеры: 90 x 42 x 28 см.

Материал: бяз

Sammlung Donkan, Viechtach. AD17

Анатолий Донкан рассказывает о домовых духах, 2024 г. 📖 NA17

«Эта фигура называется *Дюли пюхэ*. Когда рождался новый человек, в лесу выбирали дерево и вырезали в нём такой треугольник. Человек сравнивал себя с деревом, и дерево – с человеком, поскольку оба росли одновременно. Когда такое родовое дерево срубали, этот знак оставался на фигуре, которую изготавливали из нижней части ствола. Эта фигура похожа на человека и у неё есть крылья. Она предназначена не только для защиты, но и для установления связи с прошлым и будущим. А вот это место [кру-



глый выступ на голове] указывает, где живёт счастье. Если ты её погладишь – станешь счастливым. Эта фигура создана для счастья и гармонии в доме и следит за тем, чтобы всё было хорошо. Она изготовлена из вяза. Это очень интересное дерево, которое высоко ценится».

Дюли

Размеры: 67 x 21 x 12 см.

Материал: лиственница

Изготовлено около 1920 г.

Sammlung Donkan, Viechtach. AD18

Анатолий Донкан рассказывает о домовых духах, 2024 г. 📖 NA18

«Существовали разные формы *Дюли*. Вот эта, например, сделана грубо, без особых деталей, и даже пол не различали – женский или мужской. По форме можно только догадываться, бабушка это или дедушка. Но если поставить их рядом, можно угадать, какая фигура кого изображает. Все эти фигуры всегда кормили и гладили. Если что-то происходило, фигура должна была „объяснить“, что случилось. Но виновата она никогда не была. Этот домовый дух должен оставаться нейтральным и следить за тем, чтобы в доме всё было спокойно, → *следующая страница*



Дюли

Размеры: 86 x 26 x 12 см.

Материал: лиственница

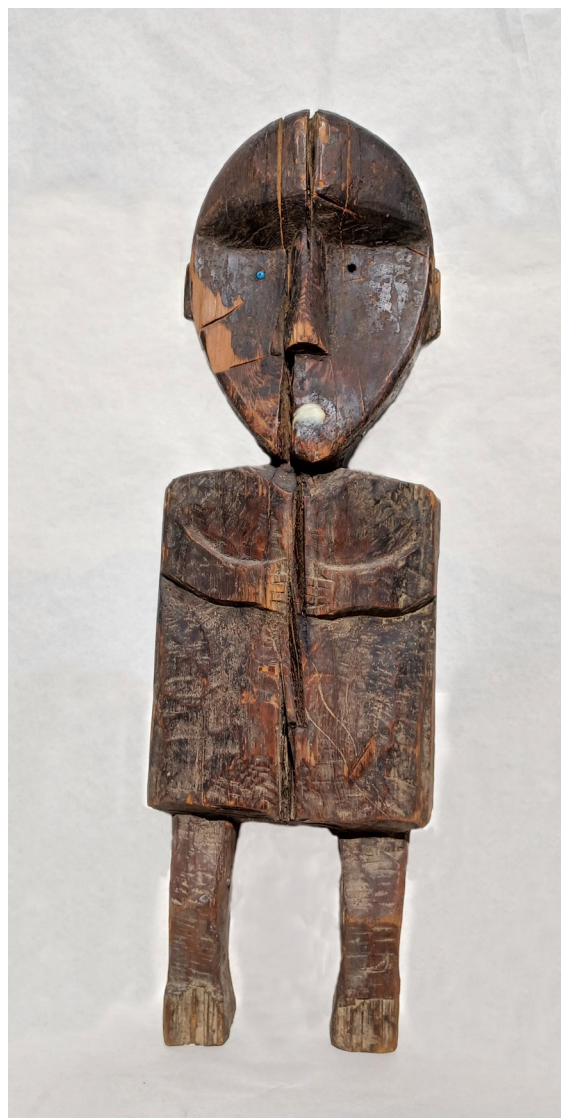
Изготовлено в конце XVIII века

Sammlung Donkan, Viechtach. AD19

Анатолий Донкан рассказывает о домовых духах, 2024 г. ■ NA19

«Если посмотреть на эту фигуру, то видно, что по ней будто бы ударили топором. Мне рассказали, что однажды во время охоты с охотниками случилось несчастье. Когда хозяин дома вернулся, он захотел разрубить фигуру деда, потому что она якобы не предсказала, что произойдёт. И когда он замахнулся топором, другие члены семьи сказали, что дедушка не виноват в том, что произошло на охоте, и фигуру оставили в покое, в доме. Но остался этот шрам – как напоминание о том, что с этой фигурой обращались как с живым существом.

Хотя этим фигурам более ста лет, общение с ними никогда не прекращалось. Не имело значения, были ли это коммунисты или кто-то ещё – фигуры всё равно устанавливали, пусть и немного прятали, но потом снова доставали. Даже современные нанайцы, работающие за компьютерами, всё ещё говорят об этих духах».



Анатолий Донкан работает над фигурой Дюли в своей мастерской, 2008 г. ■ NA20

«Сначала мы делаем голову большой, чтобы он хорошо думал, а потом вырезаем ноги из лиственницы ...»



→ чтобы люди не ссорились и не завидовали друг другу. Это и есть задача такой бабушки-фигуры. Она заботится о том, чтобы маленькие дети и взрослые были здоровы, не страдали и не болели».

Бытовые предметы



Колыбель

Размеры: 71 x 11,5 – 25 см.

Материал: клён

Изготовлено около 1920 г.

Sammlung Donkan, Viechtach. AD20

Анатолий Донкан рассказывает о детской колыбели, 2024 г. 🎥 NA21

«Это детская колыбель, которую можно было также повесить. Для ребёнка делали разные амулеты, чтобы его защитить. Эта колыбель принадлежала моему учителю Николаю Ботановичу Киле. Её изготовил его дедушка. Колыбель часто использовалась, чтобы укачивать всех детей, которые родились в его семье. Здесь видно медведя, который охраняет ребёнка. Отец вырезал также амулет в виде рыбы, который привязывали к колыбели. Когда ребёнок начинал сидеть, он мог сам качать колыбель».

Наковальня

для отбивания рыбьей кожи

Размеры: 65 x 14,5 x 12 см.

Материал: дуб

Изготовлено Анатолием Донканом 2002 г.

Sammlung Donkan, Viechtach. AD21



Молоток

для отбивания рыбьей кожи

Размеры: 51 x 33 см.

Материал: лиственница

Изготовлено Анатолием Донканом 2002 г.

Sammlung Donkan, Viechtach. AD22



Пресс

для мягкого прессования рыбьей кожи

Размеры: 112 x 14 x 10 см.

Материал: дуб

Изготовлено Анатолием Донканом 2002 г.

Sammlung Donkan, Viechtach. AD23



Анатолий Донкан рассказывает о размягчении рыбьей кожи, 2024 г.  NA22

«Это инструменты для обработки рыбьей кожи – наковальня и молоток к ней. Сначала брали рыбью кожу, сворачивали её и начинали мять. Потом кожу складывали в мешок так, чтобы внутрь не попадал воздух. Этот мешок клали на наковальню и били по нему, чтобы размягчить кожу. Мешок переворачивали и били до тех пор, пока кожа не становилась мягкой. Это была тяжёлая работа,

которую выполняли женщины. Но мужчины и молодёжь им помогали. Они проверяли кожу, была ли она достаточно мягкой, снова и снова складывали и били по ней. В итоге из рыбьей кожи можно было делать разные вещи. Например, из четырёх сомов, которые на Амуре вырастают до двух метров, делали штаны. Показанное ниже устройство также служит для размягчения рыбьей кожи методом прессования. Оно имеет форму бобровой матери с маленьким бобром, и обе помогают сделать кожу мягкой».

Одежда

Бышитое одеяние

Размеры: 98 x 98 см.

Материал: ткань, бумага, рыбная кожа

Изготовлено около 1850 г.

Sammlung Donkan, Viechtach. AD24



Анатолий Донкан рассказывает о вышитом одеянии, 2024 г. 📷 NA23

«Это не шаманская одежда, но она очень старая, как рассказала мне старая женщина, которая её продала. Здесь тоже использовали рыбью кожу. Они вырезали из кожи узоры, крепили их клеем, а потом уже обшивали верхнюю часть. Снизу везде рыбья кожа. Это особая одежда нанайцев, которую надевали на свадьбу или подобный праздник. У неё необычная техника шитья – брали ткань и наклеивали на неё вырезанные узоры из рыбьей кожи. Затем на рыбью кожу нашивали орнаменты нитками, как здесь видно. На одежде вышиты узоры, но до того, как их вышивали, брали рыбью кожу, из которой вырезали орнамент, крепили клеем и затем обшивали шелковыми нитями. Они создавали узоры из рыбьей кожи – птиц, рыб и драконов. Здесь видно их сочетание с шелковыми и хлопковыми нитями. Со временем нити распустились, и видно рыбью кожу. На обороте виден очень красивый журавль, завитки, птицы и четыре дерева. На каждом дереве сидят птицы, внизу – олень, а также можно увидеть косуль и ящериц.

Это дерево символизирует родовое древо. Одежда была источником вдохновения, и её мотивы использовали и в других местах. Когда первые русские пришли сюда, они были удивлены, увидев такую одежду, и спраши-



вали: „Где ваши придворные, где ваш царь? “А местные отвечали, что такого здесь нет и что здесь живут свободные люди, которые ежедневно носят такую одежду. Для новичков это было странно и удивительно, потому что такая одежда сделана с тонкой работой.

Позже техника изготовления одежды у нанайцев упростилась, начали делать другие узоры. Когда пришла советская власть, никому больше не были интересны эти филигранные узоры, которые почти перестали видеть в коммунистическое время. Тогда «работники культуры» говорили, что это уже не актуально, и требовали крупные узоры, чтобы их было лучше видно на сцене. В результате умение вышивать такие узоры постепенно утратилось. Так бывает, когда одна культура начинает доминировать над другой. Поэтому мы рады, что сегодняшнее поколение теперь снова воспроизводит эти узоры».



Костюм шамана

Художественное изображение Анатолия Донкана, 2024 г.

Размеры: 150 x 220 см.

Материал: рыбная кожа

Sammlung Donkan, Viechtach. AD25

Анатолий Донкан рассказывает о шаманском костюме, 2024 г. ■ NA24

«Этот костюм сшит из выделанной рыбьей кожи кетового лосося. Его мог носить шаман. На нем изображено Дерево жизни. Дерево охраняет с одной стороны тигр, а с другой – леопард. Эти большие животные связаны с людьми. На дереве растут цветы, а на ветвях сидят птицы. Эти птицы символизируют нерожденных детей. Если у молодой пары не было детей, они просили шамана о помощи.

Шаман летел к дереву, снимал с него птицу и отдавал паре, чтобы у них появился ребенок. Пчелы, бабочки и мухи символизируют духов, которые помогают шаману. Это – помощники шамана.

Также змеи, изображенные здесь, помогают ему. Змеи символизируют воду. Драконьи узоры означают большую реку или широкое водное пространство, облака на небе, гром и молнии. Эти треугольники означают умерших людей. С одной стороны показаны нерожденные люди, а с другой – умершие. Таким образом, этот рисунок отражает всю нашу жизнь.

Когда шаман носит такой костюм, на нем изображены все его духи-помощники. Его пояс мог издавать звуки. Такой костюм, барабан, пояс и головной убор с рогами, колокольчиками и мешочками с разными травами – все это были дополнительные атрибуты шамана вместе с изображениями на костюме».

Происхождение коллекций

Коллекция Александра

К сожалению, граф фон Линден, скончавшийся в 1910 году, не застал пополнения своей сибирской коллекции «шаманским костюмом» и другими предметами якутского повседневного и сакрального быта, вошедшими в коллекцию Александра, приобретённую в 1913–1915 годах. Коллекционер и торговец этнографическими предметами Евгений Александр, уроженец Германии и житель Санкт-Петербурга, финансировал ряд этнографических экспедиций, организованных Императорской академией наук совместно с тогдашним Русским музеем императора Александра III, что ознаменовало новый этап в изучении Сибири.

Взамен Александр получил значительное количество собранных этнографических материалов, которые он предлагал различным музеям (в Дрездене, Гамбурге, Базеле, Будапеште). Ещё до своей смерти в 1913 году он вёл переговоры с консулом Теодором Г. Ваннером о продаже двух полных шаманских костюмов, которые в итоге были приобретены за 2400 марок «Обществом торговой географии». Речь шла о «знахаре-якуте» с бубном и шаманским одеянием, а также о «знахарке-сойотке [тувинке]»¹ с бубном, одеждой и головным убором с перьями:

«Особенно якутский костюм богато украшен железными подвесками, погремушками и колокольчиками. Судя по цене, эти предметы относятся к числу величайших редкостей. Я также считаю, что сейчас самое время собирать достойные образцы у этих всё больше исчезающих и отчасти вымирающих народов, прежде чем влияние цивилизации окончательно уничтожит их древнюю культуру».²

Вскоре после смерти Александра его вдова продолжила переговоры с Линден-музеем, который до 1915 года приобрёл коллекцию из Якутии, включающую 410 предметов, в том числе ещё одно шаманское одеяние. Тщательно собранные инструменты и образцы материалов до-

кументировали различные сферы жизни — скотоводство, ручной труд и охоту, — и были дополнены сакральными объектами и записями об их использовании.

К сожалению, эта часть коллекции, обозначенная как «культовая», была в значительной степени уничтожена во время войны; от шаманских принадлежностей сохранились лишь отдельные фрагменты. Оставшиеся 144 инвентарных номера всё ещё дают многослойное представление о якутском образе жизни начала XX века. Отметки на некоторых предметах, как «вышедшие из употребления» или «находящиеся в употреблении», указывают на связь с коллекциями Хойсса/Пфиценмайера и дополняют их.

¹ Fischer (Archivar) an T. Wanner 17.02.1913.

² Fischer (Archivar) an T. Wanner 17.02.1913.

Отрывок из статьи Ulrike Bohnet, опубликованной в Kasten, Erich 2009. *Schamanen Sibiriens – Magier, Mittler, Heiler*. Berlin / Stuttgart: Reimer / Linden-Museum. стр. 221

Коллекция фон Аша

Когда описанный в данном каталоге «тунгусский шаманский костюм» прибыл в Гёттинген в 1788 году, он вскоре был выставлен в Академическом музее, основанном в 1773 году и уже принадлежавшем университету. На момент поступления шаманского наряда в Гёттинген университетский музей, ещё довольно молодой, уже успел значительно пополнить свои коллекции. Особенно стоит упомянуть предметы, связанные с тремя большими экспедициями капитана Джеймса Кука, за которыми музей начал целенаправленно охотиться в 1781 году.

Ценный дар из Сибири университет обязан Георгу Томасу фон Ашу (1729–1807), который завершил своё медицинское образование в Гёттингене и всю жизнь с удовольствием вспоминал свои студенческие годы в этом городе. В течение 35 лет он был важным покровителем Георга-Августинского университета.

Георг Томас родился 12 апреля 1729 года в Санкт-Петербурге. В 1744 году он отправился в Германию изучать медицину. Сначала он поступил в Тюбингенский университет, а в конце 1747 года перевёлся в Гёттинген для защиты диссертации. После получения докторской степени в 1750 году Аш вернулся в Санкт-Петербург, где сразу же получил поручение совершить поездку по Германии, Бельгии и Голландии с целью сбора образцов минеральных вод из целебных источников.

После возвращения из этой поездки на родину для Аша началась блестящая медицинская карьера, и вскоре он достиг звания генерал-штабс-лекаря. В 1763 году Екатерина II назначила его членом Медицинской коллегии – высшего медицинского административного органа Российской империи. В 1777 году императрица присвоила ему чин статского советника, а в 1779 году он был принят в почётные члены Императорской академии наук в Санкт-Петербурге.

С 1771 по 1806 год Аш проявлял верность своей альма-матер, регулярно присылая в Гёттинген научно значимые дары: монеты, медали, гравюры, минералы, окаменелости, породы, семена растений, черепа, этнографические предметы, чучела животных, карты, городские панорамы, рукописи и печатные книги.

Поскольку шаманский костюм является одним из самых необычных предметов в его коллекции, Аш упоминал о нём неоднократно. Так, 20/31 июля 1788 года он впервые сообщил в одном из своих писем Гейне, что владеет шаманским одеянием, которое хотел бы отправить в Гёттинген: «Тем не менее я должен теперь рискнуть и послать по воде в Любек тяжёлый ящик с книгами, природными объектами и полным тунгусским шаманским костюмом». К посылке он приложил подробную записку с дополнительной информацией об этом редком предмете – так называемую «*Nota zur Tungusisch Schamanischen Kleidung*».

Таким образом, шаманское одеяние является одним из немногих этнографических предметов, к которым Аш проявил столь глубокий интерес. К сожалению, он не указал, откуда именно получил сведе-

ния, которые передал в Гёттинген в письменном виде.

Отрывок из статьи Gudrun Bucher в: Kasten, Erich 2021 (ed.). *Schamanen Sibiriens und ihr Vermächtnis*. Fürstenberg/ Havel: Verlag der Kulturstiftung Sibirien. (стр. 27–41) <https://bolt-dev.dh-north.org/files/dhn-pdf/schambucher.pdf>

Коллекция Бунге

В 1887 году тогдашний Берлинский музей этнологии приобрёл представленное здесь одеяние эвенов у врача и исследователя Александра фон Бунге (1851–1930). После окончания медицинского факультета Дерптского университета (сегодня Тарту, Эстония) Бунге в 1881 году по рекомендации влиятельного зоолога Леопольда фон Шренка отправился в качестве врача и ассистента в экспедицию Русского географического общества в дельту Лены. Бунге воспользовался этой поездкой, чтобы собрать обширные палеонтологические, зоологические и ботанические коллекции.

С 1885 по 1886 год он участвовал в преимущественно естественнонаучной «Экспедиции на Новосибирские острова и в землю Яна (Якутию)» под руководством Императорской академии наук в Санкт-Петербурге совместно с зоологом и минералогом бароном Эдуардом Толлем. Его кураторы, в первую очередь Леопольд фон Шренк, рекомендовали ему использовать эту экспедицию также для сбора этнографических материалов с целью возможного пополнения музейных фондов.

Во время этой экспедиции Бунге поддерживал переписку не только с Адольфом Бастианом, но и с коллекционером Приклонским. Многие предметы, собранные в ходе экспедиции, Бунге продал по возвращении в 1887 году Этнологическому музею в Берлине. Сегодня 18 предметов, собранных Бунге, входят в коллекцию по Восточной и Северной Азии.

Отрывок из статьи Henriette Lavaulx-Vrécourt, опубликованной в Kasten, Erich 2021. Erschließen von Museumsbeständen in Koproduktion mit indigenen Gemeinschaften.

Baessler-Archiv (67): 143-146.

<https://bolt-dev.dh-north.org/files/dhn-pdf/2021-erschliessen-museumsbestaende.pdf>

Коллекция Дитмара

В 1931 году этнографическая коллекция Гёттингенского университета приобрела через посредничество доктора Вернера Гире из Берлина десять этнографических предметов у Музея Эстляндского литературного общества в Ревеле (ныне Таллин). Эти предметы были переданы музеем в 1897 году из наследия Карла фон Дитмара, умершего в 1892 году. Он собрал их во время своей поездки на Камчатку в 1852–1853 годах (Этнографическая коллекция Гёттингена, папка «Поступления 1929–1937», дело «Эстляндское литературное общество 1931»). Среди них – восемь вырезанных деревянных фигурок, деревянная и берестяная коробка (As 40), а также кожаный пояс с геометрическим орнаментом (As 48). Коробка с деревянной крышкой, по-видимому, использовалась для хранения лемишины – пепла трутового гриба, смешанного с табаком, который коряки обычно клали в рот во время чаепитий в тундре (Kasten 2005: 49). Особое внимание стоит уделить представленным здесь резным фигуркам животных. По мотивам и материалу можно судить, что они происходят от прибрежных групп коряков — нымыланцев с северо-западного побережья Камчатки или аляуторцев с северо-восточного побережья.

Карл фон Дитмар родился в 1822 году в Феннерне (ныне Вяндра, Эстония). С 1844 по 1846 год он изучал сначала сельское хозяйство, затем минералогию, геологию и палеонтологию в Дерпте (ныне Тарту), продолжив обучение в Германии. В 1848 году он переехал в Санкт-Петербург, где его связи с Александром фон Шренком и Александром Теодором фон Миддендорфом пробудили интерес к северо-востоку Сибири. После назначения генерал-губернатором Камчатки Николая Николаевича Муравьёва усилилось внимание к экономическому освоению региона, и Дитмар получил приглашение исследовать мест-

ные полезные ископаемые и географию. В 1852–1853 годах он предпринял экспедиции из Петропавловска-Камчатского на север и в другие части полуострова. В одном из своих отчётов он выражает сочувствие к корякам: «Пусть этот добрый народ ещё долго сохранит чистоту и непорочность своих нравов» (Ditmar 2011: 182), хотя при этом он поддерживал связи с эксплуататорскими российскими администраторами Камчатки – Страннолюбским и Завойко (Kasten 2013: 207; 2024: 104 и далее; о подобных дилеммах этнографов см. также Kasten 2022: 201).

Примечательно, что Карл фон Дитмар, судя по всему, не посещал земли аляуторцев (коряков восточного побережья Камчатки), откуда, согласно музейной документации, происходит по крайней мере один из предметов. Известно также, что в своих подробных географических описаниях он порой включал сведения о территориях, где сам не бывал, основываясь на рассказах информантов (Kasten 2013: 207 и далее), в том числе и о чукчах, чьих осведомителей он даже указывал поимённо. Это вызывает вопросы о подлинном происхождении представленных предметов. Мотивы и материалы могут указывать на то, что они были приобретены Дитмаром непосредственно в районе Лесной, однако не исключено, что он получил их от других лиц с северо-востока полуострова – на это указывает и весьма обобщённое описание данных предметов.

Ditmar Karl von 2011. *Reisen und Aufenthalt in Kamtschatka in den Jahren 1851-1855. Zweiter Teil: Allgemeines über Kamtschatka. Fürstenberg/Havel: Verlag der Kulturstiftung Sibirien.*

<https://dh-north.org/publikationen/reisen-und-aufenthalt-in-kamtschatka-in-den-jahren-1851-1855-zweiter-teil-allgemeines-ueber-kamtschatka/de>

Kasten, Erich 2005. *Rentierhorn und Erlenholz. Schnitzkunst aus Kamtschatka*. Berlin: Zentral- und Landesbibliothek.

<https://dh-north.org/publikationen/rentierhorn-und-erlenholz-schnitzkunst-aus-kamtschatka/de>

Kasten, Erich 2013. Johann Karl Ehrenfried

Kegel: Ein deutscher Agronom bezieht Stellung zur Land- und Naturnutzung auf Kamtschatka. In *Reisen an den Rand des Russischen Reiches: Die wissenschaftliche Erschließung der nordpazifischen Küstengebiete im 18. und 19. Jahrhundert*. (E. Kasten (Hg.), 279–285. Fürstenberg/Havel: Verlag der Kulturstiftung Sibirien.

https://dh-north.org/siberian_studies/publications/rrrkasten2.pdf

Kasten, Erich 2022. Franz Boas' Vermächtnis im Hinblick auf aktuelle gesellschaftliche und politischen Diskurse und eine zeitgemäße Ethnologie. In *Franz Boas – die Haltung eines Wissenschaftlers in Zeiten politischer Umbrüche*. E. Kasten (Hg.), 199–209. Fürstenberg/Havel: Verlag der Kulturstiftung Sibirien.

<https://bolt-dev.dh-north.org/files/dhn-pdf/boaskasten2.pdf>

Отрывок из статьи Erich Kasten, 2024. Schnitzfiguren der Korjaken, опубликованной в Kraus, Michael. *Weltenfragmente – Die Ethnologische Sammlung der Georg-August-Universität Göttingen*. 420–424. Göttingen: Universitätsverlag Göttingen, стр. 420–424.

<https://univerlag.uni-goettingen.de/handle/3/isbn-978-3-86395-633-2.30>

Коллекция Хойсса

Когда в 1903 году проживавший в Москве директор шоколадной фабрики, торговый советник (Kommerzienrat) Юлиус Хойсс, посетил Штутгартский музей, Карл фон Линден – основатель и меценат музея, названного его именем – отметил, что посетитель «в особенности проявил большую заинтересованность в том, чтобы этнография этих удалённых уголков России была представлена в нашем музее»¹. Надежда фон Линдена на то, что «наш патристически настроенный соотечественник и покровитель в Москве окажет благосклонность и откроет свою щедрую руку, чтобы исполнить наше заветное желание – представить хотя бы один из сибирских народов»,² оправдалась.

Прямым посредником фон Линдена в деле приобретения коллекции, финансируемой Юлиусом Хойссом, стал немецко-российский палеонтолог Евгений Васильевич (Ойген Вильгельм – нем.) Пфиценмайер, возглавлявший в 1901 году по поручению Императорской академии наук в Санкт-Петербурге извлечение Берёзовского мамонта. Благодаря своим связям в Северо-Восточной Сибири он направил своего поставщика Оленина в окрестности Якутска с целью собрать «цельный, достойный для экспонирования» комплекс предметов³, представляющий различные стороны жизни якутов. Особое внимание уделялось «прекрасным и редким предметам, которые в скором времени невозможно будет найти»,⁴ так как они «быстро исчезают с проникновением русских товаров».⁵

Из 69 дошедших до наших дней предметов особенно выделяются украшенные деревянные сосуды для хранения кумыса (перебродившего кобыльего молока), использовавшиеся, прежде всего, во время празднования Ысыаха, а также изделия из серебра. Помимо якутских женских украшений, уже в начале XX века называвшихся «древними»,⁶ внимание привлекает украшенное серебром свадебное или парадное седло «...с высокой эстетической ценностью»,⁷ отличающееся тончайшей работой и богатым орнаментом. Благодаря выгравированной дате «1834» оно является одним из самых старых предметов всей сибирской коллекции⁸.

Несмотря на отсутствие точных сведений о времени и месте изготовления и приобретения большинства предметов, выгравированные на некоторых из них даты, предполагаемая долговечность материалов, а также следы использования позволяют сделать определённые выводы, особенно в сравнении с другими коллекциями из Якутии. Судя по этим данным, этнографическая коллекция, собранная систематически на рубеже столетий, даёт почти полное представление о материальной культуре якутов XIX века.

¹ Von Linden am 16.10. 1903 an Pfizenmayer.

² ebd.

- ³ Pfizenmayer am 28.5. 1904 an von Linden.
⁴ Pfizenmayer am 27.9. 1904 an von Linden.
⁵ ders.
⁶ siehe Sammlungsliste 747 Heuss/Pfizenmayer 1906.
⁷ Von Linden am 16.5. 1906 an Heuss.
⁸ vgl. Seite 40.

Отрывок из статьи Ulrike Bohnet, опубликованной в Kasten, Erich 2009. *Schamanen Sibiriens – Magier, Mittler, Heiler*. Berlin / Stuttgart: Reimer / Linden-Museum, стр. 221.

Коллекция Иохельсона

Сибирская коллекция Американского музея естественной истории была собрана в ходе Северо-Тихоокеанской экспедиции имени Морриса Джексона (1897–1902), организованной по инициативе Франца Боаса. Целью экспедиции было изучение связей между Азией и северо-западом Америки, а также документирование культур и языков коренных народов этого региона, находившихся под угрозой исчезновения в условиях глобализации и ассимиляции. На сегодняшний день сибирская коллекция музея считается одной из самых обширных в мире: она насчитывает более 5000 этнографических предметов из Северо-Восточной Сибири, в том числе 878 объектов из Республики Саха (Якутия) (Иванов-Унаров и Иванова-Унарова, 2003). Значительная часть якутской коллекции происходит из района бывшего Ботурусского улуса (ныне территория Чурапчинского и Таттинского улусов), где местные жители активно помогали Владимиру Ильичу Иохельсону в сборе материалов. Среди этих помощников была образованная и зажиточная семья Оросиных. В частности, Иван Николаевич Оросин оказал Иохельсону большую помощь в сборе предметов для Джесуповской экспедиции: от ритуальных объектов, декоративной одежды и украшений до резьбы по дереву, традиционной конской упряжи, игрушек и произведений искусства. Многие предметы, принадлежавшие семье Оросиных, вошли в состав этой коллекции. Благодаря этому они уцелели – в начале 1930-х годов, когда советские власти конфисковали и сожгли имущество

Оросиных, эти музейные предметы уже находились в безопасности. С новыми методологическими подходами Иохельсон и Богораз заложили основу научной антропологии – в отличие от предыдущих описаний северо-тихоокеанских народов, которые в значительной мере служили экономическим интересам Российской империи (Kasten и Dürr, 2016). Иохельсон поддерживал дружеские отношения с представителями народа саха и свободно владел их языком. Он не только работал с ними, но и проводил досуг: охотился, рыбачил, шутил и смеялся вместе с ними (Argounova-Low, 2018). Возможно, именно эта эмоциональная связь способствовала формированию новых, более этических и уважительных подходов к полевой работе и работе с коллекциями. Я лично рада, что якутская часть Сибирской коллекции Американского музея естественной истории была собрана дружественным и корректным способом. Эта положительная энергия способствует конструктивным отношениям между музеем и народом саха, поддерживает работу традиционных мастеров, которые по музейным предметам восстанавливают забытые технологии и формы, помогающие также восстановить связь между прошлым, настоящим и будущим поколениями. Настоящий проект (→ стр. 6 и далее) поддерживает это понимание.

Argounova-Low, Tat'iana 2018. Incidental Ethnography: Waldemar Jochelson and his Monograph "The Yakut". In *The Yakut*. E. Kasten and M. Dürr (eds.), 9–35. Fürstenberg/H.: Verlag der Kulturstiftung Sibirien.

https://dh-north.org/siberian_studies/publications/jochyakut_foreword.pdf

Ivanov-Unarov, Vladimir Kh. and Zinaida Ivanova-Unarova 2003. The Revitalization of the Traditional Culture of Northeast Siberian Peoples. In *Constructing Cultures Then and Now: Celebrating Franz Boas and the Jesup North Pacific Expedition*. L. Kendall and I. Krupnik (eds.), 336–347. Washington DC: National Museum of Natural History, Smithsonian Institution.
<https://www.govinfo.gov/content/pkg/GOVPUB-SI3-PURL-gp075390/pdf/>

GOVPUB-SI3-PURL-gp075390.pdf

Kasten, Erich and Michael Dürr 2016. Jochelson and the Jesup North Pacific Expedition: A New Approach in the Ethnography of the Russian Far East. In *Waldemar Jochelson: The Koryak*. E. Kasten and M. Dürr (eds.), 9–34. Fürstenberg/H.: Verlag der Kulturstiftung Sibirien.
https://dh-north.org/siberian_studies/publications/jochkoryak_foreword.pdf

Вера Соловьева

Коллекция Кастена

Ительмены

Во время своих пребываний в ительменском поселке Ковран на западном побережье Камчатки Эрих Кастен в середине 1990-х годов обратил внимание на уникальные резные работы талантливого художника Александра Притчина. Благодаря финансовой поддержке Фонда Франке (*Franckesche Stiftungen*) Галле/Заале он смог заказать у художника полный набор резных фигур, отражающих повседневную жизнь ительменов.

Совместно с Ниной Толман Эрих Кастен курировал основную часть работы, в то время как Александр Притчин подробно комментировал сцены из жизни ительменов, изображённые на фигурах. Так неожиданно в творчестве и словах этого художника возникла этнография ительменов. Работы Александра Притчина были опубликованы и представлены на выставках в Германии.

Позже, переехав в столицу Петропавловск-Камчатский, он начал работать с современными инструментами, что изменило стиль его работ: фигуры стали более блестящими и отполированными. Коллекция, организованная Эрихом Кастеном, была передана в 2010 году Фонду культуры народов Сибири.

Kasten, Erich 2005. *Rentierhorn und Erlenholz. Schnitzkunst aus Kamtschatka*. Berlin: Zentral- und Landesbibliothek.
<https://dh-north.org/publikationen/rentierhorn-und-erlenholz-schnitzkunst-aus-kamtschatka/de>

Эвены

В конце 1990-х годов Эрих Кастен часто бывал в Быстринском районе в Центральной Камчатке, где занимался записью эвенского языка и их экологических знаний. Местные мастерицы попросили его также зафиксировать на видео их работу, чтобы задокументировать связанные с ней знания эвенов для будущих поколений.

В результате сформировалось многолетнее сотрудничество с одной из лучших знатоков этих традиций, Майей Ломовцевой из Эссо, которое продолжается и по сей день. По заказу Этнологического музея в Берлине Эрих Кастен организовал изготовление полного праздничного костюма этой мастерицы, который музей приобрел в 2000 году. На основе полученных экспонатов в музее были позже исследованы похожие праздничные костюмы эвенов. Другие этнографические предметы, приобретённые Эрихом Кастеном у эвенов в эти годы на частной основе, были переданы в 2020 году Фонду культуры народов Сибири.

Kasten, Erich 2021. Erschließen von Museumsbeständen in Koproduktion mit indigenen Gemeinschaften. Mit einer Einführung von Heriette Lavaulx-Vrécourt. *Baessler Archiv* 67: 141–157.
<https://bolt-dev.dh-north.org/files/dhn-pdf/2021-erschliessen-museumsbestaende.pdf>

Коряки

В 2000 году Эрих Кастен был приглашён Александрой Уркачан в посёлок Лесная на северном западном побережье Камчатки, чтобы задокументировать культуру и традиционное знание коряков. С тех пор они вместе почти ежегодно совершали обширные исследовательские поездки по всем частям Камчатки вплоть до смерти Александры в 2014 году. Они организовывали там мастер-классы и другие культурные мероприятия, а также готовили туры для местных танцоров в Европу. В рамках этого сотрудничества Эрих Кастен неоднократно получал в подарок небольшие этнографические предметы, которые дополнили его частную коллекцию.

В 2002 году он получил запрос от Вестфальского музея естественной истории в Мюнстере о приобретении для выставки «Unterwegs – Nomaden früher heute» (В пути – кочевники тогда и сегодня) обширной коллекции этнографических предметов коряков. Местные жители не только обрадовались заслуженному вознаграждению, но и особенно гордились тем, что их предметы могут быть показаны иностранной аудитории в далекой Европе – вместе с совместно подготовленной обширной (видео)документацией по представленным предметам.

Однако вывоз этих предметов из России оказался сложным, так как решение принимала правительственная комиссия Камчатки. Разрешение сначала не было выдано, поскольку некоторые члены комиссии, по-видимому, хотели участвовать в подготовке выставки или проявляли интерес к некоторым предметам для своих музеев в Петропавловске-Камчатском. Только после петиций от коренных сообществ Министерство культуры наконец разрешило вывоз предметов, и они прибыли с разрешением как раз вовремя к открытию выставки в Мюнстере. Этот случай поднимает вопросы о спектре законных и присвоенных полномочий при решении судьбы подобных этнографических предметов – от изготовителя, коренного сообщества, регионального правительства до музеев (Kasten 2004).

Выставка была представлена в 2003 году в Мюнстере и в Намибии. В рамках гонорара Эриха Кастена за работу по сбору коллекции и организации выставки было согласовано, что он сможет сохранить значительную часть предметов для своей частной коллекции. В дальнейшем эти предметы Эрих Кастен также показывал на других выставках, например, в Центральной и Земельной библиотеке Берлина («Offen für das Fremde – Kunst und Kultur aus Kamtschatka» (Открытость чужому – искусство и культура Камчатки), 2005 и в Музее Линден в Штутгарте «Schamanen Sibiriens» (Шаманы Сибири), 2009.

В 2010 году Эрих Кастен передал свою коллекцию Фонду культуры народов Сибири.



1-4 | Транспортировка лодки и саней с севера Камчатки для выставки в Германии.

- Kasten, Erich 2003. Zwischen Tundra und Meeresküste: Korjaken und Evenen im Fernen Osten Russlands. In *Unterwegs – Nomaden früher und heute*. A. Hendricks (Hg.), 83-112. Gütersloh: Siegbert Linne-mann Verlag.
<https://bolt-dev.dh-north.org/files/dhn-pdf/kasten2003b.pdf>
- Kasten, Erich 2005. *Offen für das Fremde – Kunst und Kultur aus Kamtschatka*. Broschüre zur Ausstellung in der Zentral- und Landesbibliothek Berlin.
<https://bolt-dev.dh-north.org/files/dhn-pdf/kasten2005b.pdf>
- Kasten, Erich (ed.) 2004. *Properties of Culture – Culture as Property. Pathways to Reform in Post-Soviet Siberia*. Berlin: Dietrich Reimer Verlag.
<https://dh-north.org/publikationen/properties-of-culture-culture-as-property-pathways-to-reform-in-post-soviet-siberia/de>
- Kasten, Erich 2009 (Hg.). *Schamanen Sibiriens: Magier, Mittler, Heiler*. Berlin: Dietrich Reimer Verlag.
<https://dh-north.org/dossiers/schamanen-sibiriens-magier-mittler-heiler/de>

Нанайцы

В ходе подготовки выставки «Шаманы Сибири» в Линден-музее в Штутгарте в 2009 году этнолог Эрих Кастен наладил тесное и устойчивое сотрудничество с нанайским художником Анатолием Донканом, родом из Приамурья. Анатолий Донкан проживает в Баварском Лесу, где он основал и управляет музеем рыбьей кожи, представляющим его культурные корни и художественное наследие. В знак признательности за его ценный вклад в подготовку выставки Эрих Кастен приобрёл одну из его фигур. В 2010 году он передал этот объект в Фонд культуры народов Сибири.

Детские рисунки

Ещё в 1993 году, во время праздника Алхалалалай в селе Ковран на западном побережье Камчатки, Эрих Кастен обратил внимание на впечатляющие детские рисунки, представленные в рамках конкурса.

Впоследствии он предложил Фонду Франке в Халле/Заале организовать выставку рисунков подростков с Камчатки, и этот проект получил их активную поддержку. В сотрудничестве с различными художественными школами Камчатки были приобретены рисунки, которые сопровождались сочинениями школьников, раскрывающими их взгляды и переживания. Эриху Кастену было важно отразить восприятие молодого поколения своей культуры, повседневной жизни и природы. Показ работ за рубежом вызвал у подростков чувство гордости и дал им дополнительный стимул к творчеству.

В 1997 году рисунки были представлены на выставках в Халле/Заале, Бремене, Берлине и Мюнхене, а позже, вместе с новыми работами, посвящёнными мировоззрению и ритуалам, вошли в экспозицию выставки «Шаманы Сибири» в Штутгарте в 2009 году.

В 2010 году Эрих Кастен передал свою коллекцию в Фонд культуры народов Сибири.

Kasten, Erich 1998. *Kinder malen ihre Welt. Kinderzeichnungen aus Sibirien und von der Nordpazifikküste* (deutscher Text / russkii tekst). Münster: Waxmann Verlag
<https://dh-north.org/publikationen/kinder-malen-ihre-welt-kinderzeichnungen-aus-sibirien-und-von-der-nordpazifikkueste/de>

Kasten, Erich 2015. Schamanische Weltbilder in indigener Kunst im fernen Osten Russlands. *Kunst und Kontext* (9), 35–40.
<https://bolt-dev.dh-north.org/files/dhn-pdf/kasten-2015-kk9.pdf>

Эрих Кастен

Коллекция Мартина

Во время своих экспедиций по Сибири в XVIII и XIX вв. исследователи Российской академии наук часто привлекали эвенков в качестве проводников благодаря их отличному знанию местности. Таким образом была собрана и задокументирована значительная часть предметов традиционной культуры коренных народов региона.

Одним из таких собирателей был французский топограф и геолог Жозеф-Наполеон Мартен (Joseph-Napoléon Martin, 1848–1892). В 1870 году, будучи студентом Горной школы (École des Mines) в Париже, он получил назначение в посольство Франции в Санкт-Петербурге. В 1879 году он принял участие в разведывательной экспедиции в район Ленского бассейна. В 1882 году российские власти поручили ему вторую, более масштабную экспедицию. В течение трёх лет он проводил геологические исследования в труднодоступных районах Станового нагорья, между реками Лена и Амур.

Как и его предшественник, геолог Пётр Кропоткин, Мартен путешествовал при поддержке эвенкийского проводника Бориса Грязнухина, о котором, к сожалению, известно очень немного. В 1887 году Мартен вернулся во Францию с фотографиями и множеством геологических образцов. Свои открытия он представил в различных научных учреждениях. Среди материалов, которые он привёз из Сибири, находилась также небольшая, но ценная этнографическая коллекция предметов эвенкийской культуры. Сегодня коллекция Жозефа Мартина хранится в трёх музеях Франции: Musée du quai Branly (Париж), Musée des Confluences (Лион), Musée d'Ethnographie de l'Université de Bordeaux (Бордо).

Надежда Мамонтова

Коллекция Рабо

Шарль Рабо (Charles Rabot, 26 июня 1856 – 1 февраля 1944) был французским географом и исследователем Арктики и Субарктики. В 1890 году он по поручению Министерства народного просвещения Франции совершил путешествие по Уралу и Западной Сибири. Его маршрут пролегал вдоль рек Кама и Печора, через Северный Урал и далее – в бассейн реки Обь. Рабо получил поддержку от Русского географического общества, а также от частных лиц, таких как предприниматель Александр Сибиряков. В поездке его сопровождали русский студент Алексей Боянус и местный полицейский Евлампий Попов, представитель народа коми. Во время экспедиции

Рабо приобрёл этнографические предметы, относящиеся к культурам чувашей, мари, коми, коми-пермяков, манси и ханты. После выставки в феврале 1891 года 123 предмета поступили в музей Гиме (Musée Guimet) в Париже, а в 1900 году – в Этнографический музей Университета Бордо. Во время визита к манси Рабо побывал в святилище и, несмотря на осознание того, что это является сакральным нарушением, забрал оттуда антропоморфные фигуры, жертвенные дары, включая шаманский бубен, сосуды из бересты, деревянные ложки и тканевые изделия. Согласно рассказу Попова, манси обвинили Рабо в святотатстве, угрожали ему физической расправой и даже предлагали выкупить предметы обратно. Только угроза репрессий в адрес манси, исходившая от представителя государственной власти, позволила Рабо сохранить эти предметы. Кроме того, вблизи деревни Щекурья он забрал черепа юноши и девушки из народа манси. Сегодня они находятся в Национальном музее естественной истории (Muséum national d'Histoire naturelle) в Париже.

Большинство предметов происходит от манси, собраны они были вблизи деревни Ляпин и вдоль рек Ляпин и Сосьва. В городе Берёзово и вдоль реки Обь Рабо приобрёл предметы хантыйской культуры. В мансийской деревне Сартынья ему были показаны сцены медвежьей церемонии и связанные с ней маски, которые он, по всей вероятности, также приобрёл. Среди прочего – детская игрушка в виде движущейся птицы (инв. № 900.15.53). В отчёте о путешествия также упоминается подарок от мансийского князя Дмитрия Шешкина – спичечница из оленьего рога с его монограммой. В коллекции действительно есть спичечница из кости (900.15.49), но, к сожалению, без монограммы. Исключительная по редкости – арфа с изогнутым грифом (900.15.2) и цитра в форме лодки (900.15.1), которые, судя по всему, были приобретены в ходе музыкальной демонстрации в хантыйском селе Шеркалы. Музыкальные инструменты, маски из бересты и церемониальная чаша с орнаментом медведя (900.15.44) являются выдающимися свидетельствами хантыйской риту-

альной традиции медвежьей церемонии. Представители ханты и манси подчёркивали высокую культурную ценность украшенных берестяных сосудов (900.15.55–57, 65, 66, 71, 72, 74, 111–114), люлек из бересты (900.15.38 и 80), изделий из рыбьей кожи (900.15.69) и богато орнаментированных вёсел (900.15.34–35). Пути к восстановлению справедливости за причинённый Рабо ущерб можно найти только в сотрудничестве с ныне живущими представителями народа манси. Этнографический музей Университета Бордо, являющийся хранителем коллекции, и его директор Софи Шаве-Дартуэн (Sophie Chave-Dartoën) выражают большую открытость к диалогу в этом направлении.

Leete, Art 2024. Editorial Impressions: The Great Robbery: How Skeletons and Gods Ended up in Museum Collections. *Journal of Ethnology and Folkloristics* 18 (2): i–iv. <https://doi.org/10.2478/jef-2024-0016>.

Meriot, Christian and Tchouner Mikhailovitch Taksami 1996. *Les Collections de l'Eurasie Arctique Du Musée d'Ethnographie de l'Université de Bordeaux II*. Vol. 6. *Mémoires Des Cahiers Ethnologiques*. Bordeaux: Le Musée.

Rabot, Charles 1894. *A Travers La Russie Boréale*. Paris: Hachette.

Безсонов, Б.В. 1909. Поездка по Вологодской губернии и в Печорский край к будущим водным путям на Сибирь. СПб: Т-во Р. Голике и А. Вильборг

Штефан Дудек

Отрывок из его готовящейся статьи «Коллекция Шарля Рабо в Этнографическом музее Университета Бордо», которая выйдет в специальном выпуске журнала *Museum Anthropology* под названием „Siberian Collections Outside Russia“.

Коллекция Вольфа

Два представленных здесь старинных зимних меховых плаща коряков поступили в Этнографический музей в Берлине в 1900 году благодаря собирателю, путешественнику и писателю Эйгену Вольфу (Eugen Wolf, 1850–1912). После получения меди-

цинского образования, Эйген Вольф посвятил большую часть своей жизни путешествиям – сначала по Европе, а затем в Новый Свет, Африку и Дальний Восток. С августа 1896 по июнь 1898 года он путешествовал по Китаю, Японии и Сибири. Часть этнографических предметов, собранных во время этих поездок, он в 1900 году передал Берлинскому музею народоведения (ныне – Этнографический музей). Сегодня в его фондах хранится более 350 предметов, поступивших от Эйгена Вольфа, из них около 150 – из Сибири. Другая часть его коллекции поступила в Государственный музей народоведения в Мюнхене (ныне – Музей пяти континентов).

Ранее Вольфа нередко упоминали с похвалой за то, что он дарил свои этнографические коллекции баварским и прусским музеям, чтобы воспитывать молодёжь в духе уважения к другим культурам (Rousselot 2002: 295). Однако в ходе современных исследований происхождения коллекций музей в Мюнхене теперь представляет Вольфа как офицера («шефа») колониальных войск Германа фон Виссмана в Восточной Африке, где он, по всей видимости, служил в течение двух лет.

Также остаётся неизвестным, кто именно собрал предметы из Чукотки, хотя музей указывает Николая Львовича Гондатти как собирателя. Он был губернатором Анадырского округа с 1893 по 1897 год, а около 1899 года путешествовал по Европе. Известно, что в Париже он продал этнографическую коллекцию, которая в 1911 году поступила в музей народоведения Трокадеро. Возможно, именно во время этой поездки Гондатти встретился с Эйгеном Вольфом, однако вполне вероятно, что Вольф приобрёл чукотские предметы и у другого продавца. Уже в 1890 году в Лейпциге была представлена обширная коллекция предметов чукчей, которую затем приобрёл неизвестный покупатель.

Rousselot, Jean-Loup 2002. The Munich Chukchi Collection. *Smithsonian Contributions to Anthropology* (44): 295–301.

Эрих Касмен

Коллекция Донкана

Анатолий Донкан — представитель нанайского народа, родился в 1955 году на реке Тунгуска, притоке Амура. Сначала он работал штурманом в рыболовецком флоте, а затем поступил в Хабаровский университет на художественное отделение. Во время поездки в Кондон, отдалённое поселение в западной части Приамурья, он случайно обнаружил в хранилище забытые деревянные фигуры, которые когда-то использовались нанайцами в ритуальных обрядах. Поражённый художественной выразительностью этих резных образов и ещё мало зная об их значении, он решил посвятить этим предметам свою дипломную работу под названием «Культовые фигуры шаманов Приамурья».

В начале своей работы Донкан стремился узнать больше об этих загадочных образах. В университете он познакомился с Николаем Батуновичем Киле, знатком нанайских преданий. Его рассказы пробудили в Донкане интерес к культуре своего народа, и вскоре он начал изучать литературу по этой теме под руководством историка Петра Яковлевича Гонтмахера. Позже Донкан отправился в исследовательские поездки по Амуру, где в беседах со старейшинами нанайцев глубже проник в понимание своей культурной традиции, особенно в аспектах мировоззрения и ритуалов.

Это были годы перестройки, и в регион Амура впервые начали приезжать японцы. В этот период Донкан познакомился с художницей Марейле Онодера, уроженкой Германии, которая уже давно жила в Японии. Их объединил интерес к орнаментам и вышивке нанайцев, и вместе они начали путешествовать по притокам Амура на лодке, в поисках вдохновения и подлинных образцов. Вскоре Донкан сопровождал свою партнёршу на художественную выставку в Токио, где галерист обратил внимание на его дипломную работу и предложил ему создать за три месяца коллекцию фигур для выставки в рамках стипендиальной программы. Выставка имела большой успех — все работы были быстро и выгодно проданы. Вернувшись на Амур,

Донкан на вырученные средства выкупил у местных жителей старинные ритуальные фигуры. Это были годы тяжёлых экономических преобразований, когда многие нанайцы были вынуждены расставаться с предметами своей культуры, не видя в них практической пользы. Донкан, осознавший культурную ценность этих артефактов, решил сохранить важнейшие элементы нанайского наследия в рамках единой коллекции, остающейся на родной земле. В 1994 году он открыл собственный музей «Амурское этнохудожественное собрание», обустроив чердак в доме во Владивостоке.

Тем временем в Японии также проявили интерес к его работам. Новый Музей северных народов Хоккайдо в городе Абашири пригласил Донкана показать свою коллекцию. Однако в России его зарубежная активность вызвала подозрения со стороны госструктур, в которых вновь усиливались позиции бывших сотрудников спецслужб. Они уже начали препятствовать его деятельности. Иностранные партнёры поддерживали решение Донкана оставить свою коллекцию за границей — по крайней мере на время, учитывая, что в последующие годы, при Путине, ситуация только ухудшилась.

Случилось так, что М. Онодера внезапно была вынуждена по семейным обстоятельствам уехать в Австрию, куда её сопровождал А. Донкан.

В Вене Этнологический музей был очень рад профессиональной консультации Донкана по ранее ещё не распакованным старинным нанайским предметам. Там ему посоветовали основать зарегистрированное общественное объединение под названием «Возрождение искусства коренных народов Амурского региона». Тем временем Донкан также освоил традиционные техники выделки рыбьей кожи нанайцев, наблюдая за местными мастерами и расспрашивая их. Для этого он организовал в Баварском Лесу мануфактуру по производству изделий из рыбьей кожи с несколькими сотрудниками. В 2007 году в Фихтахе он основал «Музей рыбьей кожи e.V.». С тех пор Донкан создаёт там из дерева художественные резные фигуры для

выставок, а также аксессуары и дизайнерские предметы из рыбьей кожи. При этом Донкан прежде всего рассматривает себя как современного художника, чьи работы и инсталляции были показаны на видных музейных выставках, например, инсталляция «Пришедшие из воды» была показана в Российском этнографическом музее в Санкт-Петербурге (2020) и в экспозиции «Йозеф Бойс и шаманы» в Музее замка Мойланд, Бедбург-Хау, Германия (2021).

Эрих Кастен познакомился с Анатолием Донканом в 2008 году во время подготовки выставки «Шаманы Сибири» в Штутгарте. С тех пор он не раз посещал его мастерскую в Фихтахе, где Донкан создал важные экспонаты для выставки. В рамках проекта «Говорящие объекты» сотрудничество было расширено. Донкан увидел в этом возможность через сайт mu-north.org и электронный каталог дать молодому поколению нанайцев на Амуре доступ к теперь хорошо задокументированной коллекции и таким образом помочь сохранить важные элементы их культурного наследия. Осенью 2024 года Эрих Кастен вновь посетил Анатолия Донкана в Фихтахе, чтобы подробно записать его рассказы о предметах и подготовить материалы для вышеупомянутых форматов.

Таким образом, для Донкана единое целое составляют ремесло – сохранение традиционных знаний обработки рыбьей кожи, коренные знания о значении резных фигур и вышитых мотивов, а также их современное переосмысление и развитие в художественных инсталляциях.

Эрих Кастен



5 | Анатолий Донкан и Эрих Кастен в мастерской художника в Фихтахе, 2024.

Примечания и источники

Введение	
Примечания	Литература
1 Kasten n.d.	Kasten, Erich, Nadezhda Mamontova, Dmitriy Oparin, Vera Solovyeva, Liliya Zdor and Mark Zdor 2025. Co-producing Knowledge about Western Museum Collections: An Avenue for Siberian Communities' Engagement. In <i>A Fractured North – Maintaining Connections</i> . E. Kasten, I. Krupnik, and G. Fondahl (eds.), 179–202. Fürstenberg/Havel: Verlag der Kulturstiftung Sibirien.
2 Kasten 2024 et al. vgl. auch Oparin in Kasten et al.	Kasten, Erich 2025. Enhancing Museum Collections with Visual Narratives. In <i>Visuals and Northern Indigenous Culture</i> . The Proceedings of the 38th International Abashiri Symposium, edited by the Hokkaido Museum of Northern Peoples. Abashiri: Association for the Promotion of Northern Cultures, p. 33–38.
3 Во время семинара, организованного Фондом культуры народов Сибири, Роза Лаптандер обратила моё внимание на такие представления, которые часто встречаются у коренных народов Сибири.	– n.d. Digital Sharing of Cultural Heritage – Indigenous Knowledge on Museum Collections on the Web. In <i>Routledge Handbook of Arctic Anthropology</i> . F. Stammeler, T. Komu, N. Mazullo, and P. Vitebsky (eds.). London: Routledge.
4 Kasten n.d.	
5 Kasten 2025	
6 Kasten 2024 et al.	
7 Kasten 2024 et al., Dudeck 2024.	
8 Мы благодарим Мегуми Куребито (Megumi Kurebito), Ируми Сасакуру (Irumi Sasakura) и Ацуси Накаду за их любезную поддержку.	
9 Мы благодарим Софии Шав-Дартоэн (Sophie Chave-Dartoen), Соленн Нието (Solenn Nieto) и Гаэль Карто (Gaëlle Cartault) за их любезную поддержку.	
Сибирь	
Фотографии	2 Тундровый ландшафт окрестности Лесной. Э. Кастен, 2005.
1 Прибрежный ландшафт северной Камчатки. Э. Кастен, 2003.	3 Таёжный ландшафт в центральной Камчатки, к западу от Эссо. Э. Кастен, 1996.
Ненцы	
Фотографии предметов из коллекции (насколько известно)	Хельсинки. Р. Лаптандер, 2024 г.
К. Фагт: 914.2.3, 910.7.2, 900.15.123, 914.01.01	NE09 Анастасия Лапсуй описывает сани, Хельсинки. Р. Лаптандер, 2024 г.
Фотографии	NE10 Анастасия Лапсуй объясняет сармик, Хельсинки. Р. Лаптандер, 2024 г.
1 Лагерь кочевников-ненцев на Ямале, 2024 г. А. Терехина, 2024 г.	NE12 Анастасия Лапсуй комментирует черпак, Хельсинки. Р. Лаптандер, 2024 г.
2 Зимняя работа на санях. Полуостров Ямал. А. Терехина, 2024 г.	🎥 Видео
3 Черпак. Полуостров Ямал, 2024 г. А. Терехина, 2024 г.	NE01 О санях. Краеведческий музей ненцев в Нярьян-Маре. Л. П. Латышева, Е. Г. Меншакова, 2024 г.
🔊 Аудио	NE02 К костяному блоку для аркана. Краеведческий музей ненцев в Нярьян-Маре. Л. П. Латышева,
NE03 Владимир Лаптандер и Анастасия Лапсуи рассказывают о сверле,	

Е.Г. Меншакова, 2024 г.
NE03 О сверле. Краеведческий музей ненцев
в Нярьян-Маре. Л. П. Латышева, Е.Г.
Меншакова, 2024 г.
NE08 О черпаке. Краеведческий музей ненцев
в Нярьян-Маре. Л. П. Латышева, Е. Г.
Меншакова, 2024 г.
NE04 Светлана Тусида рассказывает о
детской обуви. Ямал, 2024 г.
NE05 Александра Терехина описывает

высокие торбасы. Ямал, 2024 г.
NE06 Александр Волковицкий рассказывает
о рукавицах в мужской одежде. Ямал,
2024 г.
NE07 Светлана Тусида описывает сумку для
шитья. Ямал, 2024 г.
❖ Досье
NE91 Подробнее о ненцах, Э. Кастен.

Ханты и Манси

Фотографии предметов из коллекции
(насколько известно)
К. Фагт: 900.15.51, 900.15.112, 900.15.44,
900.15.69, 900.15.37, 900.15.80, 900.15.38
Фотографии
1 Заградительный лов рыбы в Порсавари. Ш.
Дудек 2006 г.
2 Заградительный лов рыбы в Торумяуне. Ш.
Дудек 2009 г.
3 Юмористическая сцена во время медвежь-
его праздника, Торумяун. А. Тенец, 2016 г.
4 Андрей Александрович Ерных поет
песню на медвежьем празднике. Торумяун,
2016 г. А. Tenetz, 2016.
5 Заградительный лов рыбы в Порсавари. Ш.
Дудек 2006 г.
🎬 видео*
CH01 Воспоминания Жени Тарлина о
медвежьем празднике, Казым.

Ш. Дудек, 2021.
CH02 Во время медвежьего обряда Надежда
Ивановна Покачева поет песню о сборе
ягод, Картохи. Ш. Дудек, 2016 г.
CH03 Женя Тарлин рассказывает об
использовании березовой коры,,
Казым. Ш. Дудек, 2021.
CH04 Тамара Пятникова объясняет процесс
изготовления предметов из рыбьей
кожи, Будапешт. Ш. Дудек, 2024.
CH05 Женя Тарлин рассказывает об
использовании ловушек, Казым. Ш.
Дудек, 2021.
CH06 Рима Слепенкова рассказывает о
детских колыбелях, Зебегень. Ш. Дудек,
2024.
*Фото, монтаж фильма: К. Фагт; субтитры,
перевод: Софии Шён.
❖ Досье
CH09 Подробнее о хантах, Э. Кастен.

Саха

Примечания
1 Ушницкий В. В. Происхождение саха:
история вопроса // Новые исследования
Тувы. 2014. №2 (22). <https://cyberleninka.ru/article/n/proishozhdenie-saha-istoriya-voprosa> (дата обращения: 20.06.2025).
2 <https://www.amnh.org/research/anthropology/projects/descendant-communities/reconstruction-of-the-mo5ol-uraha-of-the-sakha-people-of-siberia>
Фотографии предметов из коллекции
(насколько известно)
А. Дрейер: 45565, 91134, 91136, 45569, 45511,
91116, 91115.

Фотографии
1 Перевозка лошадей, Покровск. Б. Шишло,
2006 г.
2 Женщины в окрестностях Якутска. N.
Romanova, 2024 г.
3 Недавно построенная *ураһа* в Баяга-
насле, Таатта-улус. Архив студии Уран,
2020 г.
4 Ритуал в начале праздника кумыса, Табага
(Мегино-Хангаласский улус). Х. Такакура,
2001 г.
📖 Литература
SA93 Jochelson, Waldemar 1933 [2018]. The
Yakut. Edited by Erich Kasten and Michael

Dürr, with a foreword by Tat'iana Argunova-Low. Fürstenberg/Havel: Kulturstiftung Sibirien.

📺 Видео

- SA01 Марианна Егоровна Барахова объясняет атрибуты шамана, Якутск. 2024 г.
- SA02 Василий Васильевич Попов объясняет различные формы седла для лошадей. Якутск, 2024 г.
- SA03 Вячеслав Василевич Яроев описывает панели из березовой коры. Якутск, 2024 г.
- SA04 Егор Егорович Степанов объясняет использование и изготовление сосуда для питья *кумыса*. Якутск, 2024 г.
- SA05 Группа «Ситим» объясняет приборы кумыса. Немюгу (Хангалас улус), 2024 г.
- SA06 Ульяна Алексеевна Винокурова сравнивает шубы. Якутск, 2024 г. (1)
- SA07 Ульяна Алексеевна Винокурова сравнивает шубы. Якутск, 2024 г. (2)
- SA08 Ольга Романовна Игнатьева рассказывает о воссоздании ею шубы. Якутск, 2024 г.
- SA09 Евдокия Даниловна Ефимова дополняет

комментарий к шубе. Якутск, 2024 г.

- SA10 Дарья Семеновна Козлова описывает еще одно женское пальто. Якутск, 2024 г.
- SA11 Татьяна Гавриловна Старостина объясняет орнамент на шапке. Якутск, 2024 г.
- SA12 Александра Прокопьева комментирует утеплители для лба и ушей. Якутск, 2024 г.
- SA13 Розалия Сергеевна Поскачина объясняет украшение конской попоны. Якутск, 2024 г.
- SA14 Ульяна Егоровна Миронова объясняет мотивы на конской попоне. Якутск, 2024 г.
- SA15 Людмила Петровна Жиркова комментирует женские украшения. Якутск, 2024 г.
- SA16 Айталиа Алексеева и Александра Старостина демонстрируют полный набор женских украшений. Якутск, 2024 г.

❖ Досье

- SA91 Подробнее о саха, Э. Кастен.
- SA92 Подробнее о выставке «Шаманы Сибири», Э. Кастен.

Эвенки

Фотографии предметов из коллекции (насколько известно)

X. Вагт: 900.28.17, 900.28.42, 900.28.30, 900.28.03

Фотографии

- 1 Верхом на олене. Недалеко от Эконды, Эвенкийский район (Красноярский край). Н.А. Мамонтова, 2011 г.
- 2 Александра Викторовна Наумченкова. Тура, Эвенкийский район. В. Каплина, 2024 г.
- 3 Стойбище вблизи поселения Эконда, Эвенкийский район. Н.А. Мамонтова, 2011 г.
- 4 Валентина Гавриловна Волкова взбивает сливки с помощью *итык*. Алдан, республика Саха (Якутия). Фотография из личного архива Волковой, 2024 г.
- 5 Орочен Степанович Берельтуев (Тэпкэбир), село Улунхан, Курумканский район, республика Бурятия. М. Берельтуева, 2024 г.
- 6 Лыжи, обтянутые мехом. Суринда, Эвенкийский район. Степанида Чапогир, 2014 г.
- 7 Эвенкийский охотник идёт по тайге. Алгазья, Тугуро-Чумиканский район (Хабаровский край). Н.А. Мамонтова, 2017 г.

- 8 Старая метка илкен на дереве. Эвенкийский район. В. Каплина, 2024 г.
- 9 Эвенкийский охотник в окрестностях Уст-Джилинды, Восточная Бурятия. И. Санта, Т. Сафонова, 2008 г.
- 10 Мария Берельтуева. Улунхан. В. Тараруев, 2022 г.

📖 Литература

- EK92 Kasten, Erich 1998. Kinder malen ihre Welt. Kinderzeichnungen aus Sibirien und von der Nordpazifikküste. Münster: Waxmann. (немецкий и русский текст)
- EK93 Мамонтова, Надежда (ред.) 2023. Эвенкийские *нимжакар* и *улгурил* на илимпийском диалекте Fürstenberg/Havel: Kulturstiftung Sibirien.

🔊 Аудио

- EK01 Представитель эвенкийского сообщества (анонимно) вспоминает о шаманском костюме. Н.А. Мамонтова, 2024 г.
- EK02 Валентина Ёлдогир рассказывает, как один человек стал шаманом, изготовив бубен. Чуринда, Эвенкийский район.

- Н.А. Мамонтова, 2011 г.
- ЕК03 Валентина Волкова вспоминает об использовании мешков из рыбьей кожи для получения масла. Алдан, республика Саха (Якутия). Самозапись, 2024 г.
- ЕК04 Орочен Степанович Берельтуев (Тэп-кэбир) вспоминает об использовании мешочков для табака, Улюнхан. М. Берельтуева, 2024 г.
- ЕК05 Галина Ёлдогир рассказывает о мужских сумках для инструментов, Эконда. В. Каплина, 2024 г.
- ЕК06 Мария Берельтуева рассказывает об

изготовлении лыж, Улюнхан. Самозапись 2024 г.

- ЕК07 Федор Увачан (Тура) комментирует представленную здесь ловушку, Тура. Самозапись, 2024 г.
- ЕК08 Мария Берельтуева рассказывает о женском нагруднике, Улюнхан. Самозапись, 2024 г.
- ЕК09 Представитель эвенкийского сообщества (аноним) рассказывает о тесаке уткён. Н.А. Мамонтова, 2024 г.

❖ Досье

- ЕК91 Подробнее об эвенках, Э. Кастен.

Чукчи

Фотографии предметов из коллекции (насколько известно)

Н. Кестнер: 99-188, 99-184, 99-210, 99-205, 99-39, 99-57, 99-38, 99-63, 99-112, 99-169, 99-163 a,b, 99-173, 99-197, 99-200, 99-201.

Фотографии

- 1 Выделка шкуры, Камаккай (Восточная Чукотка). А. Кочнев, 2013 г.

📖 Литература

- СК92 Bogoras, Waldemar 1909 [2017]. The Chukchee. Part I-III: Material Culture, Religion, Social Organization. Edited by Michael Dürr and Erich Kasten, with a foreword by Igor Krupnik. Fürstenberg/Havel: Kulturstiftung Sibirien.
- СК95 Kasten, Erich 1998. Kinder malen ihre Welt. Kinderzeichnungen aus Sibirien und von der Nordpazifikküste. Münster: Waxmann. (немецкий и русский текст)

🔊 Аудио

- СК04 Лилия Здор и ее команда рассказывают о доске для розжига огня, Фербенкс. Л. Здор, 2024 г.
- СК06 Лилия Здор и ее команда рассказывают о парке из кишок моржа, Фербенкс. Л. Здор, 2024 г.
- СК07 Лилия Здор и ее команда рассказывают о комбинезоне из меха, Фербенкс. Л. Здор, 2024 г.
- СК09 Лилия Здор и ее команда рассказывают о летних торбазах, Фербенкс. Л. Здор, 2024 г.
- СК10 Лилия Здор и ее команда рассказывают

об игольнице, Фербенкс. Л. Здор, 2024 г.

- СК11 Ирина Нутетгивев рассказывает о скребке, Neškan. Ирина Нутетгивев 2024 г.
- СК13 Лилия Здор и ее команда рассказывают о снеговывивалке, Фербенкс. Л. Здор, 2024 г.
- СК14 Лилия Здор и ее команда рассказывают о тазе для измельчения костей, Фербенкс. Л. Здор, 2024 г.

📺 Видео

- СК01 Лилия Здор рассказывает сказку о великане Лёлгыльын, Фербенкс. Л. Здор, 2024 г.
- СК02 Лилия Здор и ее команда рассказывают об использовании ритуальной чаши, Фербенкс. Л. Здор, 2024 г.
- СК03 Лилия Здор и ее команда рассказывают об использовании деревянного блюда, Фербенкс. Л. Здор, 2024 г.
- СК05 Лилия Здор и ее команда рассказывают о предметах для гадания, Фербенкс. Л. Здор, 2024 г.
- СК08 Лилия Здор и ее команда* рассказывают о парке из птичьих шкур, Фербенкс. Л. Здор, 2024 г.
- СК12 Лилия Здор и ее команда* рассказывают о снегоступах, Фербенкс. Л. Здор, 2024 г.
- СК15 Татьяна Печетегина рассказывает сказку “Мяч”, 2019 г. А. Dycszak, 2019 г.
- СК16 Лилия Здор и ее команда рассказывают об изготовлении мячей, Фербенкс. Л. Здор, 2024 г.
- СК17 Лариса Выквырагтыгырна рассказывает о шахматной доске, Анадыр. Э. Кастен, 2014 г.

❖ Досье

СК91 Подробнее о чукчах, Э. Кастен.
 СК93 Школьные программы в Анадыре,

Э. Кастен.
 СК94 Праздник Кильей в Ачайваяме,
 Э. Кастен.

Коряки

Примечания

- 1 Вероятно, речь идет о книге «Коряки» Владимира Иохельсона, Санкт Петербург, 1997.

Фотографии предметов из коллекции
 (насколько известно)

- К. Фатт: КО2.7, КО3.1, КО4.2, КО5.11, КО5.7, КО5.8, КО5.9, КО5.10, КО5.12, КО6.22, КО6.23, КО6.24, КО6.25, КО6.26, КО6.27, КО6.28, КО7.3, КО7.4, КО7.5, КО7.6
- А. Дрейер: КО1.3, КО1.4, КО1.5.1, КО1.5.2, КО1.5.3, КО1.6, КО1.7, КО1.8, КО1.10, КО2.1, КО2.2, КО2.3, КО2.5, КО2.6, EV3.1, КО5.2, КО5.4, КО5.5, КО6.2, КО6.13
- Э.Кастен: КО3.3, КО3.4, КО6.1.

Фотографии

- 1 Александра Уркачан на берегу реки Быстринская недалеко от Анавагая. Э. Кастен, 1999 г.
- 2 Художественный класс школы в Ачайваяме. Э. Кастен, 2013 г.
- 3 Анатолий Солодяков, Палана. Э. Кастен, 2002 г.
- 4 Анатолий Солодяков, Палана. Э. Кастен, 2002 г.
- 5 Развешивание фигурок на священном дереве, Лесная. Э. Кастен, 2001 г.
- 6 Связывание фигур из лаутэн, Кинкил, 2001 г.
- 7 Праздник Ололо в Лесной. Э. Кастен, 2000 г.
- 8 Сбор осоки (*Carex utriculata*), которая используется как священная трава лаутэн, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- 9 Михаил Яганов раскрашивает тэлытл соком черной смородины, Лесная. Э. Кастен, 2001 г.
- 10 Тэлытл на празднике Хололо в Оссоре. Э. Кастен, 2002 г.
- 11 Тэлытл на празднике Хололо в Оссоре. Э. Кастен, 2002 г.
- 12 Екатерина Яганова, Лесная. Э. Кастен, 2001 г.
- 13 Евдокия Яганова, Лесная. Э. Кастен, 2001 г.

- 14 Вера Яганова, Лесная. Э. Кастен, 2001 г.
- 15 Екатерина Яганова, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- 16 Наталья Яганова, Лесная. Э. Кастен, 2005 г.
- 17 Наталья Яганова, Лесная. Э. Кастен, 2000 г.
- 18 Побережье у Лесной. Э. Кастен, 2001г.
- 19 Васса Яганова, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- 20 Марина Жиркова, Ковран. Э. Кастен, 1997 г.
- 21 Анна Яганова, Лесная. Э. Кастен, 2000 г.
- 22 Евдокия Нестерова, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- 23 Вера Яганова, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- 24 Лидия Рокавав, Оссора. Э. Кастен, 2010 г.
- 25 Скребок Лидии Рокавав, Оссора. Э. Кастен, 2010 г.
- 26 Иван Яганов, Лесная. Э. Кастен, 2003 г.
- 27 Михаил Белоусов, Лесная. Э. Кастен, 2010 г.
- 28, 29 Иван Яганов реставрирует старую лодку матев, Лесная. Э. Кастен, 2003 г.
- 30, 31 На матэве – на охоте на лахтаков, Лесная. Э. Кастен, 2003 г.
- 32, 33 Сергей Попов со своим ботом на реке Лесная. Э. Кастен, 2003 г.
- 34, 35 Ловля уёка, Лесная. Э. Кастен, 2005 г.
- 36, 37, 38 Сушка и обед с варёным уёком, Лесная. Э. Кастен, 2005 г.
- 39 Рыбный загон у Анавгая. Э. Кастен, 2001 г.
- 40, 41 Ловля лосося в верховьях реки Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- 42 Переработка лосося в Палане. Э. Кастен, 2006 г.
- 43 Сушка лосося на нижнем течении реки Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- 44 Охота на нерпу, Лесная. Э. Кастен, 2005 г.
- 45 Охота на снежного барана у Лесной. Э. Кастен, 2010 г.
- 46 По пути к соболиным капканам. Э. Кастен, 2003 г.
- 47 Фёдор Мирхини, Хайлино. Э. Кастен, 2002г.
- 48 Оленевод недалеко от Эссо. Э. Кастен, 2003 г.
- 49 В оленеводческом стойбище к северу от Хайлино. Э. Кастен, 2002 г.
- 50 Лечение копытной болезни на оленьей стоянке к западу от Тымлата. Э. Кастен, 2010 г.

- 51 Алла Кечгичайвина, Шануч. Э. Кастен, 2000 г.
- 52 Эрих Кастен, западнее Эссо. Е. Дульenko, 2003 г.
- 53 Мария Притчина, Оссора. Э. Кастен, 2002 г.
- 54 Людмила Мирхили и её дочь, Хайлино, Э. Кастен, 2002 г.
- 55 Фёдор Мирхили, севернее Хайлино. Э. Кастен, 2002 г.
- 56 Александра Уркачан. У реки Быстрая, к северу от Анавай. Э. Кастен, 1999 г.
- 57 Алла Кечгичайвина объясняет подошву, выполненную в северном стиле, Шануч. Э. Кастен, 2003 г.
- 58 Елена Солодякова, Палана. Э. Кастен, 2001 г.
- 59 Надежда Баркавтова, западнее Эссо. Э. Кастен, 1999 г.
- 60 Мая Ломовцева, Эссо. Э. Кастен, 2000 г.
- 61 Виктор Нестеров, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.

Литература

- KR37.2 Kasten, Erich 2024. Schnitzfiguren der Korjaken. In *Weltfragmente. Die Ethnologische Sammlung der Georg-August-Universität Göttingen*. M. Kraus (Hg.), 420-424. Göttingen: Universitätsverlag.
- KR85 Ditmar, Karl von 1890 [2011]. Reisen und Aufenthalt in Kamtschatka in den Jahren 1851-1855. Teil II. Allgemeines über Kamtschatka. Herausgegeben von Michael Dürr, mit einem Essay von Erkki Tammiksaar. Fürstenberg/Havel: Kulturstiftung Sibirien.
- KR86 Jochelson, Waldemar 1908 [2016]. The Koryak. Edited by Erich Kasten and Michael Dürr, with an essay by Erich Kasten and Michael Dürr. Fürstenberg/Havel: Kulturstiftung Sibirien.
- KR87 Kasten, Erich 1998. Kinder malen ihre Welt. Kinderzeichnungen aus Sibirien und von der Nordpazifikküste. Münster: Waxmann. (немецкий и русский текст)
- KR96 Апполон, А.П. 2010. Национальные особенности изготовления орудий лова, предметов быта коренного населения корякии. *Фольклор и художественное творчество народов Севера Камчатки*. Э. Кастен, А.Уркачан, Т. Заочная (ред.), 79-86. Фюрстенберг/Хавел: Издательство Фонда культуры народов Сибири.
- KR101 Kasten, Erich 2005. Kasten, Erich 2005. Rentierhorn und Erlenholz. Schnitzkunst aus Kamtschatka. Berlin: Zentral- und Landesbibliothek. (немецкий и русский текст)
- #### Видео
- KR01 Анатолий Солодяков за работой, Палана. Э. Кастен 2002 г.
- KR02 Анатолий Солодяков характеризует мифологического ворона, Палана. Э. Кастен 2002 г.
- KR03 Анатолий Солодяков объясняет и демонстрирует использование доски для розжига огня, Палана. Э. Кастен 2002 г.
- KR04 Егор Чечулин рассказывает о своих работах, Петропавловск-Камчатский. Э. Кастен, 2008 г.
- KR05 Вера Яганова рассказывает о фигурках Ололо, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- KR06 Праздник Ололо в Лесной. Э. Кастен, 2001 г.
- KR07 Праздник Хололо в Оссоре. Э. Кастен, 2002 г.
- KR08 Евдокия Яганова рассказывает о приготовлении и использовании лаутэн травы, Лесная. Э. Кастен, 2012 г.
- KR09.1 Екатерина Яганова описывает сбор лаутэн травы, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- KR09.2 Сбор лаутэн травы и плетение фигурки, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- KR10 Евдокия Нестерова рассказывает об использовании ритуальной вертушки (тэлытл), Лесная. Э. Кастен, 2012 г.
- KR11 Сергей Яганов (2000 г.) и Михаил Яганов (2002 г.) демонстрируют изготовление тэлытль. Лесная. Э. Кастен.
- KR12 Гаврил Яганов рассказывает о подготовке ремня для тэлытля, Лесная. Э. Кастен, 2001 г.
- KR14 Сергей Попов и Антонина Попова рассказывают об использовании тэлытля, Лесная. Э. Кастен, 2001 г.
- KR15 Евдокия Нестерова объясняет приготовление блюда толкуша, Лесная. Э. Кастен, 2012 г.
- KR16 Матрона Белоусова рассказывает, как варить толкушу, Лесная. Э. Кастен, 2000 г.
- KR17 Вера Яганова рассказывает об ингредиентах для толкуша, Лесная. Э. Кастен, 2001 г.
- KR18 Александра Уркачан, Екатерина Яга-

- нова, Евдокия Нестерова и Наталья Яганова советуются при сборе Леймуса мягкого о его переработке в нитки для сумок, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- KR19 Евдокия Нестерова плетет сумку-корзину и при этом измеряет ее размеры частями тела, Лесная. Э. Кастен, 2012 г.
- KR20 Васса Яганова использует мотыгу для выкапывания корней, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- KR21 Анна Яганова с помощью палки ищет запасы пропитания мышей и вытаскивает их вместе с Е. Нестеровой, Лесная. Э. Кастен, 2000 г.
- KR22.1 Евдокия Нестерова собирает корни ивы, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- KR22.2 Евдокия Нестерова реставрирует свою корзину для сбора ягод, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- KR23 В июне кора березы срезается с деревьев, Лесная. Э. Кастен, 2005 г.
- KR24 Евдокия Нестерова, Екатерина Яганова и Вера Яганова выскабливают сердцевину стеблей иван-чая с помощью скобеля, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- KR25 Михаил Белоусов объясняет изготовление лодок типа матэв, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- KR26 Выставление рыболовных сетей с помощью лодки матэв, 2005 г. Лесная. Э. Кастен, 2005.
- KR27 Иван Яганов реставрирует старую лодку *матев*, которая затем используется при морской охоте, Лесная. Э. Кастен, 2003.
- KR29 Сергей Попов объясняет строительство и использование бата, Лесная. Э. Кастен, 2003.
- KR30 Использование *бата* во время рыбалки, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- KR31 Владимир Яганов рассказывает о ловле уёка, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- KR33.1 Сергей Попов объясняет устройство морду и загородки для рыбы, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- KR33.2 Сергей Попов объясняет устройство загородки для рыбы, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- KR34 Семён Уркачан рассказывает о речной рыбалке, Палана. Э. Кастен, 2010 г.
- KR35 Александра Уркачан также подчёркивает важность устойчивого рыболовства, Петропавловск-Камчатский. Э. Кастен, 2010 г.
- KR36 Наталья Яганова рассказывает о поддержке женщин во время охоты на нерпу, Лесная. Э. Кастен, 2001 г.
- KR38.1 Семён Уркачан рассказывает об охоте на снежных баранов, Палана. Э. Кастен, 2012 г.
- KR38.2 Ольга Яганова показывает сцены охоты в танце, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.
- KR39 Охота на снежных баранов, Лесная. Э. Кастен, 2010 г.
- KR40 Иван Яганов рассказывает о перевозках на собачьих упряжках на побережье, Лесная. Э. Кастен, 2001 г.
- KR41 Поездка на собачьих санях к соболиным капканам, Лесная. Э. Кастен, 2003 г.
- KR42 Александр Солодяков рассказывает о своих резных работах, Палана. Э. Кастен, 2002 г.
- KR43 Анатолий Нестеров рассказывает о своей жизни и творчестве, Тымлат. Э. Кастен, 2002 г.
- KR44 Алексей Апполон объясняет создание нарты, Оссора. Э. Кастен, 2006 г.
- KR45 Михайл Яганов ремонтирует оленье нарты, 2002 г. Lesnaja. E. Kasten, 2002.
- KR46 Семён Уркачан рассказывает о своих снегоступах и торбасах, Палана. Э. Кастен, 2002 г.
- KR47 Константин Авилов рассказывает о изготовлении лыж, Палана. Э. Кастен, 2001 г.
- KR48 Константин Авилов изготавливает кожаный ремень, Палана. Э. Кастен, 2001 г.
- KR49 Константин Авилов демонстрирует сверло, Палана. Э. Кастен, 2001 г.
- KR50 Константин Авилов показывает, как изготавливается аркан, Палана. Э. Кастен, 2001 г.
- KR51 Константин Авилов объясняет устройство ремена оленевода, Палана. Э. Кастен, 2001 г.
- KR52 Константин Авилов объясняет различные ножи оленевода, 2001 г. Палана. Э. Кастен, 2001.
- KR53 Алексей Апполон объясняет азартную игру, Оссора. Э. Кастен, 2008 г.
- KR54 Алла Кечгичайвина объясняет происхождение мехов на пальто, Шануч. Э. Кастен, 2000 г.

- KR55 Алла Кечгичайвина подробнее рассказывает о шубе, Шануч. Э. Кастен, 2000 г.
- KR56.1 Алла Кечгичайвина демонстрирует свою технику шитья, Шануч. Э. Кастен, 2000 г.
- KR56.2 Алла Кечгичайвина описывает меха и узоры праздничной кухлянки. Шануч. Э. Кастен, 2000 г.
- KR57 Тамара Хупхи рассказывает о своей кухлянке, Тиличики. Э. Кастен, 2002 г.
- KR58 Лидия Чечулина комментирует объект I A 2911 во время семинара в Фонде культуры народов Сибири. Э. Кастен, 2020 г.
- KR59.1 Лидия Чечулина комментирует объект I A 2913 (следующая страница) во время семинара в Фонде культуры народов Сибири Э. Кастен, 2020 г.
- KR59.2 Татьяна Голикова показывает и объясняет свою похоронную кухлянку, Оссора. Э. Кастен, 2008 г.
- KR60 Мария Притчина комментирует детскую одежду, Оссора. Э. Кастен, 2002 г.
- KR61 Лидия Авилова описывает шапку, Палана. Э. Кастен, 2012 г.
- KR62 Алла Кечгичайвина объясняет различные стили торбасов, Шануч. Э. Кастен 2003 г.
- KR63 Семён Уркачан описывает свои торбаса, Палана. Э. Кастен, 2002 г.
- KR64 Алла Кечгичайвина демонстрирует использование скребка для шкур, Шануч. Э. Кастен 2000 г.
- KR65 Людмила Мирхيني obtёсывает лезвие для скребка, Хайлино. Э. Кастен 2002 г.
- KR66 Людмила Авилова рассказывает о работе со швейным ножом, Палана. Э. Кастен 2012 г.
- KR67 Мария Чечулина демонстрирует работу с резцом, Карага. Э. Кастен 2002 г.
- KR68.1 Галина Уле измеряет геометрические узоры, Тиличики. Э. Кастен 2012 г.
- KR68.2 Техники шитья и измерения, Камчатка. Э. Кастен 2012–2013.
- KR69 Екатерина Уревне работает с наперстками и швейными иглами, Тиличики. Э. Кастен 2013 г.
- KR70 Алла Кечыгичайвина демонстрирует изготовление ниток, Шануч. Э. Кастен 2000 г.
- KR71 Евдокия Нестерова обрабатывает кусок кожи бородатого тюленя для подошвы сапога, Палана. Э. Кастен 2002 г.
- KR72 Мария Чечулина описывает свою корзину, Карага. Э. Кастен 2002 г.
- KR73.1 Николай Яганов описывает изготовление бубнов, Лесная. Э. Кастен 2003 г.
- KR73.2 Использование бубна при родовых мелодиях, Лесная. Э. Кастен, 2000–2005 г.

❖ Досье

- KR06 Праздник Ололо нымыланов, Э. Кастен.
- KR07 Праздник Хололо алюторцев, Э. Кастен.
- KR37 Подробнее об охоте на нерпу, Э. Кастен.
- KR91 Подробнее о коряков, Э. Кастен.
- KR81 Выставки в Германии, Э. Кастен.
- KR82 Гастроли в Германии, Э. Кастен..
- KR83 Учебные материалы по корякскому языку, Э. Кастен.
- KR84 Краткие фильмы о природопользовании среди коряков, Э. Кастен.
- KR90 Подробнее о танцах и пении нымыланов, Э. Кастен.
- KR93 Подробнее о биографии Егора Чечулина и о его работе, Э. Кастен.
- KR94 Подробнее о сборе растений, Э. Кастен.
- KR95 Подробнее о рыболовстве у Лесной, Э. Кастен.
- KR97 Подробнее о оленеводстве, Э. Кастен.

Ительмены

Фотографии предметов из коллекции

А. Дрейер

Фотографии

- 1 Борис Жирков, Ковран. Э. Кастен, 1993 г.
- 2 «Рыбный заградительный барьер на реке Камчатка вблизи Мильково», 1828 г. Акварель Фридриха Генриха фон Китлица. (→ IT92).

- 3 «Летнее путешествие по Верхней Камчатке», 1828 г. Акварель Фридриха Генриха фон Китлица. (→ IT92).
- 4 Праздник Алхалалалай в Ковране. Э. Кастен, 1993 г.
- 5 Александр Притчин беседует с Эрихом Кастеном. Усть-Хайрюзово. Н. Толман, 1999 г.
- 6 Александр Притчин, Ковран. Э. Кастен, 1999 г.

📖 Литература

- IT94 Steller, Georg Wilhelm 1774 [2013]. Beschreibung von dem Lande Kamtschatka. Herausgegeben von Erich Kasten und Michael Dürr, mit einem Essay von Erich Kasten. Fürstenberg/Havel: Kulturstiftung Sibirien.
- IT93 Kasten, Erich 1998. Kinder malen ihre Welt. Kinderzeichnungen aus Sibirien und von der Nordpazifikküste. Münster: Waxmann. (немецкий и русский текст)
- IT94 Kasten, Erich 1996. Lachsfang und Bären-tanz: Die Itelmenen 250 Jahre nach ihrer Beschreibung durch Georg Wilhelm Steller. Bonn: Holos
- IT98 Kasten, Erich 2005. Rentierhorn und Erlenholz. Schnitzkunst aus Kamtschatka.

Berlin: Zentral- und Landesbibliothek.
(немецкий и русский текст)

📺 Видео

- IT04 Александр Притчин за работой.
Э. Кастен, 1999 г.
- IT95 Праздник Алхалалалай в Ковране,
Э. Кастен, 2002 г.
- ❖ Досье
- IT91 Подробнее об ительменах. Э. Кастен,
2002.
- IT92 Научные отчёты с XVIII по XX век.
Э. Кастен, 2002.
- IT96 Ительменский ансамбль «Эльвель» в
Германии, 1996. Э. Кастен, 2002
- IT97 Тексты и учебные материалы по
ительменскому языку. Э. Кастен, 2002.

Эвены

Фотографии предметов из коллекции
(насколько известно)

К. Фарт: EV4.1
Б. Кантценбах: 5634 а, b
Э. Кастен: EV6.3

Фотографии

- 1 Иван Тылканов на его месте для рыбалки
недалеко от Анавгая. Э. Кастен, 2000 г.
- 2 Молодёжный ансамбль «Орѳакан» в Нёша-
теле. Э. Кастен, 2009 г.
- 3 Кирык Адуканов, западнее Эссо. Э. Кастен,
2000 г.
- 4 Антонина Коеркова учится шитью у своей
бабушки Матроны Мандятовой, Эссо. Э.
Кастен, 2000 г.
- 5 У оленеводческого стада к западу от Эссо.
Э. Кастен, 2000 г.

📖 Литература

- EV14 Kasten, Erich 1998. Kinder malen ihre Welt. Kinderzeichnungen aus Sibirien und von der Nordpazifikküste. Münster: Waxmann. (немецкий и русский текст)
- EV15 Кастен, Е., Авак, Р. (сост.) 2014. Духов-
ная культура эвенов Быстринского
района. Фюрстенберг/Хавель: Фонд
культуры народов Сибири.
- EV17 Кастен, Е., Авак, Р. (сост.) 2018. Одежда
и прикладное искусство эвенов Бы-

стринского района. Фюрстенберг/Ха-
вель: Фонд культуры народов Сибири.

📺 Видео

- EV01 Мария Адуканова объясняет процесс
изготовления торбас, Эссо. Э. Кастен,
2003 г.
- EV02 Алла Кечгичайвина объясняет разные
типы торбасов, Шануч. Э. Кастен, 2003 г.
- EV03 Антонина Коеркова описывает торбаса,
Эссо. Э. Кастен, 2002 г.
- EV04 Майя Ломовцева объясняет родовые
орнаменты, Эссо. Э. Кастен, 2014 г.
- EV05 Майя Ломовцева вспоминает, как учи-
лась шить, Эссо. Э. Кастен, 2014 г.
- EV06 Антонина Коеркова рассказывает о
разных видах меха, Эссо. Э. Кастен,
2003 г.
- EV07 Елена Хабаровская комментирует парку
во время семинара в Якутске. Э. Кастен,
2019 г.
- EV05 Мария Адуканова комментирует изго-
товление меховой шапки, Эссо.
Э. Кастен, 2000 г.

❖ Досье

- EV10 Подробнее о Эвенах. Э. Кастен.
- EV11 Подробнее об изготовлении эвенской
одежды. Э. Кастен.
- EV12 Учебные материалы по эвенскому языку.
Э. Кастен.

сЕV13 Фестивали и гастрольные поездки эвенских танцевальных коллективов с Камчатки. Э. Кастен.

EV16 Оленеводство у эвенов в Центральной Камчатке. Э. Кастен.

Уильта

Фотографии

- 1 Айко Китагава. Абашери, около 2000 г.
- 2 Сезонные пейзажи на северном побережье Хоккайдо. Тошинори Иноуэ, 2022 г.

Видео

- UL01 Айко Китагава демонстрирует изготовление узора *илга*. И. Сасакура, 1997 г.
- ❖ Досье
- UL02 Подробнее о уильта, Э. Кастен.

Айны

Фотографии

- 1 Шихоко Такахаши преподаёт айнские певческие традиции района Шираои в музее Упопой. Кэйсукэ Окада, 2025 г.
- 2 «Куримсэ» (танец с луком), рисунок Котаро Араты, 9 лет, по мотивам исполнения танца с луком в музее Упопой. 2022 г.

Видео

- AI01 Ёмару Ямамичи рассказывает о строительстве лодки-долблёнки, 2023 г.
- ❖ Досье
- AI02 Подробнее об айнах, Э. Кастен.

Нанайцы

Фотографии предметов из коллекции (насколько известно)

- А. Альтманн: AD1, AD4-11, AD13-20, (24, 25 ?)
- А. Дрейер: AD3, AD12, NA1.1, AD21, AD22, AD23.
- Э. Кастен: AD02.

Фотографии

- 1 Ландшафт на реке Уссури. С. Боль.
- 2 Молодёжь из Верхнего Нергена: Миша Ельтын (слева) на танцевальных репетициях. А. Ельтын, 2011 г.
- 3 Молодёжь из Верхнего Нергена: Подростки рисуют картины по мотивам «Рассказов нанайцев». Верхний Нерген, 2012 г.

Литература

- NA92 Бельды Р.А, Т.Д. Булгакова, Э. Кастен (ред.) 2012. Нанайские сказки. Фюрстенберг/Хавель: Фонд культуры народов Сибири. (нанайский и русский текст)
- NA93 Булгакова, Т.Д. 2016. Камлания нанайских шаманов. Kamlanija nanajskich šamanov. Фюрстенберг/Хавель: Фонд культуры народов Сибири. (нанайский и русский текст)
- NA94 Bulgakova, Tat'jana 2013. Nanai Shamanic Culture in Indigenous Discourse.

- Fürstenberg/Havel: Kulturstiftung Sibirien.
- NA94 Kasten, Erich 2015. Schamanische Weltbilder in indigener Kunst im fernen Osten Russlands. Kunst & Kontext 9: 35-41.

Видео

- NA01 Анатолий Донкан рассказывает об охоте на медведя, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.
- NA02 Анатолий Донкан рассказывает о духах леопарда, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.
- NA03 Анатолий Донкан рассказывает о похожем изображении духа *Дуэнтте*, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.
- NA04 Анатолий Донкан рассказывает о духе-защитнике охотник, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.
- NA05 Анатолий Донкан рассказывает о других фигурах медведей, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.
- NA06 Анатолий Донкан рассказывает о болотных духах, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.
- NA07 Анатолий Донкан рассказывает о хозяине леса, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.
- NA08 Анатолий Донкан рассказывает о духах-помощниках для охоты, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.
- NA09 Анатолий Донкан рассказывает о духах-помощниках шамана, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA10

Анатолий Донкан рассказывает о духах-помощниках шамана, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA11

Анатолий Донкан рассказывает о духах ветра, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA12

Анатолий Донкан рассказывает о духах полёта, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA13

Анатолий Донкан рассказывает о фигуре Небесного Всадника, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA14

Анатолий Донкан рассказывает о домовых духах, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA15

Анатолий Донкан рассказывает о домовых духах, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA16

Анатолий Донкан рассказывает о домовых духах, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA17

Анатолий Донкан рассказывает о домовых духах, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA18

Анатолий Донкан рассказывает о домовых духах, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA19

Анатолий Донкан рассказывает о домовых духах, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA20

Анатолий Донкан работает над фигурой *Дюли* в своей мастерской, Фихтах. Э. Кастен, 2008 г.

NA21

Анатолий Донкан рассказывает о детской колыбели, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA22

Анатолий Донкан рассказывает о размягчении рыбьей кожи, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA23

Анатолий Донкан рассказывает о вышитом одеянии, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA24

Анатолий Донкан рассказывает о шаманском костюме, Фихтах. Э. Кастен, 2024 г.

NA95

Портреты шаманов. Фотографии: Т. Булгакова (из книги: Булгакова 2013). Э. Кастен, 2020 г.

NA97

Фотовыставка рисунков (из статьи: Kasten 2015). Э. Кастен, 2020 г.

❖

Досье

NA91

Подробнее о нанайцах, Э. Кастен.

Происхождение коллекций

Фотографии

1

Транспортировка лодки для выставки в Германни, Лесная. Э. Кастен, 2003 г.

2, 3

Транспортировка саней для выставки в Германни, Лесная. Э. Кастен, 2002 г.

4

Перегрузка саней с верталота на грузовик в аэродроме в Эссо, 2002 г.

5

Анатолий Донкан и Эрих Кастен в мастерской художника в Фихтах. А. Альтманн, 2024 г.